



# AlphaTec<sup>®</sup>

## 4000 CFR

### INSTRUCTIONS FOR USE

PUAT47S001

Available in 25 languages

V.19.02.24



Please click on the box below to select your preferred language.

#### Australia

Ansell Limited  
Level 3, 678 Victoria Street  
Richmond, Victoria, 3121  
T +61 1800 337 041  
F +61 1800 803 578

#### Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV  
Riverside Business Park,  
Blvd International, 55,  
1070 Brussels, Belgium  
T +32 2 528 74 00  
F +32 2 528 74 01

#### Asia Pacific Region

Ansell Global Trading Center, (Malaysia) Sdn Bhd  
Prima 6, Prima Avenue  
Block 3512, Jalan Teknokrat 6  
63000 Cyberjaya, Selangor, Malaysia  
T +60 3 8310 6688  
F +60 3 8318 6699

#### North America Region

Ansell Healthcare Products LLC  
111 Wood Avenue South, Suite 900  
Iselin, NJ 08830 USA  
T +1 800 800 0444  
F +1 800 800 0445

#### Latin America and Caribbean Region

Ansell Brazil Ltda  
Rua das Figueiras 474-4º Andar,  
Bairro Jardim  
SP 09080-300 Santo André, Brazil  
CNPJ: 03.496.778/0001-21  
T +5511 3356 3100

[www.ansell.com](http://www.ansell.com)

Ansell, ® and ™ are trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates. © 2024 Ansell Limited. All Rights Reserved.

# CONTENTS



Please click on the content below to navigate to your selected page.

# SYMBOLS & PICTOGRAMS

Available in orange  
Models 102, 103, 111, 122

**Ansell AlphaTec<sup>®</sup> 4000 CFR**

CE 0598  
UK CA 0120

**Protection Levels & Additional Properties**

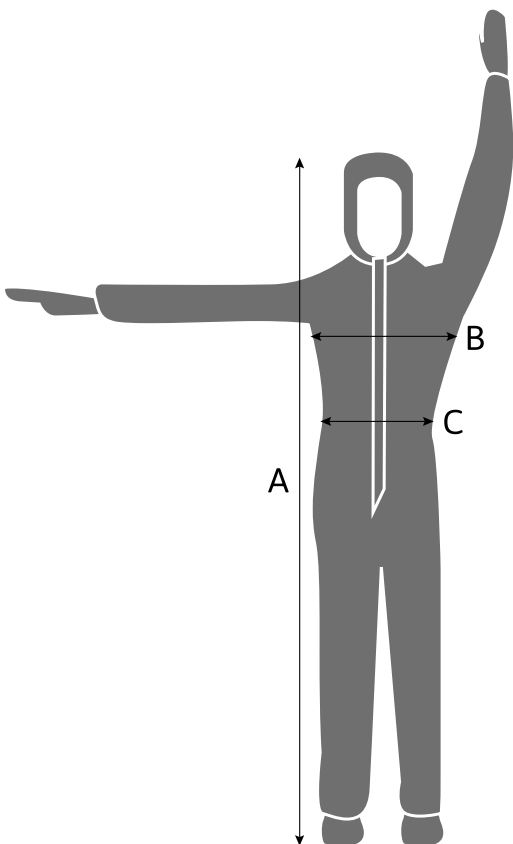
- TYPE 3 EN 14605:2005+A1:2009
- TYPE 4 EN 14605:2005+A1:2009
- TYPE 5 EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
- EN 1073-2 :2002 Class 1
- EN 1149-5 :2018
- EN 14126 :2003
- TYPE 3-B
- TYPE 4-B
- TYPE 5-B
- Limited flame spread EN ISO 14116:2015 Index 1

www.ansell.com

Instruction for Use PUAT47S001

SIZE: XX  
A/B: XX  
DOM: XX  
MODEL: XX

Ansell Healthcare Europe NV, Riverside Business Park, Blvd International, 55, 1070 Brussels, Belgium  
UK Importer: Nitritex Ltd, Ground Floor, 15 Kings Court, Willie Snaith Road, Newmarket, Suffolk, CB8 7SG, United Kingdom.



## BODY MEASUREMENTS (cm)

Height (A)	Chest (B) Circumference	Waist (C) *	Garment Size
158 - 164	76 - 84	68 - 76	XS
164 - 170	84 - 92	76 - 84	S
170 - 176	92 - 100	84 - 92	M
176 - 182	100 - 108	92 - 100	L
182 - 188	108 - 116	100 - 108	XL
188 - 194	116 - 124	108 - 116	2XL
194 - 200	124 - 132	116 - 124	3XL
200 - 206	132 - 140	124 - 132	4XL
206 - 212	140 - 148	132 - 140	5XL
212 - 218	148 - 156	140 - 148	6XL
218 - 224	156 - 164	148 - 156	7XL

\* measurements for trousers only

**EU and UK Declarations of Conformity available to download at [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)**

**Label Markings:** **1.** Coverall manufacturer/brand name. **2a.** CE Marking. Confirms Category III approval by SGS Fimko, EU Regulation 2016/425 Type examination conducted by SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified Body No: 0598. **2b.** UKCA marking. Confirms category III approval to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended, type-examination and conformity to type certificates issued by SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom. Approved body no: 0120. **3.** Limited life chemical protective clothing. **4.** Read this instruction sheet before use **5.** Sizing **6.** Month / Year of manufacture. **7.** Model identification. **8.** Sizing pictogram indicates body measurements **9.** Do not wash. **10.** Do not iron. **11.** Do not tumble dry. **12.** Do not dry clean. **13.** Do not reuse

**Protection Levels & Additional Properties:** **14.** Full body protection “Types” achieved **15.** Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles. **16.** EN 1149-5 Fabric anti-statically treated and offers electrostatic protection when suitably grounded. **17.** Fabric tested to EN 14126 for barrier to infective agents. **18.** AlphaTec® 4000 CFR meets the requirements of EN ISO 14116:2005 Index 1. The end user must decide on the basis of a risk assessment whether or not the product is suitable for the intended use.

**Physical performance of AlphaTec® 4000 CFR Fabric**

	<b>EN Class*</b>
EN 530 Abrasion	6 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking	4 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	3 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	3 of 6
EN 863 Puncture Resistance	2 of 6
EN 13274-4 Resistance to ignition	Pass
EN ISO 15025 (Proc A) Limited Flame Spread	Index 1
EN 25978 Resistance to Blocking	Slight/No blocking
EN ISO 13935-2 Seam Strength	4 of 6

\*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number the better the performance.

**AlphaTec® 4000 CFR fabric chemical permeation testing results**

<b>Test Method</b>	<b>Chemical</b>	<b>Result</b>	<b>EN Class*</b>	<b>Seams EN Class*</b>
ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480mins	6 of 6	1 of 6
ISO 6529	Toluene	>480mins	6 of 6	1 of 6

**AlphaTec® 4000 CFR Fabric EN 14126:2003 Results**

<b>Test Method</b>	<b>EN Classification</b>	<b>Test Method</b>	<b>EN Classification</b>
ISO 16603	Pass (20 kPa)	ISO 16604	Class 6 of 6
EN ISO 22610	Class 6 of 6	ISO/DIS 22611	Class 3 of 3
ISO 22612	Class 3 of 3		

**AlphaTec® 4000 CFR Whole Suit Performance**

Type 3: Jet Test	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Type 4: Spray Test	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Pass
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ and $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002	Class 1
Limited Flame Spread	EN ISO 14116:2015	Index 1
Electrostatic Properties	EN 1149-5:2018	Pass $t_{50} < 4$ s

Note: Does not protect against ionizing radiation. Metallic components can be a source of static discharge. Both zippers & flaps must be securely and completely closed to ensure the inner metallic zipper component of the inner zipper are never exposed in use.

**Typical Areas of Use:** AlphaTec® garments are designed to protect workers from hazardous substances or sensitive products and processes and from contamination of light splashes or sprays of liquids. They are typically used for protection against specific hazards dependent on the toxicity and exposure conditions. Refer to “Type” Protection levels & Additional Properties achieved.

**Limitations of Use:**

- Prior to use, review all instructions and inspect the clothing for any damage that could affect its protective function (e.g. holes, damaged seams and fastenings, heavily soiled areas). Replace any damaged clothing.
- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to removal of the garment.
- Upon contamination, wear or damage the garment should be removed and disposed of properly.
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment. Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your Ansell garment.
- Where Ansell products are used in conjunction with other PPE, and for full “Type” protection, it is necessary to tape cuffs to gloves,

ankles to boots, the hood to the respiratory device. When using this unhooded coverall with a separate hood, ensure the hood has an elasticated facial opening and a shoulder coverage of 10 cm that should be worn under the garment.

- A dissipative tape should be used or the tape width should be kept below 50 mm (referring to the total tape applied in any one area) if not dissipative.
- No garment provides complete protection against all chemicals or hazardous agents. The determination of suitability of Ansell products, whether alone or in combination with additional PPE for an application is the final responsibility of the user.
- Models with attached socks; the socks are designed to be worn inside chemical protective boots (sold separately) with the over flap positioned over the top of the boot opening. Attached socks or boots are unsuitable for walking or standing in chemical spills or pools of liquids. A grounding cable or suitable earthing solution must be used for models with attached socks.
- Models featuring finger loops; should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the under-glove and the second glove is then worn over the garment sleeve.
- Warning - if present, hook and loop fasteners shall not be opened when operating in hazard zones
- The ESD performance of protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.
- The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person's skin and earth shall be less than  $10^8 \Omega$ , e.g. by wearing adequate footwear on dissipative or conductive floors;
- The suit must always be earthed if the possibility exists for it to be isolated from the wearer, for example if wearing the suit over an Index 1 or 2 heat and flame-resistant garment (or any other garment).
- Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances;
- Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer;
- Flame Retardant ('FR') Garments (to EN ISO 14116:2015 Index 1) should only be used over primary FR garment (EN ISO 14116:2015 Index 2 (or above)) materials and never be worn directly next to the skin. The material does not constitute a thermal barrier and may melt and holes may be formed. The elastics and zipper components are not made of FR materials and may burn if exposed to heat and flame however the combined assembly meets the same limited flame spread index as the material to which they are attached. The zipper should always be covered using the zip flap. Contamination with flammable substances may reduce or eliminate the FR performance of the fabric which may ignite.

In the unlikely event of defects, do not wear the garment. Return the defective garment (unused and uncontaminated) to your distributor

**Storage:** Do not store in excess heat or direct sunlight

**Disposal:** Dispose of garments according to local regulations

For questions please contact the Ansell technical team.

The manufacturer disclaims all warranties not specifically stated in the product packaging and is not responsible for the improper use of Ansell products.

La déclaration de conformité européenne peut être téléchargée à [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Agenda:** 1. Fabricant/nom de la marque de la combinaison. 2. Marque CE. Confirme l'homologation de catégorie III par SGS Fimko, examen de type Règlement UE 2016/425 mené par SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande. Organisme notifié no. : 0598 3. Vêtement de protection chimique à durée de vie limitée. 4. Lire cette fiche d'instructions avant utilisation 5. Tailles 6. Mois / année de fabrication. 7. Identification du modèle. 8. Le pictogramme de taille indique les mensurations 9. Ne pas laver. 10. Ne pas repasser. 11. Ne pas sécher au sèche-linge. 12. Ne pas laver à sec. 13. Ne pas réutiliser.

**Niveaux de protection et propriétés supplémentaires:** 14. « Types » de protection complète du corps obtenus 15. Combinaison testée selon EN 1073-2 pour la protection contre les particules radioactives. 16. Tissu EN 1149-5 traité antistatique offrant une protection électrostatique quand il est correctement mis à la terre. 17. Tissu testé selon EN 14126 comme obstacle aux agents infectieux. 18. AlphaTec® 4000 CFR respecte les exigences d'EN ISO 4000 14116:2005 Index 1. L'utilisateur final doit décider, sur la base d'une évaluation des risques, si le produit convient ou non à l'utilisation prévue.

Performance physique du tissu AlphaTec® 4000 CFR	Classe EN*
EN 530 Abrasion	6 sur 6
EN ISO 7854 Résistance à la flexion	4 sur 6
EN ISO 9073-4 Résistance à la déchirure	3 sur 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction	3 sur 6
EN 863 Résistance à la perforation	2 sur 6
EN 13274-4 Résistance à l'inflammation	Réussite
EN ISO 15025 (Proc A) Indice de propagation de flamme limitée	Indice 1
EN 25978 Résistance au blocage	Faible / Absence de blocage
EN ISO 13935-2 Résistance des coutures	4 sur 6

\*Classe EN spécifiée par EN 14325:2004. Plus le numéro de classe est élevé, meilleure est la performance.

#### Résultats des tests de pénétration de produits chimiques du tissu AlphaTec® 4000 CFR

Méthode de test	Chimie	Résultat	Classe EN*	Coutures classe EN*
ISO 6529	Acide sulfurique (96 %)	>480 min	6 sur 6	1 sur 6
ISO 6529	Toluène	>480 min	6 sur 6	1 sur 6

#### Résultats pour le tissu AlphaTec® 4000 CFR selon EN 14126:2003

Méthode de test	Classification EN	Méthode de test	Classification EN
ISO 16603	Réussite (20 kPa)	ISO 16604	Classe 6 sur 6
EN ISO 22610	Classe 6 sur 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 sur 3
ISO 22612	Classe 3 sur 3		

#### Performance de la combinaison entière AlphaTec® 4000 CFR

Type 3 : Test au jet	EN 14605:2005+A1:2009	Réussite
Type 4 : Test de pulvérisation	EN 14605:2005+A1:2009	Réussite
Type 5 : Test de particules	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Réussite
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ et $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Particules radioactives	EN 1073-2:2002	Classe 1
Propagation de flamme limitée	EN ISO 14116:2015	Indice 1
Propriétés électrostatiques	EN 1149-5:2018	Réussite $t_{50} < 4$ s

Remarque : n'offre pas de protection contre le rayonnement ionisant Les composants métalliques peuvent être une source de décharge statique. Les fermetures à glissière et les rabats doivent être fermés entièrement et solidement pour veiller à ce que le composant métallique interne de la fermeture ne soit jamais exposé pendant l'utilisation.

**Domaines d'utilisation typiques:** Les vêtements AlphaTec® sont conçus pour protéger les travailleurs des substances dangereuses ou des produits et processus sensibles, et de la contamination par des éclaboussures légères ou aérosols de liquides non-inflammables. Ils sont généralement utilisés pour la protection contre des risques spécifiques qui dépendent de la toxicité et des conditions d'exposition. Consultez les niveaux de protection de « type » atteints et les propriétés supplémentaires.

#### Limitations d'utilisation:

- Avant l'utilisation, lisez toutes les instructions et examinez la combinaison pour rechercher les dégâts susceptibles d'avoir une incidence sur sa fonction de protection (trous, coutures et fermetures endommagées, zones très sales, etc.). Remplacez les combinaisons abîmées.
- Vous devez prendre des précautions pour l'élimination des vêtements contaminés, car ils pourraient contaminer l'utilisateur s'ils comportent des substances dangereuses. Si les vêtements sont contaminés, vous devez suivre des procédures de décontamination (par exemple une douche de décontamination) avant d'enlever la combinaison.
- En cas de contamination, d'usure ou de détérioration, la combinaison doit être retirée et éliminée de manière correcte.
- Le port de vêtements de protection chimique créer un stress thermique si une réflexion appropriée n'est pas menée à propos de

l'environnement de travail. Il faut porter des vêtements adaptés sous la combinaison afin de minimiser le stress thermique ou les dégâts à la combinaison Ansell.

- Lorsque les produits Ansell sont utilisés en même temps que d'autres EPI, et pour obtenir une protection de type complète, il faut coller les poignets aux gants, les chevilles aux bottes et la capuche au dispositif respiratoire avec du ruban adhésif. Quand cette combinaison sans capuche est utilisée avec une capuche séparée, celle-ci doit avoir une ouverture faciale élastiquée et une collerette recouvrant les épaules sur 10 cm, qui doit être portée sous le vêtement.
- Il faut utiliser un ruban dissipatif ou bien la largeur du ruban doit rester inférieure à 50 mm (s'agissant de la totalité du ruban appliqué dans une zone spécifique) s'il n'est pas dissipatif.
- Aucun vêtement n'offre une protection complète contre tous les produits chimiques ou agents dangereux. La détermination du caractère adapté des produits Ansell, utilisés seuls ou combinés à des EPI supplémentaires pour une application spécifique, est la responsabilité finale de l'utilisateur.
- Modèles avec chaussettes intégrées ; les chaussettes sont conçues pour être portées dans des bottes de protection chimique (vendues séparément), le rabat étant positionné par dessus l'ouverture de la botte. Les chaussettes ou bottes intégrées ne conviennent pas pour marcher ou se tenir debout dans des déversements chimiques ou des flaques de liquides. Un câble de mise à la terre ou autre solution de mise à la terre convenable doit être utilisé pour les modèles avec chaussettes fixes.
- Modèles avec anneaux. Doivent être utilisés seulement avec un système de double gant, l'utilisateur mettant l'anneau sur le sous-gant et porte le deuxième gant par dessus la manche de la combinaison.
- Avertissement - s'il existe une attache à crochet et boucle, il ne faut pas l'ouvrir pendant l'utilisation dans des zones dangereuses.
- La performance ESD des vêtements de protection peut être affectée par l'usure, le lavage et la contamination.
- La personne qui porte les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être correctement mises à la terre. La résistance entre la peau de la personne et la terre doit être inférieure à  $10^8 \Omega$ , par ex. en portant des chaussures adaptées sur des sols dissipateurs ou conducteurs.
- La combinaison doit toujours être mise à la terre s'il est possible de l'isoler de l'utilisateur, par exemple quand la combinaison est portée par dessus un vêtements Index 1 ou 2 résistant à la chaleur et aux flammes (ou tout autre vêtement).
- Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être ouverts ou retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou pendant la manutention de substances inflammables ou explosives.
- Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation d'une atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ.
- Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être utilisés dans les atmosphères enrichies en oxygène ou en zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'autorisation préalable de l'ingénieur de sécurité responsable.
- Les vêtements ignifuges (« FR ») (selon EN ISO 14116:2015 Indice 1) doivent être utilisés exclusivement sur des vêtements primaires en matières FR (EN ISO 14116:2015 Indice 2 (ou plus)) et ne jamais être portés directement sur la peau. La matière ne représente pas une barrière thermique et peut fondre ; des trous peuvent se former. Les élastiques et composants des fermetures à glissière ne sont pas en matières FR et peuvent brûler s'ils sont exposés à la chaleur et à des flammes, mais l'assemblage combiné respecte le même indice de limitation de propagation de flamme que la matière à laquelle ils sont rattachés. La fermeture à glissière doit toujours être couverte par le rabat. La contamination par des substances inflammables peut réduire ou éliminer la performance FR du tissu et peut le faire s'enflammer.

Dans le cas peu probable où des défauts seraient identifiés, ne portez pas la combinaison. Retournez la combinaison défectueuse (inutilisée et non contaminée) à votre distributeur

**Entreposage:** Ne pas entreposer dans un lieu excessivement chaud ou à la lumière directe du soleil

**Élimination:** Éliminer les combinaisons en respectant la réglementation locale

Adresser toute question à l'équipe technique Ansell.

Le fabricant n'offre aucune garantie non spécifiquement présentée dans l'emballage du produit et n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte des produits Ansell

Declaração de conformidade da UE disponível para ser descarregada do site [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Marcações de etiquetas:** 1. Fabricante do macacão/nome da marca. 2. Marcação CE. Confirma a homologação de Categoria III pela SGS Fimko., Exame de tipo em conformidade com o Regulamento da UE n.º 2016/425 conduzido pela SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsínquia, Finlândia. Organismo notificado n.º 0598 3. Vestuário de proteção contra produtos químicos com vida útil limitada. 4. Leia esta folha de instruções antes da utilização 5. Tamanhos 6. Mês/ano de fabrico. 7. Identificação do modelo. 8. O pictograma de tamanhos indica as medidas do corpo 9. Não lavar. 10. Não passar a ferro. 11. Não utilizar máquina de secar. 12. Não limpar a seco. 13. Não reutilizar

**Níveis de proteção e propriedades adicionais:** 14. “Tipos” de proteção de corpo inteiro conseguidos 15. Macacão testado de acordo com a norma EN 1073-2 para determinar a barreira contra partículas radioativas. 16. EN 1149-5 Tecido com tratamento antiestático e que oferece proteção eletrostática quando devidamente ligado à terra. 17. Tecido sujeito a ensaios de acordo com a norma EN 14126 para determinar a barreira contra agentes infecciosos. 18. O AlphaTec® 4000 CFR satisfaz os requisitos da norma EN ISO 14116:2005 Índice 1. O utilizador final decide, com base numa avaliação dos riscos, se o produto é adequado para a utilização prevista.

**Desempenho físico do Tecido AlphaTec® 4000 CFR**

	Classe EN*
EN 530 Abrasão	6 de 6
EN ISO 7854 Fissuração por flexão	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistência ao rasgo	3 de 6
EN ISO 13934-1 Resistência à tração	3 de 6
EN 863 Resistência à perfuração	2 de 6
EN 13274-4 Resistência à ignição	Aprovado
EN ISO 15025 (Proc. A) Propagação de chama limitada	Índice 1
EN 25978 Resistência ao bloqueio	Bloqueio ligeiro/Sem bloqueio
EN ISO 13935-2 Resistência das costuras	4 de 6

\*Classe EN especificada pela norma EN 14325:2004. Quanto mais alta for a classe, melhor será o desempenho.

**Resultados dos ensaios de permeação de produtos químicos no tecido AlphaTec® 4000 CFR**

Método de ensaio	Produto químico	Resultado	Classe EN*	Classe EN* das costuras
ISO 6529	Ácido sulfúrico (96%)	> 480 min.	6 de 6	1 de 6
ISO 6529	Tolueno	> 480 min.	6 de 6	1 de 6

**Resultados EN 14126:2003 relativos ao Tecido AlphaTec® 4000 CFR**

Método de ensaio	Classificação EN	Método de ensaio	Classificação EN
ISO 16603	Aprovado (20 kPa)	ISO 16604	Classe 6 de 6
EN ISO 22610	Classe 6 de 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 de 3
ISO 22612	Classe 3 de 3		

**Desempenho total do fato AlphaTec® 4000 CFR**

Tipo 3: Ensaio de jato	EN 14605:2005+A1:2009	Aprovado
Tipo 4: Ensaio de pulverização	EN 14605:2005+A1:2009	Aprovado
Tipo 5: Ensaio de partículas	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Aprovado
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ e $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Partículas radioativas	EN 1073-2:2002	Classe 1
Propagação de chama limitada	EN ISO 14116:2015	Índice 1
Propriedades eletrostáticas	EN 1149-5:2018	Aprovado $t_{50} < 4$ s

Nota: não protege contra radiação ionizante. Os componentes metálicos podem ser uma fonte de descarga estática. Os fechos de correr e as abas devem ser completamente fechados de forma segura para garantir que o componente metálico interior do fecho de correr interior nunca fica exposto durante a utilização.

**Áreas típicas de utilização:** O vestuário AlphaTec® foi criado para proteger os trabalhadores contra substâncias perigosas ou produtos e processos sensíveis e contra a contaminação de salpicos ligeiros ou sprays de líquidos não inflamáveis. É tipicamente utilizado para proteção contra perigos específicos, dependendo da toxicidade e das condições de exposição. Consulte os níveis de proteção do “tipo” e propriedades adicionais conseguidas.

**Limitações de utilização:**

- Antes de utilizar, reveja todas as instruções e inspecione o vestuário para verificar a existência de danos que poderiam afetar a sua função protetora (por ex.: furos, costuras e acessórios de fixação danificados, zonas muito sujas). Substitua o vestuário danificado.
- Deve ter cuidado ao tirar vestuário contaminado para não contaminar o utilizador com substâncias perigosas. Se o vestuário estiver contaminado, os procedimentos de descontaminação devem ser seguidos (por ex.: duche de descontaminação) antes de tirar o vestuário.
- Após a contaminação, desgaste ou danos o vestuário deve ser retirado e eliminado adequadamente.
- O desgaste de vestuário de proteção contra químicos pode provocar stress de calor se não for dada a devida atenção ao ambiente



- do local de trabalho. Deve ser considerada roupa interior adequada para minimizar o stress de calor ou danos no vestuário Ansell.
- Quando os produtos Ansell são utilizados em conjunto com outro EPI, e para proteção do “tipo” completo, é necessário utilizar fita autoadesiva para unir os punhos às luvas, os tornozelos às botas, o capuz ao dispositivo de respiração. Sempre que utilizar este macacão sem capuz com um capuz separado, certifique-se de que o capuz tem uma abertura facial com elástico e uma cobertura de 10 cm para os ombros que deve ser usada por baixo do fato.
  - Deve ser utilizada uma fita dissipativa. Se não for dissipativa, a largura da fita deve ser mantida abaixo de 50 mm (referente à fita total aplicada em determinada área).
  - Nenhum vestuário oferece proteção completa contra todos os agentes químicos ou perigosos. A determinação da adequação dos produtos Ansell, sozinhos ou em combinação com EPI adicional para uma aplicação é a responsabilidade final do utilizador.
  - Modelos com meias incorporadas; as meias foram desenhadas para serem usadas dentro de botas de proteção contra químicos (vendidas separadamente) com a aba protetora posicionada sobre a parte superior da abertura da bota. As meias ou botas incorporadas não são adequadas para caminhar ou ficar de pé em derrames químicos ou lagos de líquidos. É necessário utilizar um cabo de ligação à terra ou uma solução de ligação à terra adequada em modelos com meias incorporadas.
  - Modelos que incluem anéis de dedos; só devem ser utilizados com um sistema de luva dupla em que o utilizador coloca o anel de dedo por cima da luva interior e a segunda luva é depois usada por cima da manga do fato.
  - Advertência - se presentes, os fechos hook-and-loop não devem estar abertos ao operar em zonas perigosas
  - O desempenho ESD do vestuário de proteção pode ser afetado pelo desgaste, lavagem e possível contaminação.
  - A pessoa que utilizar o vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve ser devidamente ligada à terra. A resistência entre a pele da pessoa e a terra deve ser inferior a  $10^8 \Omega$ , por ex.: usando calçado adequado em pavimentos dissipativos ou condutores;
  - O fato deve ser sempre ligado à terra se houver possibilidade de este ser isolado do utilizador, por exemplo, usando o fato por cima de peças de vestuário de Índice 1 ou 2 resistentes ao calor e às chamas (ou quaisquer outras peças de vestuário).
  - O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática não deve ser aberto ou retirado na presença de ambientes inflamáveis ou explosivos ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas.
  - O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática destina-se a ser utilizado nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) em que a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não seja inferior a 0,016 mJ;
  - O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio, ou na Zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]), sem a autorização prévia do engenheiro de segurança responsável;
  - O vestuário retardador de chama (“FR”) (segundo a norma EN ISO 14116:2015 Índice 1) só deve ser utilizado por cima de materiais básicos de vestuário FR (EN ISO 14116:2015 Índice 2 [ou superior]) e nunca deve ser usado em contacto direto com a pele. O material não constitui uma barreira térmica e pode derreter podendo formar furos. Os componentes elásticos e do fecho de correr não são feitos a partir de materiais retardadores de chama e podem queimar se forem expostos ao calor e às chamas. No entanto, o conjunto combinado cumpre o mesmo índice de propagação de chama limitada que o material ao qual estão anexados. O fecho de correr deve estar sempre coberto com a aba do fecho. A contaminação com substâncias inflamáveis pode reduzir ou eliminar o desempenho retardador de chama do tecido e pode incendiar.

Se inesperadamente ocorrerem defeitos, não use o vestuário. Devolva o vestuário defeituoso (não utilizado e não contaminado) ao seu distribuidor

**Armazenamento:** Não armazenar sob calor excessivo ou luz solar direta

**Eliminação:** Elimine os vestuários de acordo com os regulamentos locais

Para qualquer pergunta contacte a equipa técnica da Ansell.

O fabricante isenta-se de todas as garantias não especificamente declaradas na embalagem do produto e não é responsável pela utilização indevida de produtos Ansell.

Puede descargarse la declaración UE de conformidad en [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Etiquetado:** 1. Fabricante/ marca del mono. 2. Marcado CE Confirma la homologación de la categoría III por SGS Fimko; el examen de tipo con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425 ha sido realizado por SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki (Finlandia). Organismo notificado núm: 0598 3. Prenda de protección química de vida limitada. 4. Lea esta hoja de instrucciones antes del uso 5. Talla 6. Mes/año de fabricación. 7. Identificación del modelo. 8. El pictograma de tallas indica las medidas del cuerpo 9. No lavar. 10. No planchar. 11. No utilizar secadora. 12. No lavar en seco. 13. No reutilizar

**Niveles de protección y propiedades adicionales:** 14. «Tipos» de protección de cuerpo entero alcanzados 15. El mono ha sido probado conforme a la norma EN 1073-2 como protección frente a partículas radiactivas. 16. Tejido con tratamiento antiestático conforme a la norma EN 1149-5, ofrece protección electrostática cuando es puesto a tierra correctamente. 17. Tejido probado según la norma EN 14126 como barrera de protección contra agentes biológicos. 18. AlphaTec® 4000 CFR cumple con los requisitos de la norma EN ISO 14116:2005 Índice 1. El usuario final debe decidir, basándose en una evaluación del riesgo, si los productos son aptos o no para el uso al que están destinados.

Prestaciones del tejido de AlphaTec® 4000 CFR	Clase EN*
EN 530 Abrasión	6 de 6
EN ISO 7854 Agrietamiento por flexión	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistencia al desgarro	3 de 6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la tracción	3 de 6
EN 863 Resistencia a la perforación	2 de 6
EN 13274-4 Resistencia a la ignición	Apto
EN ISO 15025 (Proc. A) Propagación limitada de la llama	Índice 1
EN 25978 Resistencia al bloqueo	Ligero/sin bloqueo
EN ISO 13935-2 Resistencia de las costuras	4 de 6

\*Clase EN especificada por EN 14325:2004. Cuanto más elevado sea el número de clase mejor será el rendimiento del producto.

#### Resultados de la prueba de permeación química del tejido de AlphaTec® 4000 CFR

Método de ensayo	Sustancia química	Resultado	Clase EN*	Costuras Clase EN*
ISO 6529	Ácido sulfúrico (96%)	>480 min.	6 de 6	1 de 6
ISO 6529	Tolueno	>480 min.	6 de 6	1 de 6

#### Resultados del tejido AlphaTec® 4000 CFR EN 14126:2003

Método de ensayo	Clasificación EN	Método de ensayo	Clasificación EN
ISO 16603	Apto (20 kPa)	ISO 16604	Clase 6 de 6
EN ISO 22610	Clase 6 de 6	ISO/DIS 22611	Clase 3 de 3
ISO 22612	Clase 3 de 3		

#### Prestaciones del traje completo AlphaTec® 4000 CFR

Tipo 3: Prueba con chorro de agua	EN 14605:2005+A1:2009	Apto
Tipo 4: Prueba de rociado	EN 14605:2005+A1:2009	Apto
Tipo 5: Prueba de partículas	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Apto
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ y $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Partículas radiactivas	EN 1073-2:2002	Clase 1
Propagación limitada de la llama	EN ISO 14116:2015	Índice 1
Propiedades electrostáticas	EN 1149-5:2018	Apto $t_{50} < 4$ s

Nota: No ofrece protección contra radiaciones ionizantes. Los componentes metálicos pueden producir descargas electrostáticas. Las cremalleras y solapas deben estar perfectamente cerradas y aseguradas para que el componente metálico de la cremallera interior nunca esté al descubierto durante el uso.

**Áreas de uso típicas:** Las prendas AlphaTec® están diseñadas para proteger a los operarios de las sustancias peligrosas o productos o procesos sensibles, y de la contaminación producida por ligeras salpicaduras o por la pulverización de líquidos no inflamables. Se utilizan normalmente para proteger contra peligros específicos en función de las condiciones de toxicidad y exposición. Consulte los Niveles de protección y propiedades adicionales conseguidas de cada «Tipo».

#### Limitaciones de uso:

- Antes de usar el producto, lea todas las instrucciones e inspeccione la prenda para comprobar que no tiene ningún daño que pudiera afectar a su función de protección (como, por ejemplo, agujeros, costuras y cierres dañados, zonas muy manchadas, etc.). Sustituya las prendas que estén dañadas.
- Hay que tener cuidado al quitarse prendas contaminadas para no contaminar al usuario con sustancias peligrosas. Si las prendas están contaminadas deben seguirse los procedimientos de descontaminación (ducha de descontaminación) antes de quitárselas.
- En caso de contaminación, desgaste o daño, quítese la prenda y proceda a su debida eliminación.
- El uso de prendas de protección química puede causar estrés térmico si no se controlan debidamente las condiciones del lugar de

- trabajo. Considere la posibilidad de llevar prendas interiores apropiadas para minimizar el riesgo de estrés térmico o el daño que pueda sufrir su prenda Ansell.
- Cuando se utilicen productos Ansell junto con otro equipo de protección individual, y para obtener la protección completa que ofrece cada «Tipo» es necesario ajustar los puños a los guantes, los tobillos a las botas y la capucha al equipo de respiración con cinta adhesiva. Cuando este mono sin capucha se utilice con una capucha aparte, compruebe que tiene una abertura facial elástica y colóquese una protección de 10 cm sobre los hombros por debajo de la prenda.
  - Debería usarse una cinta con propiedades de disipación electrostática o bien una cinta cuya anchura no sea superior a 50 mm (en relación con la cinta total aplicada en una sola zona) en el caso de que no tenga propiedades de disipación.
  - Ninguna prenda ofrece una protección completa contra todas las sustancias químicas o agentes peligrosos. El usuario tiene la responsabilidad final de determinar si los productos Ansell son adecuados, por sí solos o en combinación con otros equipos de protección individual, para un uso concreto.
  - Modelos con calcetines integrados; los calcetines están diseñados para llevarse por dentro de unas botas de protección química (que se venden por separado), con la solapa exterior doblada sobre la parte superior de la abertura de la bota. Los calcetines o botas integrados no son adecuados para caminar sobre vertidos químicos o charcos de líquidos ni para detenerse sobre ellos. Debe utilizarse un cable de tierra u otra solución adecuada de puesta a tierra para los modelos con calcetines integrados.
  - Los modelos con presillas para los dedos solo deberían utilizarse con un sistema de doble guante en el que el usuario debe pasar la presilla para el dedo sobre el guante interior y se coloca a continuación el segundo guante por encima de la manga de la prenda.
  - Advertencia: en los modelos con velcros adhesivos, estos no deben abrirse mientras se realizan trabajos en un área peligrosa.
  - La propiedad ESD de las prendas de protección puede verse afectada por el uso normal, el lavado y la posible contaminación.
  - La persona que lleva las prendas de protección con disipación electrostática deben ser puesta a tierra debidamente. La resistencia entre la piel de la persona y la tierra debe ser inferior a  $10^8 \Omega$ , p. ej. mediante la utilización de calzado adecuado sobre suelos conductores o disipativos;
  - El traje debe tener siempre una puesta a tierra si existe la posibilidad de modo que esté aislado de la persona que lo lleva, por ejemplo si se lleva el traje sobre una prenda de protección contra el calor y las llamas, Índice 1 o 2 (o cualquier otra prenda).
  - Las prendas de protección con disipación electrostática no deben abrirse ni quitarse en atmósferas inflamables o explosivas ni cuando se estén manipulando sustancias inflamables o explosivas.
  - Las prendas de protección con disipación electrostática están diseñadas para su uso en Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (Véase EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición de cualquier atmósfera explosiva no es inferior 0,016 mJ;
  - Las prendas de protección con disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en una Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del técnico responsable de seguridad.
  - Las prendas con propiedades retardantes de llama («FR», por sus siglas en inglés) (conformes con la norma EN ISO 14116:2015 Índice 1) solo deberían usarse sobre prendas principales hechas con materiales FR (EN ISO 14116:2015 Índice 2 (o superior)) y nunca deben estar en contacto directo con la piel. El material no es una barrera térmica y, por tanto, podría derretirse y podrían formarse agujeros en él. Las cintas elásticas y los componentes de las cremalleras no están fabricados en materiales FR y podrían arder si se exponen al calor y las llamas; sin embargo, en su conjunto cumplen el mismo índice de propagación limitada de llama que el material al que está unido. La cremallera debería cubrirse siempre con la solapa. La contaminación con sustancias inflamables podría reducir o eliminar la propiedad de resistencia del tejido al fuego y este podría prender.

En el caso poco probable de detectar un defecto, no utilice la prenda. Devuelva la prenda defectuosa (sin usar y descontaminada) a su distribuidor.

**Almacenaje:** No guarde la prenda en condiciones de temperatura excesivamente alta ni expuesta a la luz solar directa.

**Eliminación:** elimine las prendas de acuerdo con las normativas locales.

Si tiene alguna pregunta póngase en contacto con el equipo técnico de Ansell.

El fabricante declina toda garantía no indicada de forma expresa en el embalaje del producto y no se hace responsable del uso indebido de los productos Ansell.

**EU-Konformitätserklärung steht zum Herunterladen bereit unter [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)**

**Etikettenkennzeichnung:** 1. Schutanzughersteller/Markenname. 2. CE-Kennzeichen. Bestätigt Kategorie III-Genehmigung durch SGS Fimko., EU-Verordnung 2016/425 Typenprüfung durchgeführt von SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland. Benannte Stelle Nr.: 0598 3. Chemikalienschutzkleidung mit beschränkter Lebensdauer. 4. Vor der Verwendung dieses Anleitungsblatt lesen 5. Größen 6. Monat/Jahr der Herstellung. 7. Modellbezeichnung. 8. Größen-Piktogramm verweist auf Körpermaße 9. Nicht waschen. 10. Nicht bügeln. 11. Nicht im Wäschetrockner trocknen. 12. Nicht chemisch reinigen. 13. Nicht wiederverwenden

**Schutzgrade und zusätzlichen Eigenschaften:** 14. Erreichte „Typen“ von Ganzkörperschutz 15. Anzug geprüft nach EN 1073-2 als Barriere gegen radioaktive Partikel. 16. Antistatisch behandelter Stoff (EN 1149-5) bietet elektrostatischen Schutz, wenn angemessen geerdet. 17. Stoff geprüft nach EN 14126 als Barriere gegen Infektionserreger. 18. AlphaTec® 4000 CFR entspricht den Anforderungen von EN ISO 14116:2005 Index 1. Der Endnutzer muss auf Grundlage einer Risikobewertung selbst entscheiden, ob das Produkt für den beabsichtigten Zweck geeignet ist.

#### Physikalische Leistung des AlphaTec® 4000 CFR Stoffs

	EN Klasse*
EN 530 Scheuerfestigkeit	6 von 6
EN ISO 7854 Biegerissbildung	4 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	3 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	3 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	2 von 6
EN 13274-4 Widerstand gegen Entzündung	Bestanden
EN ISO 15025 (Proc A) Begrenzte Flammenausbreitung	Index 1
EN 25978 Blockwiderstand	Leichtes/Kein Blocken
EN ISO 13935-2 Nahtfestigkeit	4 von 6

\*EN Klasse vorgeschrieben von EN 14325:2004. Je höher die Nummer der Klasse, desto besser die Leistung.

#### AlphaTec® 4000 CFR Stoff, Ergebnisse der chemischen Permeationstests

Prüfmethode	Chemikalie	Ergebnis	EN Klasse*	Nähte: EN Klasse*
ISO 6529	Schwefelsäure (96 %)	>480 min	6 von 6	1 von 6
ISO 6529	Toluol	>480 min	6 von 6	1 von 6

#### AlphaTec® 4000 CFR Stoff, EN 14126:2003 Ergebnisse

Prüfmethode	EN Klassifizierung	Prüfmethode	EN Klassifizierung
ISO 16603	Bestanden (20 kPa)	ISO 16604	Klasse 6 von 6
EN ISO 22610	Klasse 6 von 6	ISO/DIS 22611	Klasse 3 von 3
ISO 22612	Klasse 3 von 3		

#### Anzug-Gesamtleistung von AlphaTec® 4000 CFR

Typ 3: Jet-Test	EN 14605:2005+A1:2009	Bestanden
Typ 4: Spray-Test	EN 14605:2005+A1:2009	Bestanden
Typ 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Bestanden
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ und $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktiver Feinstaub	EN 1073-2:2002	Klasse
Begrenzte Flammenausbreitung	EN ISO 14116:2015	Index 1
Elektrostatische Eigenschaften	EN 1149-5:2018	Bestanden $t_{50} < 4$ s

Hinweis: Bietet keinen Schutz gegen ionisierende Strahlung Metallbestandteile können zu elektrostatischen Entladungen führen. Die Reißverschlüsse und Klappen müssen sicher und vollständig geschlossen werden, damit die inneren metallischen Reißverschlussteile des Innenreißverschlusses während des Tragens nie offenliegen.

**Typische Einsatzbereiche:** AlphaTec® Kleidung ist dazu konzipiert, Arbeiter vor gefährlichen Stoffen oder heiklen Produkten und Prozessen und vor Kontaminierung durch leichte Spritzer oder Sprays von nicht brennbaren Flüssigkeiten zu schützen. Sie wird üblicherweise zum Schutz vor speziellen Gefahren und abhängig von den jeweiligen Toxizitäts- und Expositionsbedingungen eingesetzt. Bitte sehen Sie die erreichten „Typen“-Schutzgrade und zusätzlichen Eigenschaften.

#### Verwendungsbeschränkungen:

- Lesen Sie sich vor der Verwendung erneut alle Anweisungen durch und überprüfen Sie den Anzug auf Schäden, die seine Schutzfunktion beeinträchtigen könnten (z. B. Löcher, beschädigte Nähte und Verschlüsse, stark verschmutzte Bereiche). Ersetzen Sie alle beschädigte Schutzkleidung.
- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist große Vorsicht geboten, damit der Träger nicht mit Gefahrstoffen in Berührung kommt. Wenn Kleidung kontaminiert ist, sollten vor ihrem Ablegen Dekontaminationsverfahren (Dekontaminationsdusche) durchgeführt werden.
- Im Fall von Kontaminierung, Verschleiß oder Beschädigung muss der Anzug ausgemustert und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Das Tragen chemischer Schutzkleidung kann zu Hitzestress führen, wenn die Arbeitsumgebung nicht angemessen berücksichtigt

wird. Es ist auf passende Unterkleidung zu achten, um die Gefahr von Hitzestress oder Beschädigung des Ansell-Anzugs zu minimieren.

- Wenn Ansell-Produkte gemeinsam mit anderer Schutzausrüstung verwendet werden, und um vollen Schutz eines bestimmten Typs zu gewährleisten, müssen Manschetten mit Handschuhen, Knöchel mit Stiefeln und die Haube mit der Atemvorrichtung verklebt werden. Eine mit dem Schutzanzug verwendete, separate Haube, muss an der Gesichtsoffnung mit Gummizug versehen sein und über eine 10 cm breite Schultermanschette verfügen, die unter der Kleidung getragen werden muss.
- Es sollte ein ableitfähiges Klebeband verwendet werden. Falls ein nicht ableitfähiges Band verwendet wird, muss seine Breite bei unter 50 mm liegen. Dies gilt für das gesamte Band, das im jeweiligen Bereich verklebt wird.
- Kein Kleidungsstück bietet vollständigen Schutz gegen alle chemischen oder gefährlichen Stoffe. Die Entscheidung, ob ein Ansell-Produkt, sei es allein oder in Kombination mit zusätzlicher Ausrüstung, für eine Anwendung geeignet ist, liegt letztendlich in der Verantwortung des Nutzers.
- Modelle mit befestigten Füßlingen: Die Füßlinge sind dazu konzipiert, in Chemikalienschutzstiefeln (separat verkauft) getragen zu werden, wobei die Abdeckung über die obere Stiefelöffnung zu ziehen ist. Befestigte Füßlinge oder Stiefel sind nicht dazu geeignet, mit ihnen in verschütteten Chemikalien oder in Pfützen zu stehen. Für Modelle mit befestigten Füßlingen muss ein Erdungskabel oder eine geeignete Erdungslösung eingesetzt werden.
- Modell mit Fingerschlaufen: Sollte nur mit einem doppelten Handschuhsystem benutzt werden, bei dem der Träger die Fingerschlaufe über den Innenhandschuh zieht und der zweite Handschuh über dem Anzugärmel getragen wird.
- Warnung: Klettverschlüsse, falls vorhanden, dürfen während der Arbeit in Gefahrenzonen nicht geöffnet werden
- Die ESD-Leistung von Schutzkleidung kann aufgrund von Abnutzung und Verschleiß, durch Waschen und womöglich durch Kontaminierung beeinträchtigt werden.
- Der Träger der elektrostatisch ableitfähigen Schutzkleidung muss angemessen geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Haut des Trägers und der Erdung muss mindestens  $10^8 \Omega$  betragen, was z. B. durch Tragen von angemessenem Schuhwerk auf elektrostatisch leitfähigen oder ableitfähigen Böden erreicht werden kann.
- Der Anzug muss immer geerdet werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass er vom Träger isoliert sein könnte, z. B. wenn der Anzug über einem gemäß Index 1 oder 2 hitze- und flammfesten Kleidungsstück (oder irgendeinem anderen Kleidungsstück) getragen wird.
- Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in entflammaren oder explosionsgefährdeten Umgebungen geöffnet oder ausgezogen werden, und auch nicht beim Handhaben von entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung ist dazu bestimmt, in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) getragen zu werden, in denen die Mindestzündenergie der explosionsfähigen Atmosphäre mindestens 0,016 mJ beträgt.
- Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen oder in Zone 0 verwendet werden (siehe EN 60079-10-1 [7]).
- Flammhemmende (FR) Schutzkleidung (nach EN ISO 14116:2015 Index 1) sollte nur über FR-Unterkleidung (EN ISO 14116:2015 Index 2 (oder darüber)) und nie direkt auf der Haut getragen werden. Das Material stellt keine Thermobarriere dar und kann schmelzen und Löcher bekommen. Die Gummibänder und Reißverschlüsse bestehen nicht aus FR-Material und können brennen, wenn sie Hitze oder Flammen ausgesetzt werden. Die gesamte Einheit bietet jedoch denselben Index der begrenzten Flammenausbreitung wie das Material, an dem sie befestigt sind. Der Reißverschluss sollte immer mit der Reißverschlussblende abgedeckt werden. Kontaminierung mit entflammaren Stoffen kann die FR-Leistung des Gewebes reduzieren oder eliminieren, worauf es Feuer fangen kann.

Im unwahrscheinlichen Fall von Defekten sollten Sie den Anzug nicht tragen. Schicken Sie den defekten Anzug (unbenutzt und nicht kontaminiert) an Ihren Fachhändler zurück

**Lagerung:** Nicht an einem heißen Ort oder in direktem Sonnenlicht lagern

**Entsorgung:** Entsorgen Sie den Anzug gemäß Ihren lokalen Bestimmungen

Mit Fragen wenden Sie sich bitte an das technische Team von Ansell.

Der Hersteller lehnt jegliche Gewährleistung ab, die nicht ausdrücklich auf der Produktverpackung angegeben ist. Er übernimmt keine Verantwortung für einen unsachgemäßen Gebrauch von Ansell-Produkten.

EG-verklaring van overeenstemming is als download beschikbaar op [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Labelaantekeningen:** 1. Fabrikant coverall/merknaam. 2. CE-keurmerk. Bevestigt categorie III-goedkeuring door SGS Fimko, EU-verordening 2016/425 Type-onderzoek uitgevoerd door SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Nr. aangemelde instantie: 0598 3. Chemisch beschermende kleding met beperkte levensduur. 4. Lees vóór gebruik de instructies. 5. Maten. 6. Maand/jaar van fabricage. 7. Modelidentificatie. 8. Maatsymbool geeft de lichaamsmaat aan. 9. Niet wassen. 10. Niet strijken. 11. Niet in een trommeldroger drogen. 12. Niet chemisch reinigen. 13. Niet hergebruiken

**Beschermingsniveaus en aanvullende eigenschappen:** 14. Volledige lichaamsbescherming 'Typen' behaald 15. Coverall getest volgens EN 1073-2 voor bescherming tegen radioactieve deeltjes. 16. EN 1149-5 Materiaal antistatisch behandeld en biedt elektrostatische bescherming indien op geschikte wijze geaard. 17. Materiaal getest volgens EN 14126 voor bescherming tegen infectiekiemen. 18. AlphaTec® 4000 CFR voldoet aan de vereisten van EN ISO 14116:2005 Index 1. De eindgebruiker moet op basis van een risicobeoordeling bepalen of het product geschikt is voor het beoogde doel.

Materiaalprestaties van AlphaTec® 4000 CFR	EN-klasse*
EN 530 Schuring	6 van 6
EN ISO 7854 Barstvorming door buigen	4 van 6
EN ISO 9073-4 Scheurweerstand	3 van 6
EN ISO 13934-1 Treksterkte	3 van 6
EN 863 Doorboringsweerstand	2 van 6
EN 13274-4 Weerstand tegen ontsteking	Voldoet
EN ISO 15025 (Proc A) Beperkte vlamverspreiding	Index 1
EN 25978 Weerstand tegen blokkering	Licht / Geen blokkering
EN ISO 13935-2 Naadsterkte	4 van 6

\*EN-klasse gespecificeerd door EN 14325:2004. Hoe hoger het klassennummer, hoe beter de prestaties.

#### AlphaTec® 4000 CFR Testresultaten chemische permeatie

Testmethode	Chemische stof	Resultaat	EN-klasse*	Naden EN-klasse*
ISO 6529	Zwavelzuur (96 %)	>480 min.	6 van 6	1 van 6
ISO 6529	Tolueen	>480 min.	6 van 6	1 van 6

#### AlphaTec® 4000 CFR materiaal EN 14126:2003 resultaten

Testmethode	EN-classificering	Testmethode	EN-classificering
ISO 16603	Voldoet (20 kPa)	ISO 16604	Klasse 6 van 6
EN ISO 22610	Klasse 6 van 6	ISO/DIS 22611	Klasse 3 van 3
ISO 22612	Klasse 3 van 3		

#### Algehele prestaties van het pak AlphaTec® 4000 CFR

Type 3: spuittest	EN 14605:2005+A1:2009	Voldoet
Type 4: sproeitest	EN 14605:2005+A1:2009	Voldoet
Type 5: deeltjestest	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Voldoet
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ en $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioactieve deeltjes	EN 1073-2:2002	Klasse 1
Beperkte vlamverspreiding	EN ISO 14116:2015	Index 1
Elektrostatische eigenschappen	EN 1149-5:2018	Voldoet $t_{50} < 4$ s

Opmerking: Biedt geen bescherming tegen ioniserende straling. Metaalcomponenten kunnen statische ontlading veroorzaken. De ritssluitingen en de beschermflappen moeten zorgvuldig en volledig worden gesloten om ervoor te zorgen dat de metalen ritsonderdelen van de binnenste rits altijd volledig bedekt zijn tijdens gebruik.

**Algemene gebruikstoepassingen:** AlphaTec®-kleding is ontwikkeld om gebruikers te beschermen tegen gevaarlijke stoffen en gevoelige producten en processen, en tegen verontreiniging door spatten of nevel van niet-brandbare vloeistoffen. De kledingstukken worden gewoonlijk gebruikt voor bescherming tegen specifieke gevaren, afhankelijk van de mate van giftigheid en blootstelling. Raadpleeg de 'Type'-beschermingsniveaus en extra eigenschappen die worden gerealiseerd.

#### Gebruiksbeperkingen:

- Lees vóór gebruik eerst alle instructies en controleer de kleding op eventuele beschadigingen die de beschermende functie nadelig kunnen beïnvloeden (zoals gaatjes, beschadigde naden en sluitingen, zwaar vervuilde delen). Vervang beschadigde kleding.
- Wees voorzichtig wanneer verontreinigde kleding wordt uitgetrokken/verwijderd, om te voorkomen dat de gebruiker van de kleding in contact komt met gevaarlijke stoffen. Indien kledingstukken zijn verontreinigd, moet de decontaminatieprocedure worden gevolgd (bijvoorbeeld de ontsmettingsdouche) voordat het kledingstuk wordt uitgetrokken.
- Bij verontreiniging, slijtage of beschadiging moet de kleding op juiste wijze worden uitgetrokken en weggegooid.
- Het dragen van chemicaliënpakken kan hittestress veroorzaken indien onvoldoende rekening wordt gehouden met de werkomgeving. Overweeg geschikte onderkleding te dragen om het risico van hittestress of beschadiging van uw Ansell-kleding tot het minimum te beperken.

- Wanneer Ansell-producten samen met andere persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt, en om de volledige 'Type'-bescherming te realiseren, dienen de manchetten aan handschoenen, enkels aan laarzen en de capuchon aan het ademhalingsapparaat te worden geplakt met tape voor afdichting. Wanneer deze coverall zonder capuchon wordt gebruikt met een losse capuchon, moet een capuchon met elastiek rond de gezichtsopening worden gebruikt waarvan het materiaal de schouders 10 cm onder het pak bedekt.
- Een dissiperende tape moet worden gebruikt, of indien niet-dissiperend moet de breedte van de tape minder zijn dan 50 mm (dit verwijst naar de totale tapelengte die in één gedeelte wordt gebruikt).
- Geen enkel kledingstuk biedt volledige bescherming tegen alle chemicaliën of gevaarlijke stoffen. Het bepalen van de geschiktheid van Ansell-producten, hetzij afzonderlijk of in combinatie met aanvullende PBM's voor een toepassing, is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.
- Modellen met geïntegreerde sokken: de sokken zijn ontwikkeld om in chemische veiligheidslaarzen (los verkrijgbaar) te worden gedragen, waarbij de spatbescherming over de opening van de laars moet worden getrokken. Geïntegreerde sokken of laarzen zijn niet geschikt om mee door gemorste stoffen of een plas van chemicaliën te lopen of hierin te staan. Op modellen met geïntegreerde sokken moet een aardingsleiding of andere, geschikte aarding worden gebruikt.
- Modellen met vingerlussen: deze mogen alleen worden gebruikt met een dubbel handschoensysteem waarbij de gebruiker de vingerlus over de binnenhandschoen draagt. De buitenhandschoen wordt dan over de mouw van het pak gedragen.
- Waarschuwing: haak- en lusluitingen (indien aanwezig) mogen niet worden geopend wanneer in een gevaarlijk gebied wordt gewerkt.
- De ESD-werking van beschermkleding kan door slijtage, wassen en eventuele verontreiniging nadelig worden beïnvloed.
- De persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermkleding draagt, moet op de juiste wijze zijn geaard. De weerstand tussen de huid van de persoon en de aarding moet minder zijn dan  $10^8 \Omega$ , bijv. door geschikt schoeisel te dragen op dissipatieve of geleidende vloeren;
- Het pak moet altijd zijn geaard wanneer de kans bestaat dat het geïsoleerd is van de drager, bijvoorbeeld wanneer het pak over een Index 1 of 2 hitte- en vlambestendig pak (of ander pak) wordt gedragen.
- Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding mag niet worden geopend of uitgetrokken/verwijderd in brandbare of ontplofbare omgevingen of wanneer met brandbare of ontplofbare stoffen wordt gewerkt;
- Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding is bestemd voor gebruik in zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waar de minimale ontstekingsenergie van elke explosieve omgeving niet minder is dan 0,016 mJ;
- Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte omgevingen of in zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder voorafgaande goedkeuring door de verantwoordelijke veiligheidstechnicus;
- Vlamvertragende kleding (volgens EN ISO 14116:2015 Index 1) mag alleen worden gedragen over primaire vlamvertragende kledingmaterialen (EN ISO 14116:2015 Index 2 (of hoger)) en mag nooit direct op de blote huid worden gedragen. Het materiaal biedt geen warmtebarrière, kan smelten en er kunnen gaten ontstaan. Voor de elastieken en ritsonderdelen zijn geen vlamvertragende materialen gebruikt. Deze onderdelen kunnen verbranden indien ze worden blootgesteld aan hitte en vuur. Het samengestelde onderdeel biedt echter dezelfde beperkte vlamverspreidingsindex als het materiaal waarin ze zijn bevestigd. De ritssluiting moet altijd zijn afgedekt met de spatbescherming. Vervuiling door brandbare stoffen kan de vlamvertragende kenmerken van het materiaal negatief beïnvloeden en deze stoffen kunnen dan ontbranden.

In het onwaarschijnlijke geval van defecten mag het kledingstuk niet worden gedragen. Stuur het defecte kledingstuk terug (ongebruikt en schoon) naar uw distributeur

**Opslag:** bewaar de kleding niet in extreme warmte of in direct zonlicht

**Weggoien:** gooi kleding weg in overeenstemming met de plaatselijk geldende voorschriften

Voor vragen kunt u contact opnemen met het technische team van Ansell.

De fabrikant wijst alle garanties van de hand die niet specifiek in de productverpakking worden vermeld en is niet verantwoordelijk voor fout gebruik van de producten van Ansell.

AB Uygunluk Beyanını [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory) adresinden indirebilirsiniz

**Etiket İşaretleri:** 1. Tulum Üreticisi ve Marka Adı. 2. CE İşareti. SGS Fimko Kategori III Onayına Uygundur, 2016/425 AB Yönetmeliği Tip Muayenesi, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandiya tarafından gerçekleştirilmiştir. Onaylanmış Kurum No: 0598 3. Sınırlı kullanım ömürlü kimyasal koruyucu elbise. 4. Ürünü kullanmadan önce bu talimat sayfasını okuyun. 5. Bedenler 6. Üretim Ayı / Yılı. 7. Model tanımlaması. 8. Beden piktogramı vücut ölçülerini gösterir. 9. Yıkamayın. 10. Ütölemeyin. 11. Tamburlu kurutma yapmayın. 12. Kuru temizlemeye vermeyin. 13. Yeniden kullanmayın

**Koruma Seviyeleri ve Ek Özellikler:** 14. Elde edilen tam vücut koruması "Tipler" 15. Tulum, radyoaktif parçacıklara karşı bariyer olarak, EN 1073-2'ye göre test edilmiştir. 16. EN 1149-5 Kumaş anti-statik özelliğindedir ve doğru topraklama yapıldığında elektrostatik koruma sağlar. 17. Kumaş, bulaşıcı maddelere karşı koruma bakımından EN 14126'ya göre test edilmiştir. 18. AlphaTec® 4000 CFR, EN ISO 14116:2005 Endeks 1 gerekliliklerini karşılar. Son kullanıcı, bir risk değerlendirmesini baz alarak bu ürünün kullanım amacı için uygun olup olmadığına karar vermelidir.

#### AlphaTec® 4000 CFR Kumaş fiziksel performansı

EN Sınıfı*	
EN 530 Aşınma	6 / 6
EN ISO 7854 Esneyerek çatlama	4 / 6
EN ISO 9073-4 Yırtılma direnci	3 / 6
EN ISO 13934-1 Çekme direnci	3 / 6
EN 863 Delinme direnci	2 / 6
EN 13274-4 Tutuşma direnci	Başarılı
EN ISO 15025 (Prosedür A) Sınırlı Alev Yayılması	Endeks 1
EN 25978 Engellemeye direnç	Hafif Engellenme / Engelleme Yok
EN ISO 13935-2 Dikiş mukavemeti	4 / 6

\*EN 14325:2004 ile belirtilen EN Sınıfı. Sınıf numarası ne kadar yüksekse performans o kadar yüksek demektir.

#### AlphaTec® 4000 CFR kumaş kimyasal geçirgenlik testi sonuçları

Test Yöntemi	Kimyasal	Sonuç	EN Sınıfı*	Dikişler, EN Sınıfı*
ISO 6529	Sülfürik asit (%96)	> 480 dak	6 / 6	1 / 6
ISO 6529	Toluen	> 480 dak	6 / 6	1 / 6

#### AlphaTec® 4000 CFR Kumaş EN 14126:2003 Sonuçları

Test Yöntemi	EN Sınıflandırması	Test Yöntemi	EN Sınıflandırması
ISO 16603	Başarılı (20 kPa)	ISO 16604	Sınıf 6 / 6
EN ISO 22610	Sınıf 6 / 6	ISO/DIS 22611	Sınıf 3 / 3
ISO 22612	Sınıf 3 / 3		

#### AlphaTec® 4000 CFR Tüm Elbise Performansı

Tip 3: Jet Testi	EN 14605:2005+A1:2009	Başarılı
Tip 4: Püskürtme Testi	EN 14605:2005+A1:2009	Başarılı
Tip 5: Partikül Testi	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Başarılı
	$L_{jmn, 82/90} \leq \%30$ ve $L_{s, 8/10} \leq \%15$	
Radyoaktif Partiküller	EN 1073-2:2002	Sınıf 1
Sınırlı Alev Yayılması	EN ISO 14116:2015	Endeks 1
Elektrostatik Özellikler	EN 1149-5:2018	Başarılı, $t_{50} < 4$ s

Not: İyonlaştırıcı radyasyona karşı koruma sağlamaz. Metalik bileşenler birer statik deşarj kaynağı olabilirler. İç fermuarın iç metalik fermuar parçasının kullanım sırasında dışarıda kalmaması için hem fermuar hem de kapaklar sıkıca ve tamamen kapatılmalıdır.

**Tipik Kullanım Alanları:** AlphaTec® elbiseler, işçileri tehlikeli maddelere, hassas ürünlere, kontaminasyon barındıran proseslere, hafif sıçramalara ve alev almaz sıvı sıçramalarına karşı korumak için tasarlanmıştır. Tipik olarak, toksisite ve maruziyet koşullarına bağlı olarak spesifik tehlikelere karşı koruma sağlamak için kullanılırlar. Bkz. "Tip" Koruma Seviyeleri ve Elde Edilen Ek Özellikler.

#### Kullanım Sınırlamaları:

- Elbiseyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve elbiseyi, koruyucu özelliğine zarar verebilecek hasarlara (delikler, hasarlı dikişler, hasarlı sabitleyiciler, çok kirli kısımlar vs.) karşı inceleyin. Hasarlı elbiseyi yenisiyle değiştirin.
- Kontamine olmuş elbiseler çıkarılırken, zararlı maddelerin kullanıcıya temas etmemesine dikkat edilmelidir. Elbise kontamine olmuşsa, çıkarılmadan önce dekontaminasyon prosedürleri uygulanmalıdır (dekontaminasyon duşuna girmek gibi).
- Kontamine olan, aşınan veya hasar gören elbise çıkarılmalı ve uygun bir şekilde bertaraf edilmelidir.
- Çalışma ortamı yeterince doğru analiz edilmezse, kimyasal koruyucu elbise giymek ısı stresine yol açabilir. Isı stresini veya Ansell elbisenin zarar görmesini en aza indirmek için uygun iç giysiler giyilmesi düşünülmelidir.
- Ansell ürünleri diğer KKD'ler ile birlikte ve tam tip koruma amacıyla kullanılıyorsa, kol ağzları eldivenlere, bilekler botlara ve başlık solunum aygıtına bantla sabitlenmelidir. Bu başlıksız tulumu ayrı bir başlıkla birlikte kullanırken, başlığın elastik bir yüz açıklığının ve giysinin altına giyilmesi gereken en az 10 cm bir omuz koruyucusunun bulunduğundan emin olun.



- Yitirgen bir bant kullanılmalı veya bant yitirgen değilse bandın genişliği 50 mm'den az olmalıdır (herhangi bir alanda uygulanan toplam bant uzunluğu).
- Hiçbir elbise tüm kimyasallara veya zararlı maddelere karşı eksiksiz koruma sağlamaz. Ansell ürünlerinin tek başına veya diğer KKD'ler ile birlikte kullanıldığında belli bir uygulamaya uygun olup olmadığına karar vermek tamamen kullanıcının sorumluluğudur.
- Sabitlenmiş çoraplı modeller: Çoraplar, kimyasal koruyucu botların (ayrı olarak satılır) içine giyilecek ve sarkan kısmı bot açıklığının en üst kısmının üzerine gelecek biçimde giyilmek üzere tasarlanmıştır. Sabitlenmiş çorap veya botlar, dökülen kimyasalların veya sıvı birikintilerinin üzerinde durmak veya yürümek için uygun değildir. Sabitlenmiş çoraplı modeller için bir topraklama kablosu veya uygun bir topraklama çözümü kullanılmalıdır.
- Parmak halkalı modeller: Sadece, kullanıcının parmak halkasını iç eldivenin üzerine yerleştirdiği ve ikinci eldiveni elbise kolunun üzerine taktığı ikili eldiven sistemiyle kullanılmalıdır.
- Uyarı: Tehlikeli bölgelerde çalışırken kanca ve halka sabitleyiciler (varsa) açılmamalıdır.
- Aşınma, yıpranma, yıkama işlemleri ve kontaminasyon koruyucu elbisenin ESD performansını etkileyebilir.
- Elektrostatik yitirgen koruyucu kıyafet giyen kişi gerektiği gibi topraklanmalıdır. Kişinin cildi ile toprak arasındaki direnç  $10^8 \Omega$ 'dan az olmalıdır; bu, örneğin yitirgen veya iletken zeminlerde yeterli bir ayakkabı giyilerek sağlanabilir;
- Elbisenin giyen kişiden izole olma riski varsa, örneğin elbise Endeks 1 veya 2 ısıya ve alev dirençli bir kıyafetin (veya başka bir kıyafetin) üzerine giyiliyorsa, elbise mutlaka topraklanmalıdır.
- Elektrostatik yitirgen koruyucu elbise, alev alabilir veya patlayıcı ortamlardayken ya da alev alır veya patlayıcı maddeler elleçlenirken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır.
- Elektrostatik yitirgen koruyucu elbise, patlayıcı ortamın minimum tutuşma enerjisinin 0,016 mJ'den az olmadığı Bölge 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmek içindir;
- Elektrostatik yitirgen koruyucu elbise, sorumlu emniyet mühendisinden onay alınmadan oksijen bakımından zengin ortamlarda veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır;
- Alev Geciktirici ("FR") Giysiler (EN ISO 14116:2015 Endeks 1'e göre) sadece ana Alev Geciktirici Elbiselerin (EN ISO 14116:2015 Endeks 2'ye (veya üzeri) göre) üzerine giyilmeli, asla doğrudan çıplak tene giyilmemelidir. Bu giysinin malzemesi bir ısı kalkanı oluşturmaz, eriyebilir ve delikler oluşabilir. Elastik parçalar ile fermuar parçaları alev geciktirici malzemelerden üretilmemiştir ve ısıya ya da alev maruz kaldıklarında yanabilirler. Bununla birlikte, kombine edilmiş donanım, sabitlendiği malzemeyle aynı Sınırlı Alev Yayılması Endeksi gerekliliklerini karşılar. Fermuar her zaman fermuar kapağıyla örtülmelidir. Alev alır maddelerin neden olduğu kontaminasyon kumaşın alev geciktiricilik performansını azaltarak veya tamamen ortadan kaldırarak tutuşmaya neden olabilir.

Kusurlu olma ihtimali düşük de olsa, elbiseyi giymeyin. Kusurlu elbiseyi (kullanılmamış ve kontamine olmamış halde) ürün distribütörünüze iade edin

**Saklama:** Çok sıcak veya doğrudan güneş ışığı alan yerlerde saklamayın

**Bertaraf:** Elbiseleri yerel yönetmeliklere göre bertaraf edin

Konu hakkında sorularınız varsa Ansell teknik ekibine danışabilirsiniz.

Üretici, ürün ambalajında açıkça belirtilmemiş her tür garantiyi reddeder ve Ansell ürünlerinin hatalı kullanılmasından ötürü hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

La Dichiarazione di Conformità EU è scaricabile qui [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Marche etichetta:** 1. Produttore della tuta/marca. 2. Marcatura CE. Conferma l'approvazione della Categoria III da parte di SGS Fimko., esame del tipo secondo Regolamento (UE) 2016/425 eseguito da SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. Organismo notificato n.: 0598 3. Indumenti per protezione da agenti chimici con vita limitata. 4. Leggere il presente foglio di istruzioni prima dell'uso 5. Dimensioni 6. Mese / anno di fabbricazione. 7. Identificazione del modello. 8. Il pittogramma sulle dimensioni indica le misure corporee 9. Non lavare. 10. Non stirare. 11. Non asciugare in asciugatrice. 12. Non lavare a secco. 13. Non riutilizzare

**Livelli di protezione e altre proprietà:** 14. "Tipi" di protezione integrale del corpo raggiunta. 15. Tuta testata secondo EN 1073-2 per la sua funzione di barriera contro le particelle radioattive. 16. Tessuto sottoposto a trattamento antistatico secondo norma EN 1149-5 per protezione elettrostatica se correttamente messo a terra. 17. Tessuto testato secondo la norma EN 14126 per la barriera contro gli agenti infettivi. 18. AlphaTec® 4000 CFR soddisfa i requisiti della norma EN ISO 14116:2005 Indice 1. L'utente finale deve decidere sulla base di una valutazione dei rischi se il prodotto sia idoneo o meno alla destinazione d'uso prevista.

Prestazione fisica del tessuto AlphaTec® 4000 CFR	Classe EN*
EN 530 Abrasione	6 di 6
EN ISO 7854 Screpolature da flessione	4 di 6
EN ISO 9073-4 Resistenza allo strappo	3 di 6
EN ISO 13934-1 Resistenza alla trazione	3 di 6
EN 863 Resistenza alla puntura	2 di 6
EN 13274-4 Resistenza all'accensione	Superato
EN ISO 15025 (Proc A) Propagazione limitata della fiamma	Indice 1
EN 25978 Resistenza al bloccaggio	Leggero o nessun bloccaggio
EN ISO 13935-2 Tenuta delle cuciture	4 di 6

\*Classe EN specificata da norma EN 14325:2004. Più alto è il numero della classe, migliore è la prestazione.

#### Risultati dei test di permeazione da parte di prodotti chimici per il tessuto AlphaTec® 4000 CFR

Metodo di prova	Chimico	Risultato	Classe EN*	Cuciture di Classe EN*
ISO 6529	Acido solforico (96%)	>480 min	6 di 6	1 di 6
ISO 6529	Toluene	>480 min	6 di 6	1 di 6

#### Risultati EN 14126:2003 per tessuto AlphaTec® 4000 CFR

Metodo di prova	Classificazione EN	Metodo di prova	Classificazione EN
ISO 16603	Superato (20 kPa)	ISO 16604	Classe 6 di 6
EN ISO 22610	Classe 6 di 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 di 3
ISO 22612	Classe 3 di 3		

#### Prestazione dell'intera tuta AlphaTec® 4000 CFR

Tipo 3: Test del getto	EN 14605:2005+A1:2009	Superato
Tipo 4: Test con spruzzo	EN 14605:2005+A1:2009	Superato
Tipo 5: Test della resistenza alle particelle	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Superato
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ e $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Particelle radioattive	EN 1073-2:2002	Classe 1
Propagazione limitata della fiamma	EN ISO 14116:2015	Indice 1
Proprietà elettrostatiche	EN 1149-5:2018	Superato $t_{50} < 4$ s

Nota: Non protegge contro le radiazioni ionizzanti. I componenti metallici possono essere fonte di scariche statiche. Fissare e chiudere bene cerniere e risvolti per garantire che la componente metallica della cerniera interna non sia mai esposta durante l'utilizzo.

**Tipiche aree di utilizzo:** Gli indumenti AlphaTec® sono studiati per proteggere i lavoratori da sostanze pericolose o prodotti e processi sensibili dalla contaminazione da parte di leggeri spruzzi o nebulizzazioni di liquidi non infiammabili. In genere vengono utilizzati per la protezione da rischi specifici che dipendono dalla tossicità e dalle condizioni di esposizione. Consultare i livelli di protezione per "Tipo" e le ulteriori proprietà.

#### Limiti d'uso:

- Prima dell'uso, leggere bene tutte le istruzioni e ispezionare gli indumenti per assicurarsi che non presentino danni che potrebbero ridurre la funzione protettiva (ad es. buchi, cuciture e chiusure danneggiate, aree molto sporche). Sostituire eventuali indumenti danneggiati.
- Fare molta attenzione nel togliersi tute contaminate per evitare la contaminazione della persona che indossa la tuta con sostanze chimiche pericolose. Se gli indumenti sono contaminati, eseguire le procedure di decontaminazione (doccia decontaminante) prima di toglierseli.
- In caso di contaminazione, gli indumenti sporchi o danneggiati devono essere rimossi e smaltiti in modo corretto.

- Indossare indumenti per la protezione chimica può essere causa di stress termico se non si prendono seriamente in considerazione le condizioni dell'ambiente di lavoro. Per ridurre al minimo lo stress termico o il danneggiamento degli indumenti Ansell, indossare le opportune sottovesti.
- Se si usano i prodotti Ansell insieme ad altri DPI e protezioni di tipo "completo", far aderire bene i polsini ai guanti, le caviglie agli stivali e il cappuccio al respiratore con il nastro. Se si usa la tuta con un cappuccio a parte, assicurarsi che il cappuccio sia dotato di apertura facciale elastica e copertura spalle di 10 cm da indossare sotto gli abiti.
- Usare un nastro dissipativo o, se questo non è disponibile, mantenere la larghezza del nastro al di sotto dei 50 mm (facendo riferimento al nastro totale applicato in una qualsiasi area).
- Nessun indumento assicura una protezione completa da tutti i prodotti chimici e le sostanze pericolose. La decisione finale sull'idoneità dei prodotti Ansell, da soli o insieme ad altri DPI, per ogni applicazione è esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.
- Modelli con calzini attaccati: le calze vanno indossate all'interno degli stivali per la protezione chimica (che vengono venduti separatamente) con il risvolto posizionato sulla parte superiore dell'apertura dello stivale. I calzini o gli stivali attaccati non sono adatti per camminare né per calpestare sversamenti di prodotti chimici o pozzanghere di liquidi. Nei modelli con prese collegate alla corrente, predisporre un cavo di messa a terra o idonea soluzione di messa a terra.
- Modelli dotati di anelli per le dita; da usare solo con sistema a doppio guanto, con l'anello portato sopra il sottoguanto e il secondo guanto indossato sopra la manica del vestito.
- Attenzione - non aprire, se presenti, i fissaggi del gancio e dell'anello se si lavora in zone pericolose
- Le prestazioni degli indumenti protettivi ESD possono essere influenzate dall'usura, dai lavaggi e da possibili contaminazioni.
- La persona che indossa gli indumenti dissipativi di protezione dalle scariche elettrostatiche deve essere adeguatamente collegata alla presa di terra. La resistenza tra la pelle della persona e la terra deve essere inferiore ai  $10^8 \Omega$ , condizione che può essere ottenuta, ad esempio, indossando adeguate calzature su pavimenti dissipativi o conduttivi;
- La tuta deve essere sempre collegata alla terra ove esista la possibilità di isolamento dalla persona che la indossa, ad esempio se viene indossata sopra un indumento ignifugo e anticalore di Indice 1 o 2 (o qualsiasi altro indumento).
- Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere aperti né tolti in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive né mentre si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive.
- Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici devono essere indossati nelle Zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedi EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), in cui l'energia minima di accensione dell'eventuale atmosfera esplosiva non superi un valore di 0,016 mJ;
- Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere usati in atmosfere ricche di ossigeno o in Zone 0 (vedi EN 60079-10-1 [7]) senza l'approvazione del responsabile della sicurezza;
- Gli indumenti autoestinguenti (FR, Flame Retardant) (conformi alla norma EN ISO 14116:2015 Indice 1) devono essere usati solo sopra indumenti fatti con materiali FR primari (EN ISO 14116:2015 Indice 2 (o sopra)) e mai direttamente a contatto con la pelle. Il materiale non costituisce una barriera termica e potrebbe sciogliersi creando delle forature. Elastici e cerniere non sono fatti di materiali FR e potrebbero bruciare se esposti a calore o fiamma; tuttavia, l'insieme soddisfa lo stesso indice di propagazione della fiamma limitato del materiale a cui i suddetti componenti sono attaccati. La cerniera deve essere sempre coperta dalla relativa pattina. La contaminazione con sostanze infiammabili può ridurre o eliminare la prestazione FR del tessuto e potrebbe permettere che la tuta prenda fuoco.

Nell'improbabile caso di difetti, non indossare l'indumento. Restituire l'indumento difettoso (non utilizzato e non contaminato) al distributore.

**Conservazione:** Non conservare in ambienti sottoposti a calore eccessivo o luce solare diretta.

**Smaltimento:** Smaltire gli indumenti secondo le normative locali.

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il team tecnico Ansell.

Il produttore nega ogni garanzia non specificamente indicata nella confezione del prodotto e non è responsabile per usi impropri dei prodotti Ansell.

EU-samsvarserklæring kan lastes ned fra [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Merking:** 1. Kjeledressprodusent/merkenavn. 2. CE-merking. Bekreftet kategori III-godkjennelse av SGS Fimko., EU-forordning 2016/425, typeundersøkelse utført av SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Teknisk kontrollorgan nr.: 0598 3. Kjemiske beskyttelsesklær med begrenset levetid. 4. Les dette instruksjonsarket før bruk 5. Størrelse 6. Produksjonsmåned/-år. 7. Modell-ID. 8. Størrelsespiktogram angir kroppsmål 9. Må ikke vaskes. 10. Må ikke strykes. 11. Må ikke tørkes i tørketrommel. 12. Må ikke renses. 13. Må ikke brukes på nytt

**Beskyttelsesgrader og tilleggsegenskaper:** 14. Full kroppsbeskyttelses-“typer” oppnådd 15. Kjeledress testet iht. EN 1073-2 for barriere mot radioaktive partikler. 16. EN 1149-5 Tekstil antistatisk behandlet og tilbyr elektrostatisk beskyttelse når det jordes korrekt. 17. Tekstil testet i henhold til EN 14126 for barriere mot smittestoffer. 18. AlphaTec® 4000 CFR oppfyller kravene i EN ISO 14116:2005 indeks 1. Sluttbrukeren må gjennom en risikovurdering avgjøre om produktet egner seg for tiltenkt bruk.

#### Fysisk ytelse for AlphaTec® 4000 CFR Fabric

	EN-klasse*
EN 530 Slitasje	6 av 6
EN ISO 7854 Dynamisk bøyningssprekking	4 av 6
EN ISO 9073-4 Rivefasthet	3 av 6
EN ISO 13934-1 Strekkfasthet	3 av 6
EN 863 Punkteringsmotstand	2 av 6
EN 13274-4 Antennelsesmotstand	Bestått
EN ISO 15025 (Pros. A) Begrenset flammespredning	Indeks 1
EN 25978 Motstand mot blokkering	Liten/ingen blokkering
EN ISO 13935-2 Sømstyrke	4 av 6

\*EN-klasse spesifisert av EN 14325:2004. Jo høyere klassenummer, desto bedre ytelse.

#### AlphaTec® 4000 CFR fabric, resultater fra kjemisk gjennomtrengningstest

Testmetode	Kjemikalie	Resultater	EN-klasse*	Sømmer EN-klasse*
ISO 6529	Svovelsyre (96 %)	>480 min	6 av 6	1 av 6
ISO 6529	Toluen	>480 min	6 av 6	1 av 6

#### AlphaTec® 4000 CFR Fabric EN 14126:2003, resultater

Testmetode	EN-klassifisering	Testmetode	EN-klassifisering
ISO 16603	Bestått (20 kPa)	ISO 16604	Klasse 6 av 6
EN ISO 22610	Klasse 6 av 6	ISO/DIS 22611	Klasse 3 av 3
ISO 22612	Klasse 3 av 3		

#### Heldraktsytelse for AlphaTec® 4000 CFR

Type 3: Stråletest	EN 14605:2005+A1:2009	Bestått
Type 4: Spraytest	EN 14605:2005+A1:2009	Bestått
Type 5: Partikkeltest	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 $L_{jmn, 82/90} \leq 30 \% \text{ og } L_{s, 8/10} \leq 15 \%$	Bestått
Radioaktive partikler	EN 1073-2:2002	Klasse 1
Begrenset flammespredning	EN ISO 14116:2015	Indeks 1
Elektrostatiske egenskaper	EN 1149-5:2018	Bestått $t_{50} < 4 \text{ s}$

Merk: Beskytter ikke mot ioniserende stråling. Metallkomponenter kan være en kilde til statisk utladning. Både glidelåser og klaffer må festes og lukkes fullstendig for å påse at de indre metallkomponentene på den innerste glidelåsen aldri eksponeres under bruk.

**Typiske bruksområder:** AlphaTec®-plagg er beregnet for å beskytte arbeidere mot farlige stoffer eller skjøre produkter og prosesser mot forurensing av light splashes or sprays av ikke-antennelige væsker. De blir vanligvis brukt til beskyttelse mot spesifikke farer avhengig av toksisitet og eksponeringsforhold. Se “Type” beskyttelsesnivåer og ytterligere egenskaper som er oppnådd.

#### Bruksbegrensninger:

- Før bruk må du lese alle instruksjonene og undersøke klærne for eventuelle skader som kan innvirke på beskyttelsesfunksjonen (f.eks. hull, ødelagte sømmer og fester, svært tilsmussede områder). Skift ut skadete plagg.
- Vær forsiktig ved fjerning av forurensete plagg for å unngå å forurense brukeren med farlige stoffer. Hvis plaggene er forurenset, må dekontamineringsprosedyrer følges (dvs. dekontamineringsdusj) før plagget tas av.
- Ved forurensing, slitasje eller skade bør plagget fjernes og deponeres forskriftsmessig.
- Bruk av kjemiske beskyttelsesplagg kan forårsake hetslag hvis det ikke tas tilstrekkelig hensyn til omgivelsene på arbeidsplassen. Egnert undertøy bør vurderes for å minimere hetslag eller skade på Ansell-plagget.
- Når Ansell-produkter brukes sammen med annet personlig beskyttelsesutstyr, og for full “typegodkjennelse”, er det viktig å teipe mansjetter til hansker, ankler til støvler, hetten til gassmasken. Når denne kjeledressen uten hette brukes med en separat hette, må det påses at hetten har en elastisk ansiktsåpning og skulderklaff på 10 cm som skal være under plagget.
- En avledende teip bør brukes. Hvis annen teip brukes, bør den være høyst 50 mm bred (det vil si samlet mengde teip som er brukt på ett område).

- Ikke noe plagg gir fullstendig beskyttelse mot alle kjemikalier eller farlige stoffer. Bestemmelse av Ansell-produkters egnethet, enten alene eller i kombinasjon med annet personlig beskyttelsesutstyr, for et bruksområde er det endelige ansvaret til brukeren.
- Modeller med påmonterte sokker; sokkene er beregnet for å brukes inni kjemiske vernestøvler (selges separat) med klaffen plassert over kanten av støvelåpningen. Påmonterte sokker eller støvler egner seg ikke for å gå eller stå i kjemisk spill eller væskedammer. En jordingskabel eller egnet jordingsløsning må brukes for modeller med påmonterte sokker.
- Modeller med fingerløkker; bør bare brukes med det doble hanskesystemet, hvor brukeren putter fingerløkken over underhansken og den andre hansken deretter føres over plaggermet.
- Advarsel - eventuelle krok- og løkkefester må ikke åpnes under bruk i faresoner
- ESD-egenskapene til beskyttelsesklær kan påvirkes av slitasje, vasking og mulig forurensing.
- Personen som har på seg elektrostatisk avledende beskyttelsesklær, skal være korrekt jordet. Motstanden mellom personens hud og jord skal være mindre enn  $10^8 \Omega$ , f.eks. ved å ha på seg egnet fottøy på avledende eller ledende gulv.
- Drakten må alltid være jordet hvis det er mulighet for at den kan isoleres mot brukeren, for eksempel når man har drakten over et plagg av indeks 1 eller 2 varme- og flammestandighet (eller et annet plagg).
- Elektrostatisk utladning beskyttelsesklær skal ikke åpnes eller fjernes i antennerlige eller eksplosjonsfarlige atmosfærer eller ved håndtering av antennerlige eller eksplosjonsfarlige stoffer.
- Elektrostatisk avledende beskyttelsesklær er ment å brukes i sone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), steder hvor minste tenningsenergi i en eksplosjonsfarglig atmosfære ikke er mindre enn 0,016 mJ.
- Elektrostatisk avledende beskyttelsesklær skal ikke brukes i oksygenrike atmosfærer, eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uten forhåndsgodkjennelse fra ansvarlig sikkerhetsingeniør.
- Flammehemmende ('FR') plagg (ifølge EN ISO 14116:2015 indeks 1) bør kun brukes over primære FR-plagg (EN ISO 14116:2015 indeks 2 (eller over)) materialer og aldri brukes rett mot huden. Materialene utgjør ingen varmebarriere og kan smelte slik at det dannes hull. Strikken og glidelåskomponentene er ikke laget av FR-materialer og kan brenne når de utsettes for varme og flamme, men den samlede enheten oppfyller den samme indeksen for begrenset flammespredning som materialene de er festet til. Glidelåsen bør alltid tildekkes av glidelåsklaffen. Forurensing med antennerlige stoffer kan redusere eller eliminere FR-egenskapene til tekstilet og antennes.

Hvis plagget mot formodning skulle ha defekter, må det ikke brukes. Returner det defekte plagget (ubrukt og ikke forurenset) til leverandøren.

**Oppbevaring:** Må ikke oppbevares ved høye temperaturer eller i direkte sollys

**Deponering:** Deponer plaggene i henhold til lokale forskrifter

Hvis du har spørsmål, kontakt Ansell's tekniske team.

Produsenten fraskriver seg enhver garanti som ikke er spesifikt oppgitt i produktpakningen og er ikke ansvarlig ved ukorrekt bruk av Ansell-produkter.

EU-försäkran om överensstämmelse kan hämtas på [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Etikettmärkning:** 1. Overalltillverkare/varumärke. 2. CE-märkning. Bekräftar Kategori III-godkännande av SGS Fimko., EU-förordning 2016/425 Typkontroll utförd av SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland. Anmält organ nr: 0598 3. Kemskyddsdräkter med begränsad livslängd. 4. Läs detta instruktionsblad innan användning 5. Storlek 6. Tillverkad Månad/År. 7. Modell-ID. 8. Storleksöversikten visar kroppsmåtten 9. Får ej tvättas. 10. Får ej strykas. 11. Får ej torktumlas. 12. Får ej kemtvättas. 13. Får ej återanvändas

**Skyddsnivåer och ytterligare egenskaper:** 14. Uppnådda "typer" av helkroppsskydd 15. Dräkten har testats enligt EN 1073-2 för skydd mot radioaktiva partiklar. 16. EN 1149-5 Tyget är antistatiskt behandlat och ger elektrostatiskt skydd när den är korrekt jordad. 17. Tyget har testats i enlighet med EN 14126 för skydd mot infektiöst agens. 18. AlphaTec® 4000 CFR uppfyller kraven i EN ISO 14116:2005 Index 1. Slut användaren måste fatta beslut baserat på en riskbedömning om huruvida produkten är lämplig för den avsedda användningen.

#### Fysiska egenskaper för AlphaTec® 4000 CFR Fabric

	EN-klass*
EN 530 Nötning	6 av 6
EN ISO 7854 Flexningssprickning	4 av 6
EN ISO 9073-4 Rivhållfasthet	3 av 6
EN ISO 13934-1 Draghållfasthet	3 av 6
EN 863 Punkteringsmotstånd	2 av 6
EN 13274-4 Beständighet mot antändning	Pass
EN ISO 15025 (Proc A) Begränsad flamspridning	Index 1
EN 25978 Beständighet mot hopklibbning	Viss/ingen hopklibbning
EN ISO 13935-2 Sömstyrka	4 av 6

\*EN-klass specificerat i EN 14325:2004. Ju högre klassnummer, desto bättre prestanda.

#### Testresultat för kemisk genomsläpplighet för AlphaTec® 4000 CFR Fabric

Testmetod	Kemikalie	Resultat	EN-klass*	Sömmens EN-klass*
ISO 6529	Svavelsyra (96 %)	>480 min.	6 av 6	1 av 6
ISO 6529	Toluen	>480 min.	6 av 6	1 av 6

#### AlphaTec® 4000 CFR Fabric EN 14126:2003 Resultat

Testmetod	EN-klassificering	Testmetod	EN-klassificering
ISO 16603	Pass (20 kPa)	ISO 16604	Klass 6 av 6
EN ISO 22610	Klass 6 av 6	ISO/DIS 22611	Klass 3 av 3
ISO 22612	Klass 3 av 3		

#### Hela dräktens egenskaper för AlphaTec® 4000 CFR

TYP 3: Stråltest	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
TYP 4: Spraytest	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
TYP 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Pass
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ och $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktiva partiklar	EN 1073-2:2002	Klass 1
Begränsat flamspridning	EN ISO 14116:2015	Index 1
Elektrostatiske egenskaper	EN 1149-5:2018	Pass $t_{50} < 4$ s

Obs: Skyddar inte mot joniserande strålning. Metallkomponenter kan vara en källa till statisk urladdning. Både blixtlås och flikar måste vara fullständigt stängda för att säkerställa att blixtlåssets inre metallelement aldrig exponeras vid användning.

**Typiska användningsområden:** Dräkter från AlphaTec® är utformade för att skydda arbetare mot farliga ämnen samt känsliga produkter och processer mot kontaminering från lätta stänk eller sprut av ej antändliga vätskor. De används typiskt för skydd mot specifika faror beroende på toxicitet och exponeringsförhållanden. Se de olika "typernas" skyddsnivåer och ytterligare egenskaper.

#### Användningsbegränsningar:

- Innan användning, läs igenom alla instruktioner och inspektera plaggen för skador som kan påverka dess skyddande funktion (t.ex. hål, skadade sömmar och fästen, smutsiga områden). Ersätt skadade plagg.
- Var försiktig när kontaminerade plagg tas av så att inte användaren kontamineras med farliga ämnen. Om plagg har kontaminerats ska tillvägagångssätt för dekontaminering följas (t.ex. dekontamineringsdusch) innan plagget tas av.
- Vid kontaminering, slitage eller skador ska plagget tas av och avyttras på korrekt sätt.
- Att bära kemskyddskläder kan leda till värmebelastning om inte lämpliga åtgärder för arbetsmiljön vidtas. Lämpliga underplagg ska användas för att minimera värmebelastning eller skador på din Ansell-dräkt.
- När Ansell-produkter används tillsammans med annan personskyddsutrustning, och för fullt "Typ"-skydd, är det nödvändigt att tejpa manschetterna till handskarna, ankarna till stövlarna och huvan till andningsapparaten. När den här huvlösa overallen används med separat huva, ska du säkerställa att huvan har en elastisk ansiktsöppning samt en axeltäckning på 10 cm som ska bäras under

plagget.

- En elektrostatisk tejp ska användas eller tejbredden ska hållas under 50 mm (gäller all tejp som används på något område) om den inte har elektrostatiske egenskaper.
- Inga dräkter ger ett fullständigt skydd mot alla kemikalier och farliga ämnen. Att bestämma huruvida Ansell-produkter är lämpliga, vare sig de används för sig eller tillsammans med annan personskyddsutrustning, för en specifik tillämpning är användarens ansvar.
- Modeller med fasta sockar – sockarna är utformade för att bäras i kemskyddsstövlar (säljs separat) med överfliken placerad över stövelskaftets topp. Fasta sockar eller stövlar är olämpliga för att gå eller stå i kemikaliespill eller vätskepölar med. En jordkabel eller lämplig jordningslösning måste användas för modeller med fasta sockar.
- Modeller med fingeröglor ska endast användas med ett dubbelt handsksystem där användaren sätter fingerögglan över innerhandsken och ytterhandsken sedan bärs över dräktens ärm.
- Varning - kardborreband, om sådana finns, ska inte öppnas vid arbete i farliga områden
- ESD-funktionen i skyddskläderna kan påverkas av slitage, tvätt och kontaminering.
- Personen som bär skyddskläder med elektrostatiske egenskaper måste vara ordentligt jordad. Motståndet mellan personens hud och jord ska vara mindre än  $10^8 \Omega$ , t.ex. genom att använda adekvata skor på elektrostatiske eller avledande golv;
- Dräkten ska alltid vara jordad om det finns möjlighet att isolera den från personen som bär den, om dräkten t.ex. bärs över en värme- och brandbeständig dräkt av Index 1 eller 2 (eller någon annan dräkt).
- Skyddskläder med elektrostatiske egenskaper ska inte öppnas eller tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Elektrostatiske avledande kläder är avsedda för användning i Zon 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) i vilka minsta antändningsenergi för alla explosiva atmosfärer inte är under 0,016 mJ;
- Elektrostatiske avledande kläder ska inte användas i syreberikade miljöer, eller i Zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan föregående godkännande från den säkerhetsansvarige.
- Brandsäkra dräkter (enligt EN ISO 14116:2015 Index 1) ska endast användas över primära brandskyddsplagg (EN ISO 14116:2015 Index 2 (eller över)) och ska aldrig bäras direkt mot huden. Materialet har ingen värmebarriär och kan smälta och hål kan bildas. Elastiska komponenter och blixtlås är inte tillverkade av brandskyddsmaterial och kan börja brinna om de utsätts för värme och lågor, men den kombinerade enheten uppfyller samma begränsade flamspridningsindex som det material de sitter på. Blixtlåset ska alltid täckas av blixtlåsfliken. Kontaminering av antändliga ämnen kan försämra eller eliminera tygets brandskyddsfunktion och det kan därmed antändas.

Om dräkten osannolikt nog skulle vara defekt, ska den inte användas. Returnera den defekta dräkten (oanvänd och okontaminerad) till din leverantör.

**Förvaring:** Förvara inte dräkten i överdriven värme eller i direkt solsken

**Avyttring:** Avyttra dräkter i enlighet med lokal lagstiftning

Vid frågor, kontakta Anells tekniska team.

Tillverkaren ger inga garantier som inte specifikt uttryckts på produktförpackningen och ansvarar inte för felaktig användning av Ansell-produkter.

EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Tuoteselostemerkinnot:** 1. Haalareiden valmistaja/tuotemerkki. 2. CE-merkki. Vahvistaa luokan III hyväksynnän, jonka on antanut SGS Fimko. EU-asetuksen 2016/425 tyyppihyväksyntätarkastuksen on suorittanut SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, FINLAND. Ilmoitetun laitoksen nro: 0598 3. Käyttöältään rajoitettu kemikaalisuojavaatetus. 4. Lue tämä käyttöohje ennen käyttöä. 5. Koko. 6. Valmistuskuukausi/vuosi. 7. Mallin tunnistus. 8. Koonmäärityksen kuvamerkki esittää kehon mitat. 9. Älä pese. 10. Älä silitä. 11. Älä rumpukuivaa. 12. Älä kuivapese. 13. Älä käytä uudelleen.

**Tyypisuojaustasot ja lisäominaisuudet:** 14. Saavutetut koko kehon suojaustyypit. 15. Haalarit on testattu standardin EN 1073-2 mukaisesti suojaksi radioaktiivisia hiukkasia vastaan. 16. Kangas käsitelty standardin EN 1149-5 mukaisesti staattisen sähkövarauksen muodostumisen estämiseksi ja suojaa staattiselta sähköpurkaukselta oikein maadoitettuna. 17. Kangas koestettu suojaavan taudinaiheuttajilta standardin EN 14126 mukaisesti. 18. AlphaTec® 4000 CFR täyttää standardin EN ISO 14116:2005 indeksin 1 vaatimukset. Loppukäyttäjän on päätettävä riskiarvion perusteella, onko tuote sopiva tarkoitettuun käyttöön vai ei.

#### AlphaTec® 4000 CFR -kankaan fyysinen suorituskyky

	EN-luokka*
EN 530 hankaus	6/6
EN ISO 7854 taivutusmurtumat	4/6
EN ISO 9073-4 repäisylujuus	3/6
EN ISO 13934-1 vetolujuus	3/6
EN 863 lävistyslujuus	2/6
EN 13274-4 syttyvyys	Hyväksytty
EN ISO 15025 (ohjelma A) rajoitettu liekinleviäminen	Indeksi 1
EN 25978 takertumisen vastustus	Vähäinen/ei estoa
EN ISO 13935-2 sauman lujuus	4/6

\*EN-luokka standardin EN 14325:2004 mukaan. Korkeampi luokka tarkoittaa parempaa suorituskykyä.

#### AlphaTec® 4000 CFR -kankaan kemikaalien läpäisykokeiden tulokset

Koestusmenetelmä	Kemikaali	Tulos	EN-luokka*	Saumojen EN-luokka*
ISO 6529	Rikkihappo (96 %)	>480 min	6/6	1/6
ISO 6529	Tolueeni	>480 min	6/6	1/6

#### AlphaTec® 4000 CFR -kangas, standardin EN 14126:2003 tulokset

Koestusmenetelmä	EN-luokitus	Koestusmenetelmä	EN-luokitus
ISO 16603	Hyväksytty (20 kPa)	ISO 16604	Luokka 6/6
EN ISO 22610	Luokka 6/6	ISO/DIS 22611	Luokka 3/3
ISO 22612	Luokka 3/3		

#### AlphaTec® 4000 CFR -pukujen suorituskyky kokonaisuutena

Tyyppi 3: suihkekoe.	EN 14605:2005+A1:2009	Hyväksytty
Tyyppi 4: roiskekoe.	EN 14605:2005+A1:2009	Hyväksytty
Tyyppi 5: hiukkaskoe	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Hyväksytty
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ ja $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
radioaktiiviset hiukkaset	EN 1073-2:2002	Luokka 1
rajoitettu liekinleviäminen	EN ISO 14116:2015	Indeksi 1
sähköstaattiset ominaisuudet	EN 1149-5:2018	Hyväksytty $t_{50} < 4$ s

Huomaa: ei suojaa ionisoivalta säteilyltä Metalliosista voi lähteä sähköstaattisia purkauksia. Sekä vetoketjut että läpät on suljettava kokonaan ja huolellisesti jotteivät sisempien vetoketjujen sisemmät metalliosat koskaan altistu käytön aikana.

**Tyypillisen käyttötarkoitukset:** AlphaTec®-vaatteet on suunniteltu suojaamaan työntekijöitä vaarallisilta aineilta tai herkkiä tuotteita tai prosesseja likaantumiselta sekä herkästi syttymättömien nesteiden kevyiden roiskeiden tai sumun aiheuttamalta saastumiselta. Niitä käytetään yleensä suojana tiettyjä myrkyllisyydestä ja altistumisolosuhteista riippuvia vaaroja vastaan. Katso kohdasta Saavutetut tyypisuojaustasot ja lisäominaisuudet.

#### Käyttörajoitukset:

- Perehdy ennen käyttöä kaikkiin ohjeisiin ja tarkasta suojavaatteet niiden suojaominaisuuksiin vaikuttamaan kykenevien vaurioiden varalta (esim. reiät, vauriot saumoissa ja kiinnittimissä, huomattavan likaantuneet kohdat). Vaihda kaikki vaurioituneet vaatteet.
- Likaantuneita vaatteita poistettaessa tulee huolellinen, jotta vältetään käyttäjän altistuminen vaarallisille aineille. Jos vaatteet ovat saastuneita, puhdistusmenettely (eli dekontaminaatiosuihku) tulee suorittaa ennen vaatteiden riisumista.
- Saastunut, kulunut tai vaurioitunut vaate tulee poistaa käytöstä ja hävittää asianmukaisesti.
- Kemikaalisuojavaatteiden käyttäminen voi aiheuttaa lämpörasitusta jos työskentelyolosuhteita ei ole huomioitu riittävästi. Lämpörasituksen ja Ansell-vaatteen vaurioitumisen vähentämiseksi tulee harkita käyttöön sopivimpia alusvaatteita.
- Kun Ansell-tuotteita käytetään muiden henkilösuojainten kanssa ja tavoitteena on täysi tyyppihyväksytty suojaus, hihansuut on teipattava käsineisiin, lahkeensuut jalkineisiin ja huppu hengityssuojaimen. Käytettäessä tätä huputonta haalaria erillisen hupun kanssa, varmista että hupussa on joustava kasvoaukko ja 10 cm:n hartiasuojaus vaatteen alla pidettäväksi.



- On käytettävä varausta purkavaa teippiä tai teipin leveyden on oltava alle 50 mm, jos se ei ole varausta purkavaa (koskee mihin tahansa tietylle alueelle vedetyn teipin kokonaisleveyttä).
- Mikään vaate ei suojaa täydellisesti kemikaaleilta tai vaarallisilta aineilta. Ansell-tuotteiden sopivuuden määrittäminen yksinään käytettyinä taikka muiden henkilösuojainten kanssa tiettyyn käyttötarkoitukseen on viime kädessä käyttäjän vastuulla.
- Mallit kiinniommelluin sukin; sukat on suunniteltu käyttäväksi kemikaalisuojajalkineiden kanssa (myydään erikseen) päälliläppä jalkineen varren yläreunan päällä. Kiinniommellut sukat tai jalkineet eivät sovellu seisomiseen tai kävelemiseen kemikaalivuotojen tai nestelammikoiden päällä. Kiinniommellut sukat sisältävissä malleissa on käytettävä maadoituskaapelia tai sopivaa maadoitusratkaisua.
- Sorminauhoilla varustetut mallit; niitä tulee käyttää vain kaksoiskäsinejärjestelmillä, joissa käyttäjä asettaa sorminauhan aluskäsineen päälle ja toinen käsine puetaan vaatteet hihan päälle.
- Varoitus, jos puvussa on tarranauhoja, niitä ei tule avata vaaravyöhykkeessä toimittaessa.
- Suojavaatetuksen ESD-suorituskykyä voi heikentää kuluminen, pesu ja mahdollinen saastuminen.
- Sähköstaattista varausta purkavaa vaatetusta käyttävä henkilö tulee maadoittaa asianmukaisesti. Käyttäjän ihon ja maan välisen vastuksen on oltava alle  $10^8$  esim. käyttämällä sopivia jalkineita varausta purkavilla tai johtavilla latioilla.
- Puku on aina maadoitettava, jos on mahdollista sen olemisen eristettynä käyttäjästä, esimerkiksi jos pukua käytetään indeksin 1 tai 2 palosuojavaatteen (tai minkä tahansa muun vaatteen) päällä.
- Staattisen sähkön varausta purkavia suojavaatteita ei saa avata tai riisua herkästi syttyissä tai räjähtävissä kaasupitoisuuksissa tai käsiteltäessä herkästi syttyviä tai räjähtäviä aineita.
- Sähköstaattista varausta purkavia suojavaatteita on tarkoitus käyttää vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (katso standardit EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]) joissa minkä tahansa räjähdysherkän kaasuseoksen vähimmäissytytysenergia on alle 0,016 mJ.
- ESD-suojavaatetusta ei tule käyttää happirikkaassa ympäristössä tai vyöhykkeellä 0 (katso EN 60079-10-1 [7]) ilman vastuullisen työsuojeluinsinöörin ennakkohyväksyntää.
- Paloa hidastavia ("FR") vaatteita (standardin EN ISO 14116:2015 indeksi 1) tulee käyttää vain FR-päävaatemateriaalien (EN ISO 14116:2015 indeksi 2 (tai parempi)) päällä eikä koskaan suoraan ihoa vasten. Materiaali ei muodosta lämmön johtumisestettä ja saattaa sulaa, muodostaen reikiä. Joustokohtia ja vetoketjun osia ei ole valmistettu FR-materiaaleista ja ne saattavat palaa altistuttuaan kuumuudelle tai liekille, vaikkakin koko kokoonpano täyttää niiden yhteydessä käytettävän materiaalin liekinleviämisenopeuden indeksiluvun. Vetoketju tulee aina peittää vetoketjupäällä. Herkästi syttyvillä aineilla saastuminen voi vähentää kankaan paloa hidastavia ominaisuuksia tai mitätöidä ne.

Epätodennäköisessä puutteiden havaitsemistapauksessa, älä käytä vaatetta. Palauta puutteellinen tai viallinen vaate (käyttämättömänä ja saastumattomana) jälleenmyyjällesi.

**Säilytys:** Älä säilytä liian kuumassa tai suorassa auringonvalossa.

**Hävittäminen:** Hävitä vaatteet paikallisten säädösten mukaisesti.

Esitä kysymykset Ansellin tekniseen tukeen.

Valmistaja kiistää kaikki takuut, joita ei ole suoranaisesti mainittu tuotepakkauksessa, eikä valmistaja ole vastuussa Ansell-tuotteiden väärästä käytöstä.

Overensstemmelseserklæring kan downloades fra [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Mærkning:** 1. Dragtproducent/varemærke. 2. CE-mærkning. Bekræfter Kategori III-godkendelse ved SGS Fimko, Europaparlamentets og Rådets forordning EU 2016/425 typeundersøgelse udført af SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Organ nr.: 0598 3. Kemisk beskyttelsestøj med begrænset holdbarhed. 4. Læs dette instruktionsark før anvendelse 5. Størrelse 6. Fremstillingsmåned / -år. 7. Modelidentifikation. 8. Piktogram vedrørende størrelser viser kropsmål 9. Må ikke vaskes. 10. Må ikke stryges. 11. Må ikke tørres i tørretumbler. 12. Må ikke renses. 13. Må ikke genbruges

**Beskyttelsesniveauer & yderligere egenskaber:** 14. Opnåede "Types" helkropsbeskyttelse 15. Heldragt testet i henhold til EN 1073-2 for barriere mod radioaktive partikler. 16. EN 1149-5 stoffet har gennemgået antistatisk behandling og giver elektrostatisk beskyttelse ved hensigtsmæssig jordforbindelse. 17. Stof testet i henhold til EN 14126 for barriere mod smitsomme agenter. 18. AlphaTec® 4000 CFR opfylder kravene i EN ISO 14116:2005 Indeks 1. Slutbrugeren skal ud fra en risikovurdering afgøre, hvorvidt produktet egner sig til den tiltænkte anvendelse eller ej.

#### Fysisk ydelse for AlphaTec® 4000 CFR Fabric

	EN-klasse*
EN 530 Slitage	6 af 6
EN ISO 7854 Bestandighed over for sammenbukning	4 af 6
EN ISO 9073-4 Rivfasthed	3 af 6
EN ISO 13934-1 Trækstyrke	3 af 6
EN 863 Punkterfasthed	2 af 6
EN 13274-4 Brandmodstandsevne	Bestået
EN ISO 15025 (Proc A) Begrænset flammespredning	Indeks 1
EN 25978 Bestandighed over for blokering	Let / ingen sammenklæbning
EN ISO 13935-2 Sømstyrke	4 af 6

\*EN-klasse specificeret af EN 14325:2004. Jo højere klassetal, jo bedre er ydelsen.

#### AlphaTec® 4000 CFR Fabric testresultater for kemisk indtrængning

Testmetode	Kemisk	Resultat	EN-klasse*	Somme EN-klasse*
ISO 6529	Svovlsyre (96 %)	>480 min.	6 af 6	1 af 6
ISO 6529	Toluen	>480 min.	6 af 6	1 af 6

#### AlphaTec® 4000 CFR Fabric EN 14126:2003 Resultater

Testmetode	EN-klassifikation	Testmetode	EN-klassifikation
ISO 16603	Bestået (20 kPa)	ISO 16604	Klasse 6 af 6
EN ISO 22610	Klasse 6 af 6	ISO/DIS 22611	Klasse 3 af 3
ISO 22612	Klasse 3 af 3		

#### Heldragtsydelse for AlphaTec® 4000 CFR

Type 3: Stråletest	EN 14605:2005+A1:2009	Bestået
Type 4: Spraytest	EN 14605:2005+A1:2009	Bestået
Type 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Bestået
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ og $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktive partikler	EN 1073-2:2002	Klasse 1
Begrænset flammespredning	EN ISO 14116:2015	Indeks 1
Elektrostatiske egenskaber	EN 1149-5:2018	Bestået $t_{50} < 4$ s

Bemærk: Beskytter ikke mod ioniserende stråling. Metalliske komponenter kan være en kilde til statisk udladning. Både lynlåse og klapper skal være fuldstændig og sikkert lukket for at sikre, at den indvendige metalkomponent på den indvendige lynlås aldrig eksponeres under brug.

**Typiske anvendelsesområder:** AlphaTec® -beklædning er designet til at beskytte arbejdere mod farlige stoffer eller følsomme produkter og processer mod forurening med let sprøjt eller spray med ikke-brændbare væsker. Det anvendes typisk til beskyttelse mod specifikke farer afhængig af toksisitet og eksponeringsbetingelser. Se "Type"-beskyttelsesniveauer & yderligere opnåede egenskaber.

#### Begrænsninger for anvendelsen:

- Før anvendelse skal alle anvisninger gennemgås og tøjet inspiceres for eventuelle skader, der kan påvirke tøjets beskyttelsesfunktion (f.eks. huller, beskadigede sømme og fastgørelser, stærkt tilsmudsede områder). Udskift beskadiget tøj.
- Vær forsigtig, når forurenede tøj tages af, for ikke at forurene brugeren med farlige stoffer. Hvis tøj er forurenede, skal procedurerne for dekontaminering følges (f.eks. dekontamineringsbrusebad) før tøjet tages af.
- Efter forurening, slid eller beskadigelse skal tøjet tages af og bortskaffes korrekt.
- Anvendelse af kemisk beskyttelsestøj kan medføre varmebelastning, hvis der ikke tages hensigtsmæssigt hensyn til miljøet på arbejdsstedet. Korrekt underbeklædning skal overvejes for at minimere varmebelastning eller skade på dit Ansell-tøj.
- Når Ansell-produkter anvendes sammen med andre personlige værnemidler og for fuld "Type"-beskyttelse er det nødvendigt at tape

- manchetter fast til handsker, ankler til støvler og hættten til åndedrætsapparatet. Når denne heldragt uden hætte anvendes med separat hætte, skal det sikres, at hættten har en elastisk ansigtsåbning og skulderdækning på 10 cm, der skal anvendes under dragten.
- Dissipativ tape bør anvendes, eller tapens bredde skal holdes under 50 mm (for al tape, der påsættes i et område), hvis tapen ikke er dissipativ.
  - Intet tøj giver fuldstændig beskyttelse mod alle kemikalier eller farlige midler. Det er i sidste ende brugerens ansvar at sikre, at Ansell-produkter alene eller i kombination med yderligere personlige værnemidler er velegnede til en opgave.
  - Modeller med fastgjorte sokker; sokkerne er beregnet til at blive brugt indvendig i kemiske beskyttelsesstøvler (sælges separat) med klappen anbragt over støvleåbningen. Fastgjorte sokker eller støvler er ikke egnede til at gå eller stå i spildte kemikalier eller i væskesamlinger. Jordforbindelseskabel eller en egnet jordforbindelsesløsning skal anvendes til modeller med påsatte sokker.
  - Modeller med fingerløkker; bør kun anvendes med dobbelt handskesystem, hvor brugeren anbringer fingerløkken over underhandsken, og den anden handske anvendes over dragtens ærme.
  - Advarsel – eventuelle fastgørelser med krog og løkke må ikke åbnes under anvendelse i risikozoner.
  - Beskyttelsestøjets ESD-ydelse kan blive påvirket af slitage, vask og eventuel forurening.
  - Den person, der anvender det elektrostatisk dissipative beskyttelsestøj, skal have korrekt jordforbindelse. Modstanden mellem personens hud og jord skal være under  $10^8 \Omega$ , f.eks. ved brug af hensigtsmæssigt fodtøj på dissipative eller ledende gulve;
  - Dragten skal altid have jordforbindelse, hvis der er mulighed for, at den isoleres fra brugeren, f.eks. hvis dragten bæres over indeks 1 eller 2 varme- eller flammeresistent tøj (eller andet tøj).
  - Electrostatic Dissipative -beskyttelsestøj må ikke åbnes eller tages af, hvor der er brændbare eller eksplosive luftarter eller under håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer.
  - Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj er beregnet til brug i Zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor minimumenergien for antændelse for en eksplosiv atmosfære ikke er under 0,016 mJ;
  - Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer, eller i Zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden den ansvarlige sikkerhedsteknikers forudgående godkendelse;
  - Flammehæmmende ('FR') tøj (i henhold til EN ISO 14116:2015 Indeks 1) må kun anvendes over primær FR-beklædning (EN ISO 14116:2015 Indeks 2 (eller højere)) og aldrig direkte mod huden. Materialet udgør ikke en varmebarriere og kan smelte, og der kan dannes huller. Elastiske komponenter og lynlåskomponenter er ikke fremstillet af flammehæmmende (FR) materialer og kan brænde ved udsættelse for stærk varme og flammer, men den samlede enhed opfylder det samme begrænsede indeks for flammespredning som det materiale, de er fastgjort til. Lynlåsen skal altid dækkes med lynlåsklappen. Forurening med brændbare stoffer kan reducere eller eliminere stoffets FR-ydelse og kan antænde.

Hvis der mod forventning forefindes defekter, må dragten ikke anvendes. Returner den defekte dragt (ubrugt og uden forurening) til din forhandler

**Opbevaring:** Må ikke opbevares ved kraftig varme eller i direkte sollys

**Bortskaffelse:** Dragter bortskaffes i henhold til lokale forordninger

I tilfælde af spørgsmål kontaktes Ansell's tekniske team.

Producenten frasiger sig alle garantier, der ikke udtrykkeligt er anført på produktemballagen og påtager sig intet ansvar for ukorrekt anvendelse af Ansell-produkter.

**Deklaracja zgodności UE dostępna do pobrania pod adresem [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)**

**Oznaczenie na etykiecie:** 1. Producent kombinezonu/nazwa produktu. 2. Oznakowanie CE. Potwierdza homologację kategorii III przez SGS Fimko., Rozporządzenie UE 2016/425 Badanie typu przeprowadzone przez SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. Nr jednostki notyfikowanej: 0598 3. Odzież ochronna chroniąca przed chemikaliami o ograniczonej trwałości 4. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 5. Rozmiar kombinezonu 6. Miesiąc/rok produkcji. 7. Numer identyfikacyjny modelu. 8. Piktogram rozmiaru oznacza wymiary ciała 9. Nie prac. 10. Nie prasować. 11. Nie suszyć w suszarce. 12. Nie czyścić chemicznie. 13. Nie używać ponownie.

**Poziomy ochrony i dodatkowe właściwości:** 14. Spełnia „Typy” pełnej ochrony ciała 15. Kombinezon testowany zgodnie z normą EN 1073-2 pod względem ochrony przed przenikaniem cząstek radioaktywnych. 16. EN 1149-5 Tkanina antystatyczna, zapewnia ochronę elektrostatyczną przy odpowiednim uziemieniu. 17. Tkanina przetestowana zgodnie z normą EN 14126 pod kątem ochrony przed czynnikami zakaźnymi. 18. AlphaTec® 4000 CFR spełnia wymagania normy EN ISO 14116: 2005, indeks 1. Na podstawie oceny ryzyka użytkownik kombinezonu musi zdecydować, czy produkt jest odpowiedni do zamierzonego zastosowania.

Wytrzymałość fizyczna materiału AlphaTec® 4000 CFR	Klasa EN*
EN 530 Ścieranie	6 z 6
EN ISO 7854 Odporność na pęknięcie pod wpływem zginania	4 z 6
EN ISO 9073-4 Odporność na rozdieranie	3 z 6
EN ISO 13934-1 Wytrzymałość na rozciąganie	3 z 6
EN 863 Odporność na przekłucie	2 z 6
EN 13274-4 Odporność na ogień	Zaliczone
EN ISO 15025 (proc. A) Ograniczone rozprzestrzeniania płomienia	Indeks 1
EN 25978 Odporność na wzajemne sklejanie	Nieznacznie / Nie blokuje
EN ISO 13935-2 Wytrzymałość szwów	4 z 6

\*Klasa EN określona w normie EN 14325:2004. Im wyższa klasa, tym lepsza wytrzymałość.

**Wyniki badania przenikania substancji chemicznych przez materiał kombinezonu AlphaTec® 4000 CFR**

Metoda badania	Chemiczna	Wynik	Klasa EN*	Klasa EN* - szwy
ISO 6529	Kwas siarkowy (96%)	> 480 min	6 z 6	1 z 6
ISO 6529	Toluen	> 480 min	6 z 6	1 z 6

**Wyniki dla tkaniny AlphaTec® 4000 CFR wg normy EN 14126:2003**

Metoda badania	Klasyfikacja EN	Metoda badania	Klasyfikacja EN
ISO 16603	Zaliczone (20 kPa)	ISO 16604	Klasa 6 z 6
EN ISO 22610	Klasa 6 z 6	ISO/DIS 22611	Klasa 1 z 3
ISO 22612	Klasa 3 z 3		

**Wytrzymałość całego kombinezonu AlphaTec® 4000 CFR**

Typ 3: Badanie strumieniem cieczy	EN 14605:2005+A1:2009	Zaliczone
Typ 4: Badanie rozpyloną cieczą	EN 14605:2005+A1:2009	Zaliczone
Typ 5: Test cząstek	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Zaliczone
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ oraz $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Cząstki radioaktywne	EN 1073-2:2002	Klasa 1
Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia	EN ISO 14116:2015	Indeks 1
Właściwości elektrostatyczne	EN 1149-5:2018	Zaliczone $t_{50} < 4$ s

Uwaga: Nie chroni przed promieniowaniem jonizującym. Elementy metalowe mogą być źródłem wyładowań statycznych. Zarówno zamki, jak i klapy muszą być bezpiecznie i całkowicie zamknięte, aby wewnętrzny metalowy element zamka błyskawicznego nigdy nie był odsłonięty podczas użytkowania.

**Typowe obszary zastosowań:** Odzież ochronna AlphaTec® jest przeznaczona do ochrony pracowników przed skażeniem niebezpiecznymi substancjami lub drażniącymi produktami i procesami oraz przed skażeniem lekkimi rozbryzgami lub rozpyleniem niepalnych płynów. Są one zazwyczaj stosowane do ochrony przed określonymi zagrożeniami w zależności od toksyczności i warunków narażenia. Patrz „Typ” poziomu ochrony i spełniane dodatkowe właściwości.

**Ograniczenia stosowania:**

- Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i sprawdź, czy ubranie nie ma uszkodzeń mogących mieć wpływ na jego funkcje ochronne (np. otwory, uszkodzone szwy i mocowania, miejsca mocno zabrudzone). Uszkodzoną odzież należy wymienić na nową.
- Należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu skażonej odzieży, aby nie zanieczyścić użytkownika substancjami niebezpiecznymi. Jeżeli odzież ochronna jest skażona, przed jej zdjęciem należy postępować zgodnie z procedurami odkażania (np. za pomocą prysznica ze środkiem odkażającym).
- Zanieczyszczoną, zużytą lub uszkodzoną odzież należy zdjąć i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

- Stosowanie chemicznej odzieży ochronnej bez uwzględnienia warunków środowiska pracy może powodować stres termiczny. Aby zminimalizować stres termiczny lub uszkodzenie kombinezonu firmy Ansell, należy rozważyć zastosowanie odpowiedniej bielizny spodniej.
- W przypadku stosowania produktów Ansell w połączeniu z innymi sprzętami ochrony osobistej oraz w celu zapewnienia pełnej ochrony dla danego Typu, konieczne jest przyklejenie taśmą mankietów do rękawic, nogawek do butów, oraz kaptura do aparatu oddechowego. Kombinezon nie jest wyposażony w kaptur, dlatego zakładając oddzielny kaptur upewnij się, że ma on elastyczne uszczelnienie twarzy oraz okrycie na ramiona o szerokości 10 cm, które należy nosić pod kombinezonem.
- Należy użyć taśmy rozpraszającej lub utrzymywać szerokość taśmy poniżej 50 mm (względem całkowitej taśmy nakładanej w jednym obszarze), jeśli nie jest to taśma rozpraszająca.
- Żadna odzież ochronna nie zapewnia pełnej ochrony przed wszystkimi chemikaliami i środkami niebezpiecznymi. Ostateczną odpowiedzialność za określenie przydatności produktów firmy Ansell, stosowanych samodzielnie lub w połączeniu z dodatkowym sprzętem ochrony osobistej, ponosi użytkownik.
- Modele z przymocowanymi skarpetami; skarpety są przeznaczone do noszenia wewnątrz butów ochrony chemicznej (sprzedawanych oddzielnie) z fałdą nogawkową, wykładaną nad otworem buta. Przymocowane do kombinezonu skarpety lub buty nie są odpowiednie do chodzenia i przebywania w wyciekach chemikaliów lub zbiornikach z cieczami. W przypadku modeli z dołączonymi skarpetami należy stosować kabel uziemiający lub odpowiednie uziemienie.
- Modele wyposażone w pętle na palce powinny być używane tylko z systemem podwójnych rękawic, w których użytkownik nakłada pętlę palca na wewnętrzną rękawicę, a druga rękawica jest zakładana na rękaw kombinezonu.
- Ostrzeżenie - jeżeli kombinezon jest wyposażony w zapięcia na rzepy lub pętle, nie mogą być one otwierane podczas pracy w strefach zagrożenia.
- Skuteczność ochronnej odzieży antyelektrostatycznej może być osłabiona w zależności od zużycia, wytarcia, prania i ewentualnych zanieczyszczeń.
- Osoba nosząca odzież ochronną rozpraszającą ładunek elektrostatyczny powinna być odpowiednio uziemiona. Rezystancja między skórą osoby a ziemią powinna być mniejsza niż  $10^8 \Omega$ , np. poprzez noszenie odpowiedniego obuwia na podłogach rozpraszających lub przewodzących;
- Kombinezon musi być zawsze uziemiony, jeśli istnieje możliwość jego odizolowania od osoby noszącej, na przykład w przypadku noszenia kombinezonu na odzieży ognioodpornej o indeksie 1 lub 2 (lub innej odzieży).
- Ochronna odzież antyelektrostatyczna nie może być zakładana ani zdejmowana w warunkach atmosfery łatwopalnej lub wybuchowej, ani podczas obchodzenia się z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu dla każdej atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ;
- Nie należy stosować odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny w atmosferach wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody odpowiedzialnego inżyniera bezpieczeństwa;
- Odzież o zmniejszonej palności ("FR") (zgodnie z EN ISO 14116:2015 załącznik 1) powinna być używana wyłącznie na podstawowych wyrobach odzieżowych FR (EN ISO 14116:2015 indeks 2 (lub powyżej)) i nigdy nie powinna być zakładana bezpośrednio na skórze. Materiał ten nie stanowi bariery termicznej, może stopić się oraz mogą powstawać w nim otwory. Pętle gumowe i elementy zamka błyskawicznego nie są wykonane z materiałów o zmniejszonej palności i mogą się palić pod wpływem ciepła i płomienia, jednak w pełni zapięty kombinezon spełnia ten sam ograniczony wskaźnik rozprzestrzeniania płomienia, co materiał, do którego są przymocowane. Zamek powinien być zawsze zakryty patką zamka błyskawicznego. Zanieczyszczenie substancjami łatwopalnymi może zmniejszyć lub wyeliminować parametry zmniejszonej palności tkaniny, która może się zapalić.

W mało prawdopodobnym przypadku wad produktowych nie należy zakładać kombinezonu. Wadliwą odzież ochronną (nieużywaną i niezanieczyszczoną) należy zwrócić do lokalnego sprzedawcy

**Przechowywanie:** Podczas przechowywania produkt powinien być chroniony przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, oraz nadmiernej temperatury.

**Utylizacja:** odzież ochronną należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

W przypadku pytań prosimy o kontakt z zespołem technicznym Ansell.

Producent zrzeka się wszelkich gwarancji, które nie zostały wyraźnie określone na opakowaniu produktu i nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktów firmy Ansell.

Prohlášení o shodě EU je k dispozici ke stažení na [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Označení na štítku:** 1. Výrobce ochranného obleku/jméno značky. 2. Označení CE. Potvrzuje schválení kategorie III společností SGS Fimko. Přezkoušení typu podle směrnice EU 2016/425 bylo provedeno společností SGS Fimko Oy, Takomtie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko. Notifikovaný subjekt č.: 0598 3. Chemický ochranný oblek s omezenou životností. 4. Před použitím si přečtete tento návod 5. Velikosti 6. Měsíc/rok výroby. 7. Označení modelu. 8. Rozměrový piktogram udává tělesné míry 9. Neperte. 10. Nežehlete. 11. Nesušte v sušičce. 12. Nečistěte chemicky. 13. Nepoužívejte opakovaně.

**Úrovně ochrany a doplňkové vlastnosti:** 14. Dosaženy „typy“ plné ochrany těla 15. Oblek testován podle EN 1073-2 jako překážka proti radioaktivním částicím. 16. EN 1149-5 Je provedena antistatická úprava látky a pokud je vhodně uzemněna, nabízí ochranu proti elektrostatické elektřině. 17. Látka je testována podle EN 14126 jako zábrana pro infekční látky. 18. AlphaTec® 4000 CFR splňuje požadavky EN ISO 14116:2005 index 1. Koncový uživatel se musí rozhodnout na základě posouzení rizik, zda produkt je či není vhodný k zamýšlenému použití.

**Fyzická účinnost tkaniny AlphaTec® 4000 CFR**

	Třída EN*
EN 530 Prodření	6 z 6
EN ISO 7854 Prasknutí v ohybu	4 z 6
EN ISO 9073-4 Odolnost proti roztrhnutí	3 z 6
EN ISO 13934-1 Pevnost v tahu	3 z 6
EN 863 Odolnost vůči propíchnutí	2 z 6
EN 13274-4 Odolnost vůči vznícení	Vyhovuje
EN ISO 15025 (Post. A) Omezené šíření plamene	Index 1
EN 25978 Odolnost proti lepivosti	Mírné/žádné lepení
EN ISO 13935-2 Pevnost švů	4 z 6

\*Třída EN stanovená normou EN 14325:2004. Čím vyšší je číslo třídy, tím lepší je účinnost.

**Tkanina AlphaTec® 4000 CFR – Výsledky testování pronikání chemikálií**

Testovací metoda	Chemická látka	Výsledek	Třída EN*	Třída EN švů*
ISO 6529	Kyselina sírová (96%)	> 480 min.	6 z 6	1 z 6
ISO 6529	Toluen	> 480 min.	6 z 6	1 z 6

**Tkanina AlphaTec® 4000 CFR EN 14126:2003 – Výsledky**

Testovací metoda	Klasifikace EN	Testovací metoda	Klasifikace EN
ISO 16603	Vyhovuje (20 kPa)	ISO 16604	Třída 6 z 6
EN ISO 22610	Třída 6 z 6	ISO/DIS 22611	Třída 3 ze 3
ISO 22612	Třída 3 ze 3		

**Wytrzymałość całego kombinezonu AlphaTec® 4000 CFR**

Typ 3: Badanie strumieniem cieczy	EN 14605:2005+A1:2009	Zaliczone
Typ 4: Badanie rozpyloną cieczą	EN 14605:2005+A1:2009	Zaliczone
Typ 5: Test cząstek	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Zaliczone
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ oraz $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Cząstki radioaktywne	EN 1073-2:2002	Klasa 1
Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia	EN ISO 14116:2015	Indeks 1
Właściwości elektrostatyczne	EN 1149-5:2018	Zaliczone $t_{50} < 4$ s

Uwaga: Nie chroni przed promieniowaniem jonizującym. Elementy metalowe mogą być źródłem wyładowań statycznych. Zarówno zamki, jak i klapy muszą być bezpiecznie i całkowicie zamknięte, aby wewnętrzny metalowy element zamka błyskawicznego nigdy nie był odsłonięty podczas użytkowania.

**Obvyklé oblasti použití:** Obleky AlphaTec® jsou navrženy tak, aby chránily pracovníky před nebezpečnými látkami nebo citlivými produkty a postupy a před kontaminací z lehkého pocákání nebo postříkání nehořlavými kapalinami. Obvykle se používají k ochraně proti specifickým rizikům, která závisí na toxicitě a podmínkách expozice. Viz úrovně „typu“ ochrany a další dosažené vlastnosti.

**Limity použití:**

- Před použitím zkontrolujte všechny pokyny a oblek ohledně jakéhokoli poškození, které by mohlo ovlivnit jeho ochrannou funkci (např. díry, poškozené švy a prvky připevnění, silně znečištěná místa). Vyměňte veškeré poškozené části obleku.
- Při svlékání kontaminovaných částí obleků je třeba dbát na to, aby se uživatel nekontaminoval nebezpečnými látkami. Pokud jsou části obleků kontaminovány, je třeba před jejich svléknutím provést dekontaminační postupy (tj. dekontaminační sprcha).
- V případě kontaminace, opotřebení nebo poškození je třeba oblek řádně odstranit a zlikvidovat.
- Používání chemického ochranného obleku může způsobit tepelný stres, pokud se vhodným způsobem nezohlední pracovní prostředí. Je třeba vzít v úvahu vhodné spodní prádlo pro minimalizaci tepelného stresu nebo poškození vašeho obleku Ansell.
- Tam, kde jsou výrobky Ansell používány společně s jinými OOP, a pro „typ“ plné ochrany, je nutné páskou přilepit manžety k rukavicím, nohavice k botám a kapuci k dýchacímu zařízení. Při použití ochranného obleku se samostatnou kapucí se ujistěte, že kapuce má elastický obličejový otvor a překrytí ramen 10 cm, které je založeno pod oblekem.

- Je třeba použít disipativní pásku nebo, pokud není disipativní, je nutné zachovat šířku pásky do 50 mm (týká se celé pásky aplikované na jakoukoli jednu plochu).
- Žádný oblek neposkytuje úplnou ochranu proti všem chemikáliím nebo nebezpečným látkám. Stanovení vhodnosti výrobků společnosti Ansell pro danou aplikaci, ať již samostatně nebo v kombinaci s dalšími OOP, je v konečné odpovědnosti uživatele.
- Modely s připojenými ponožkami; ponožky jsou navrženy tak, aby se nosily v chemických ochranných botách (prodávají se samostatně), přičemž překryv je umístěn přes horní část otvoru bot. Připojené ponožky nebo boty jsou nevhodné pro chůzi nebo stání v rozlitých chemických látkách nebo loužích kapalin. U modelů s připojenými ponožkami je nutné použít zemnicí kabel nebo vhodné řešení pro uzemnění.
- Modely s prstovými smyčkami; měly by být používány pouze se systémem dvojité rukavice, kde uživatel umístí prstovou smyčku přes vnější rukavici a druhá rukavice se nosí přes rukáv obleku.
- Varování – při provozu v nebezpečných zónách nesmí být otevřeny suché zipy, jsou-li přítomny.
- ESD účinnost ochranného obleku může být ovlivněna opotřebením, čištěním a možnou kontaminací.
- Osoba v elektrostatickém disipativním ochranném obleku musí být řádně uzemněna. Odpor mezi pokožkou osoby a zemí musí být nižší než  $10^8 \Omega$ , např. nošením vhodné obuvi na disipativních nebo vodivých podlahách.
- Pokud je to možné, musí být oblek vždy uzemněn, aby byl izolován od nositele, například při nošení přes oblek odolný vůči teplotě a plameni indexu 1 nebo 2 (případně přes jakýkoli jiný oblek).
- Elektrostatický disipativní ochranný oblek se nesmí otevírat nebo svlékat v hořlavých nebo výbušných prostředích nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.
- Elektrostatický disipativní ochranný oblek je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých minimální energie vznícení jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ.
- Elektrostatický disipativní ochranný oblek se nesmí používat v atmosféře obohacené kyslíkem ani v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika.
- Obleky odolné proti ohni („FR“) podle (EN ISO 14116: 2015 index 1) by měly být používány pouze přes primární FR obleky (EN ISO 14116: 2015 index 2 (nebo vyšší)) a nikdy se nesmí používat přímo na kůži. Materiál nepředstavuje tepelnou bariéru, může se tavit a mohou se vytvářet otvory. Elastické komponenty a zipy nejsou vyrobeny z FR materiálů a mohou shořet, pokud jsou vystaveny působení tepla a plamene, ale kombinovaná sestava splňuje stejný omezený index šíření plamene jako materiál, ke kterému jsou připojeny. Zip by měl být vždy zakryt překryvem zipu. Kontaminace hořlavými látkami může snížit nebo eliminovat odolnost tkaniny proti ohni a může dojít ke vznícení.

V nepravděpodobném případě defektů oblek nepoužívejte. Vraťte vadný oblek svému distributorovi (nepoužitý a nekontaminovaný)

**Uskladnění:** Neskladujte za nadměrné teploty nebo na přímém slunečním světle

**Likvidace:** Likvidujte obleky v souladu s místními předpisy

Máte-li dotazy, kontaktujte technický tým Ansell.

Výrobce odmítá veškeré záruky, které nejsou výslovně uvedeny v balení výrobku, a neodpovídá za nesprávné použití výrobků společnosti Ansell.

ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Birka Marķējums:** 1. Darba tērpa ražotājs/zīmola nosaukums. 2. CE marķējums. Atbilst III kategorijas apstiprinājumam, ko veica SGS Fimko, ES Regulai 2016/425. Tipa pārbaudi veica SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija. Pilnvarotās iestādes nr.: 0598 3. Ķīmiskās aizsardzības apģērbs ar ierobežotu lietošanas laiku. 4. Pirms lietošanas izlasiet šos norādījumus. 5. Izmērs. 6. Ražošanas mēnesis/gads. 7. Modeļa identifikācija. 8. Izmēru piktogrammā norādīti ķermeņa izmēri. 9. Nemazgāt. 10. Negludināt. 11. Nežāvēt veļas žāvētājā. 12. Netīrīt ķīmiskajā tīrītavā. 13. Nelietot atkārtoti.

**Aizsardzības līmeņi un papildu īpašības:** 14. Apstiprināta atbilstība pilnas ķermeņa aizsardzības "tipiem". 15. Darba tērps ir pārbaudīts atbilstoši EN 1073-2 prasībām par aizsardzību pret radioaktīvām daļiņām. 16. EN 1149-5 — audums ir apstrādāts ar vielu, kam piemīt antistatiskas īpašības, un nodrošina aizsardzību pret elektrostatiskiem impulsiem (ja ir pareizi zemēts). 17. Audums ir pārbaudīts atbilstoši standarta EN 14126 prasībām par aizsardzību pret infekciju izraisošiem mikroorganismiem. 18. AlphaTec® 4000 CFR atbilst EN ISO 14116:2005 1. indeksa prasībām. Veicot risku izvērtēšanu, lietotājam ir jāizlemj, vai šis produkts ir piemērots paredzētajai izmantošanai.

#### Auduma AlphaTec® 4000 CFR fiziskā efektivitāte

	EN klase*
EN 530 Berzēšanas noturība	6 no 6
EN ISO 7854 Noturība pret plaisāšanu	4 no 6
EN ISO 9073-4 Raušanas pretestība	3 no 6
EN ISO 13934-1 Stiepes izturība	3 no 6
EN 863 Caurduršanas izturība	2 no 6
EN 13274-4 Noturība pret aizdegšanos	Atbilst prasībām
EN ISO 15025 (proc. A) Liesmu izplatīšanās ierobežošana	Indekss 1
EN 25978 Noturība pret piesārņojumu	Neliels piesārņojums/piesārņojuma nav
EN ISO 13935-2 Šuvju izturība	4 no 6

\*EN klase atbilstoši standartam EN 14325:2004. Jo lielāks klases numurs, jo augstāka efektivitāte.

#### Auduma AlphaTec® 4000 CFR ķīmisko vielu caursūkšanās pārbaudes rezultāti

Pārbaudes metode	Ķīmiskā viela	Rezultāts	EN klase*	Šuvju EN klase*
EN ISO 6529	Sērskābe (96%)	> 480 min	6 no 6	1 no 6
EN ISO 6529	Toluols	> 480 min	6 no 6	1 no 6

#### Auduma AlphaTec® 4000 CFR EN 14126:2003 rezultāti

Pārbaudes metode	EN klasifikācija	Pārbaudes metode	EN klasifikācija
ISO 16603	Atbilst prasībām (20 kPa)	ISO 16604	6. klase no 6
EN ISO 22610	6. klase no 6	ISO/DIS 22611	3. klase no 3
ISO 22612	3. klase no 3		

#### AlphaTec® 4000 CFR aizsargtērpa kopējā efektivitāte

3. tips. Pārbaude ar strūklu	EN 14605:2005+A1:2009	Atbilst prasībām
4. tips. Pārbaude ar apsmidzināšanu	EN 14605:2005+A1:2009	Atbilst prasībām
5. tips. Pārbaude ar daļiņām	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Atbilst prasībām
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ un $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktīvās daļiņas	EN 1073-2:2002	1. klase
Liesmu izplatīšanās ierobežošana	EN ISO 14116:2015	Indekss 1
Elektrostatiskās īpašības	EN 1149-5:2018	Atbilst prasībām $t_{50} < 4$ s

Piezīme. Neaizsargā pret jonizējošo starojumu. Metāliski komponenti var būt statiskās izlādes avots. Rāvējslēdzējiem un atlokiem jābūt droši un pilnībā aizvērtiem, lai lietošanas laikā iekšējā rāvējslēdzēja iekšējais metāliskais rāvējslēdzēja komponents nekādā gadījumā netiktu pakļauts ārējās vides iedarbībai.

**Tipiskas lietošanas jomas:** AlphaTec® darba tērpi ir paredzēti darbinieku aizsardzībai no bīstamām vielām vai arī jutīgu produktu un procesu aizsardzībai no neuzliesmojošu šķidrumu šļakatu vai izsmidzinājuma piesārņojuma. Tie parasti tiek lietoti aizsardzībai pret noteiktām briesmām atkarībā no toksiskuma un iedarbības apstākļiem. Skatiet norādes par tipu aizsardzības līmeņiem un nodrošinātajām papildu īpašībām.

#### Lietošanas ierobežojumi:

- Pirms lietošanas pārskatiet visus norādījumus un pārbaudiet, vai darba tērpam nav bojājumu, kas varētu ietekmēt tā aizsardzības funkcijas (piemēram, caurumi, bojātas šuves un stiprinājumi, stipri netīras daļas). Nomainiet bojātus tērpus.
- Novelkot piesārņotu darba tērpu, rīkojieties uzmanīgi, lai lietotājs nesaskartos ar bīstamām vielām. Ja tērps ir piesārņots, pirms tā novilkšanas ir jāveic dekontaminācijas procedūras (t. i., dekontaminācijas duša).
- Ja darba tērps ir piesārņots, nodilis vai bojāts, tas ir atbilstoši jānovelk un jālikvidē.
- Ja nav nodrošināti piemēroti darba vides apstākļi, ķīmiskās aizsardzības tērpa valkāšana var izraisīt karstuma stresu. Lai samazinātu karstuma stresa vai Ansell darba tērpa bojājumu risku, zem darba tērpa jāvelk atbilstošs apģērbs.



- Ja Ansell produkti tiek lietoti kopā ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kā arī visu tipu aizsardzībai, nepieciešams ar līmlenti pielīmēt aproces pie cimdziem, tērpa potītes daļas pie zābakiem un kapuci pie respiratora. Izmantojot šo darba tērpu bez kapuces ar atsevišķu kapuci, pārliedzieties, vai kapuces atvērumā ir ievērtā gumija un vai kapucei ir 10 cm plata plecus nosedzošā daļa, kas jāvelk zem darba tērpa.
- Ir jāizmanto izlādes lente; izmantojot lenti, kas nav izlādes lente, tās platumam jābūt mazākam par 50 mm (atsaucoties uz kopējo lentes virsmu, kas lietota jebkurā atsevišķā apgabalā).
- Nevienam darba tērps nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret visām ķīmiskajām vielām vai bīstamajiem faktoriem. Lietotājs ir atbildīgs par galīgo lēmumu, nosakot, vai Ansell produkti vieni paši vai kopā ar citiem papildu individuālajiem aizsarglīdzekļiem ir piemēroti paredzētajam lietojumam.
- Modeļiem ar pievienotām zeķēm: zeķes paredzēts ievilkt ķīmiskās aizsardzības zābakos (jāiegādājas atsevišķi), un tērpa atlokam jābūt pārvilkam pāri zābaku augšējām atvērumiem. Pievienotās zeķes vai zābaki nav piemēroti ne staigāšanai pa izlijušām ķīmiskām vielām vai šķidrums baseiniem, ne stāvēšanai tajos. Darbā ar modeļiem, kam pievienotas zeķes, jāizmanto zemēšanas kabelis vai piemērots zemēšanas risinājums.
- Modeļi ar pirkstu cilpām: jālieto tikai kopā ar dubultu cimdu sistēmu, kur valkātājs uzliek pirkstu cilpu virs apakšējā cimda, bet otrs cimdus tiek vilkts virs darba tērpa piedurknes.
- Brīdinājums! Ja produktam ir lipekļa stiprinājumi, tos nedrīkst atvērt, strādājot bīstamajā zonā.
- Aizsargapģērba ESD efektivitāti var ietekmēt nodilums, mazgāšana un iespējamais piesārņojums.
- Personai, kura valkā elektrostātiskās izlādes aizsargapģērbus, jābūt pareizi zemētai. Pretestībai starp personas ādu un zemi jābūt mazākai par  $10^8 \Omega$ , piemēram, valkājot piemērotus apavus uz virsmām, kas izlādē vai vada strāvu;
- Aizsargtērpam obligāti jābūt zemētam, ja pastāv iespēja to izolēt no valkātāja, piemēram, valkājot aizsargtērpu virs karstumizturīga un ugunsizturīga auduma, kas atbilst 1. vai 2. indeksa prasībām (vai virs jebkāda cita auduma).
- Elektrostātiskās izlādes aizsargapģērbus nedrīkst atvērt vai novilkt, ja atmosfērā ir viegli uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vielas, kā arī strādājot ar viegli uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām.
- Elektrostātiskās izlādes aizsargapģērbus ir paredzēts valkāt 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (skatīt standartu EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur jebkādas uzliesmojošas atmosfēras minimālā aizdegšanās enerģija ir ne mazāka par 0,016 mJ;
- Atmosfērā, kas bagātināta ar skābekli, vai 0. zonā (skatīt standartu EN 60079-10-1 [7]) elektrostātiskās izlādes aizsargapģērbus drīkst izmantot tikai tad, ja to iepriekš ir apstiprinājis par drošību atbildīgā persona;
- Liesmas slāpējošus (FR) apģērbus (atbilstoši EN ISO 14116:2015 indeksam 1) drīkst lietot tikai virs galvenā FR apģērba (EN ISO 14116:2015 indekss 2 (vai lielāks)) materiāliem, un tos nedrīkst vilkt tieši uz nenosegtas ādas. Materiāls neveido termisku barjeru, tas var izkust, un tajā var veidoties caurumi. Elastīgie un rāvējslēdzēju elementi nav izgatavoti no FR materiāliem, un, saskaroties ar karstumu un liesmām, var aizdegties, tomēr kombinētā pārsega ierobežotās liesmu izplatīšanās indekss ir tāds pats kā materiālam, pie kura tas ir piestiprināts. Rāvējslēdzējs vienmēr ir jānosedz ar rāvējslēdzēja atloku. Piesārņojums ar viegli uzliesmojošām vielām var samazināt vai pilnībā likvidēt auduma FR efektivitāti, un tas var aizdegties.

Maz ticamajā gadījumā, ja darba tērps ir bojāts, nevalkāji to. Atdodiet bojāto darba tērpu (nelietotu un nepiesārņotu) izplatītājam.

**Glabāšana:** neglabājiet karstās vietās vai tiešos saules staros.

**Likvidēšana:** likvidējiet darba tērpus atbilstoši vietējiem noteikumiem.

Ja rodas jautājumi, sazinieties ar Ansell tehnisko grupu.

Ražotājs nesniedz nekādas garantijas, kas nav īpaši norādītas produkta iepakojumā, un nav atbildīgs par Ansell produktu nepareizu lietošanu.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot letöltheti a [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory) oldalról

**Jelölések a címkén:** 1. Kezelábas gyártói/márkanéve. 2. EK-jelölés. Igazolja az SGS Fimko szerinti III. kategóriát, a 2016/425/EU rendelet típusvizsgálatot, melyet az SGS Fimko Oy vállalat végzett, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország Bejelentett szerv száma: 0598 3. Korlátozott élettartamú, vegyszer elleni védőruházat. 4. Használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat 5. Méretek 6. Gyártás hónapja/éve. 7. Modell azonosítása. 8. A méretezési piktogram mutatja a testméreteket 9. Tilos mosni. 10. Tilos vasalni. 11. Tilos centrifugálni. 12. Vegytisztításra alkalmatlan. 13 Tilos újból felhasználni.

**Védelmi szintek és a további megvalósuló jellemzők:** 14. Megvalósuló teljes testvédelem típusok 15. \*\* A kezelábas az EN 1073-2 szabvány szerint tesztelve a radioaktív részecskék kizárására vonatkozóan. 16. EN 1149-5 A szövet antisztatikus kezelésen esett át és megfelelő földelés esetén elektrosztatikus védelmet biztosít. 17. Szövet az EN 14126 szerint tesztelve a fertőző anyagok kizárására vonatkozóan. 18. Az AlphaTec® 4000 CFR megfelel az EN ISO 14116 2005. index 1 követelményeinek. A végfelhasználónak a kockázatértékelés alapján meg kell határoznia, hogy a termék megfelelő-e a rendeltetés szerinti használatra.

Az AlphaTec® 4000 CFR szövet fizikai teljesítménye	EN-osztály*
EN 530 Súlylódás	6/6
EN ISO 7854 Rugalmas repedés	6/4
EN ISO 9073-4 Ellenállás tépésnek	6/3
EN ISO 13934-1 Szakítószilárdság	6/3
EN 863 Ellenállás lyukasztásnak	6/2
EN 13274-4 Gyulladással szembeni ellenálló képesség	Sikeres
EN ISO 15025 („A” eljárás) Korlátozott lángterjedés	1. index
EN 25978 Összetapadási ellenállás	Enyhe/Nincs összetapadás
EN ISO 13935-2 Varráserősség	6/4

\*EN-osztály az EN 14325:2004 szerint meghatározva. Minél magasabb az osztály száma, annál jobb a teljesítmény.

**AlphaTec® 4000 CFR szövet vegyszerek áthatolási vizsgálatának eredményei**

Vizsgálati módszer	Vegyszer	Eredmény	EN-osztály*	EN-osztályú varrások*
ISO 6529	Kénsav (96%)	> 480 perc	6/6	6/1
ISO 6529	Toluol	> 480 perc	6/6	6/1

**AlphaTec® 4000 CFR szövet EN 14126:2003 eredmények**

Vizsgálati módszer	EN-besorolás	Vizsgálati módszer	EN-besorolás
ISO 16603	Sikeres (20 kPa)	ISO 16604	6/6 osztály
EN ISO 22610	6/6 osztály	ISO/DIS 22611	3/3 osztály
ISO 22612	3/3 osztály		

**AlphaTec® 4000 CFR teljes testet fedő védőöltözet teljesítménye**

3. típus: Sugárteszt	EN 14605:2005+A1:2009	Sikeres
4. típus: Permetezési vizsgálat	EN 14605:2005+A1:2009	Sikeres
5. típus: Részecskékre vonatkozó vizsgálat	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Sikeres
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ és $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Szemcsés radioaktív anyagok	EN 1073-2:2002***	1. osztály
Korlátozott lángterjedés	EN ISO 14116:2015	1. index
Elektrosztatikai jellemzők	EN 1149-5:2018	Sikeres $t_{50} < 4$ s

Megjegyzés: Nem véd az ionizáló sugárzással szemben. A fém összetevők statikus elektromosság kisülést okozhatnak. A cipzárt és a hajtókákat biztosan, és teljesen le kell zárni annak érdekében, hogy használat közben a belső cipzár fém alkatrészei el legyenek zárva.

**Jellemző felhasználási területek:** Az AlphaTec® öltözékek úgy vannak kialakítva, hogy védjék a dolgozókat a veszélyes anyagoktól vagy az érzékeny termékeket és folyamatokat a szennyeződéstől, nem gyúlékony folyadékok enyhe fröccsenésétől vagy permetezésétől. Jellemzően a toxicitástól és kitettségi körülményektől függő specifikus veszélyek elleni védelemre szolgálnak. Lásd a típus szerinti védelmi szinteket és a további megvalósuló jellemzőket.

**Használati korlátozások:**

- A használat előtt olvasson el minden utasítást és ellenőrizze, hogy a védőruházaton nem található-e olyan sérülés, amely hatással lehet a védelmi funkciójára (pl. lyukak, sérült varrások és rögzítések, erősen szennyezett területek). Cserélje le a sérült öltözéket.
- Óvatosan vegye le a szennyezett öltözéket, hogy a felhasználó ne szennyeződjön be veszélyes anyagokkal. Ha az öltözékek szennyeződtek, akkor az öltözék levétele előtt szennyeződésmentesítési eljárásokat (pl. szennyeződésmentesítő zuhanyzás) kell végrehajtani.
- Szennyeződés, kopás vagy sérülés esetén az öltözéket le kell cserélni, és megfelelően ártalmatlanítani kell.
- A vegyszer elleni védőruházatok viselése hőstresszhez vezethet, ha nem ügyelnek megfelelően a munkahelyi környezetre. Gondoskodni kell megfelelő aláöltözetről a hőstressz és az Ansell öltözék sérülésének megelőzése érdekében.

- Ha Ansell termékeket használnak egyéb egyéni védőeszközökkel együtt, és a teljes védelem érdekében, a mandzsettákat hozzá kell ragasztani ragasztószalaggal a kesztyűkhöz, a bokarészeket a lábbelikhez, a kapucnit pedig a légzőkészülékhez. Amikor sima kezeslábast használ külön kapucnival, ügyeljen arra, hogy a kapucni mindenképp gumival ellátott arcnylással rendelkezzen, a ruházata alatt pedig viseljen 10 cm-es, a vállait fedő védőruházatot.
- Disszipatív szalagot kell használni, illetve a szalag szélessége nem haladhatja meg az 50 mm-t (a bármely területen alkalmazott összes szalag szerint), ha az nem disszipatív. Egyetlen öltözék sem biztosít teljes körű védelmet minden vegyszer és veszélyes anyag ellen. Az Ansell termékek alkalmasságának meghatározása egy adott felhasználásra, akár önállóan, akár további egyéni védőeszközökkel kombinációban, végső soron a felhasználó felelőssége.
- Csatlakoztatott zoknival rendelkező modellek; a zoknik (külön kapható) vegyvédelmi lábbelin belüli viselésre vannak kialakítva, a lábbelihez szolgáló nyílás tetejére ráhajló hajtókával. A csatlakoztatott zoknik vagy lábbelik nem alkalmasak arra, hogy kifolyt vegyi anyagokban vagy folyadéktócsákban járjon vagy álljon. Bevarrt zoknival rendelkező modellek esetén testelő kábelt vagy megfelelő testelési megoldást kell alkalmazni.
- Az ujjhurokkal rendelkező modellek csak olyan duplakesztyűs rendszerrel használhatók, ahol a felhasználó az ujjhurkot az első kesztyűre akasztja, és ezt követően egy második kesztyűt húz fel a ruha ujjára.
- Figyelmeztetés – Ha vannak kámpós és horgos rögzítők, ezek nem lehetnek kinyitva a veszélyes területeken végzett munka során.
- A védőruházat ESD-teljesítményére hatással lehet a kopás, a mosás és az esetleges szennyeződések.
- Az elektrosztatikus disszipatív védőruházatot viselő személyt megfelelően testelni kell. A ruházatot viselő személy bőre és a testelés közötti ellenállásnak  $10^8 \Omega$  értéknél kisebbnek kell lennie, pl. megfelelő lábbeli viselésével a disszipatív vagy vezető talajon;
- A ruházatot mindig testelni kell, ha fennáll annak lehetősége, hogy az a viselőjétől elszigetelődjön, például ha a védőruházatot 1. vagy 2. indexálású hő- és lángálló ruházaton (vagy bármilyen más ruházaton) viselik.
- Az elektrosztatikus disszipatív védőruházat nem nyitható ki és nem vehető le gyúlékony vagy robbanékony környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelése közben.
- Az elektrosztatikus disszipatív védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában történő viselésre tervezték (lásd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), ahol bármely robbanásveszélyes környezet minimális gyulladási energiája legalább 0,016 MJ;
- Az elektrosztatikus disszipatív védőruházat nem használható oxigénnel dúsított környezetben, vagy a 0. zónában (lásd EN 60079-10-1 [7]) a felelős biztonsági mérnök előzetes jóváhagyása nélkül.
- Az égéskésleltető („FR”, Flame Retardant) öltözékeket (az EN ISO 14116:2015 1. index szerinti öltözékek) csak elsődleges FR ruhaanyagokból (EN ISO 14116:2015 2. index (vagy a fenti)) készült öltözékek felett viselhetők, és soha nem közvetlenül a bőrrel érintkezve. Az anyag nem képez hógátát, és elolvadhat, valamint lyukak képződhetnek rajta. Az elasztikus részek és a cipzárok nem FR-anyagokból készülnek, és ezek eléghetnek, ha hőnek és lángnak vannak kitéve, annak ellenére, hogy az anyag, amelyhez rögzítve vannak megfelel ugyanazon korlátozott lángterjedési indexnek. A cipzárt mindig le kell takarni a cipzárfedő szárnyal. Az éghető anyagokkal való szennyeződés csökkentheti vagy megszüntetheti az anyag FR-teljesítményét, és gyulladást okozhat.

Abban a nem valószínű esetben, ha a ruházat hibás lenne, ne viselje azt. A hibás ruházatot (használatlan és nem szennyezett állapotban) küldje vissza a forgalmazónak.

**Tárolás:** Ne tárolja túlzott hő vagy közvetlen napfény által ért helyen

**Ártalmatlanítás:** A ruházatok ártalmatlanítását a helyi előírások szerint végezze

Kérdés esetén forduljon az Ansell műszaki csapatához.

A gyártó kizár a termék csomagolásán kifejezetten fel nem tüntetett mindennemű garanciát, és nem vállal felelősséget az Ansell terméket nem megfelelő használatáért.

Η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται για λήψη στη διεύθυνση [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Σήμανση Ετικέτας:** 1. Κατασκευαστής προστατευτικού ενδύματος/εμπορική ονομασία. 2. Σήμανση CE. Επιβεβαιώνει την έγκριση κατηγορίας III από την SGS Fimko., Κανονισμός ΕΕ 2016/425 Εξέταση τύπου από την SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Ελσίνκι, Φινλανδία. Κοινοποιημένος οργανισμός αριθμ.: 0598 3. Ένδυμα προστασίας από χημικά περιορισμένης διάρκειας ζωής. 4. Διαβάστε αυτό το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση 5. Μέγεθος 6. Μήνας / Έτος κατασκευής. 7. Προσδιορισμός μοντέλου. 8. Το εικονόγραμμα μεγέθους δείχνει τις διαστάσεις του σώματος 9. Να μην πλένεται. 10. Να μην σιδερώνεται. 11. Να μην στεγνώνεται σε στεγνωτήριο. 12. Να μην στεγνοκαθαρίζεται. 13. Να μην επαναχρησιμοποιείται

**Επίπεδα προστασίας & Πρόσθετες ιδιότητες:** 14. "Τύποι" πλήρους προστασίας σώματος που επιτεύχθηκαν 15. Η φόρμα ελέγχθηκε ως προς το πρότυπο EN 1073-2 αναφορικά με το φραγμό έναντι ραδιενεργών σωματιδίων 16. EN 1149-5 Το ύφασμα έχει υποστεί αντιστατική επεξεργασία και προσφέρει ηλεκτροστατική προστασία όταν είναι κατάλληλα γειωμένο. 17. Το ύφασμα δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 14126 για φραγή σε μολυσματικούς παράγοντες. 18. Το AlphaTec® 4000 CFR πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 14116:2005 Δείκτης 1. Ο τελικός χρήστης οφείλει να αποφασίσει, βάσει αξιολόγησης κινδύνου, κατά πόσο το προϊόν είναι κατάλληλο για την προοριζόμενη χρήση.

**Φυσικές επιδόσεις του υφάσματος AlphaTec® 4000 CFR Fabric**

	Κατηγορία EN*
EN 530 Τριβή	6 από 6
EN ISO 7854 Ρηγμάτωση κάμψης	4 από 6
EN ISO 9073-4 Αντοχή σε απόσχιση	3 από 6
EN ISO 13934-1 Εφελκυστική αντοχή	3 από 6
EN 863 Αντοχή σε διάτρηση	2 από 6
EN 13274-4 Αντοχή σε ανάφλεξη	Pass
EN ISO 15025 (Διαδ.Α) Περιορισμένη διάδοση φλόγας	Δείκτης 1
EN 25978 Αντοχή σε έμφραξη	Ελαφριά/Χωρίς έμφραξη
EN ISO 13935-2 Αντοχή ραφών	4 από 6

\*Κατηγορία EN που καθορίζεται από το EN 14325:2004. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός κατηγορίας, τόσο καλύτερη είναι η απόδοση.

**Αποτελέσματα δοκιμής διεύθυνσης χημικών του υφάσματος AlphaTec® 4000 CFR**

Μέθοδος ελέγχου	Χημικό	Αποτέλεσμα	Κατηγορία EN*	Κατηγορία EN ραφών*
ISO 6529	Θειικό οξύ (96%)	>480 λεπτά	6 από 6	1 από 6
ISO 6529	Τολουόλιο	>480 λεπτά	6 από 6	1 από 6

**Αποτελέσματα του υφάσματος AlphaTec® 4000 CFR κατά το πρότυπο EN 14126:2003**

Μέθοδος ελέγχου	Κατηγορία EN	Μέθοδος ελέγχου	Κατηγορία EN
ISO 16603	Pass (20 kPa)	ISO 16604	Κατηγορία 6 από 6
EN ISO 22610	Κατηγορία 6 από 6	ISO/DIS 22611	Κατηγορία 3 από 3
ISO 22612	Κατηγορία 3 από 3		

**Απόδοση ολόκληρης στολής των AlphaTec® 4000 CFR**

Τύπος 3: Δοκιμή ψεκασμού δέσμης	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Τύπος 4: Δοκιμή ψεκασμού	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Τύπος 5: Δοκιμή σωματιδίων	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Pass
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ και $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Ραδιενεργά σωματίδια	EN 1073-2:2002	Κατηγορία 1
Δείκτης περιορισμένης εξάπλωσης φλόγας	EN ISO 14116:2015	Δείκτης 1
Ηλεκτροστατικές ιδιότητες	EN 1149-5:2018	Pass $t_{50} < 4 s$

Σημείωση: Δεν προστατεύει από την ιοντίζουσα ακτινοβολία. Τα μεταλλικά συστατικά μπορεί να αποτελέσουν πηγή ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Τα φερμουάρ & τα καπάκια πρέπει να είναι ασφαλώς και πλήρως κλειστά προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το εσωτερικό μεταλλικό τμήμα του εσωτερικού φερμουάρ δεν εκτίθεται ποτέ κατά τη χρήση.

**Τυπικοί τομείς χρήσης:** Τα ενδύματα AlphaTec® έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τους εργαζομένους από επικίνδυνες ουσίες ή να προστατεύουν ευαίσθητα προϊόντα και διαδικασίες και από μόλυνση ελαφρά εκτίναξη υγρών ή ψεκασμών μη εύφλεκτων υγρών. Χρησιμοποιούνται συνήθως για προστασία από ειδικούς κινδύνους που εξαρτώνται από τις συνθήκες τοξικότητας και έκθεσης. Ανατρέξτε στα Επίπεδα προστασίας «Τύπου» και τις Πρόσθετες Ιδιότητες που επιτεύχθηκαν.

**Περιορισμοί χρήσης:**

- Πριν από τη χρήση, δείτε και πάλι όλες τις οδηγίες και επιθεωρήστε τα ενδύματα για τυχόν ζημιές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την προστατευτική λειτουργία τους (π.χ. τρύπες, χαλασμένες ραφές και συνδέσεις, πολύ ακάθαρτες περιοχές). Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα ενδύματα.
- Πρέπει να προσέχετε κατά την αφαίρεση των μολυσμένων ενδυμάτων, ώστε να μην μολυνθεί ο χρήστης με επικίνδυνες ουσίες. Εάν τα ενδύματα είναι μολυσμένα, τότε πρέπει να ακολουθηθούν διαδικασίες απολύμανσης (δηλ. ντους απολύμανσης) πριν την αφαίρεση του ενδύματος.
- Μετά από μόλυνση, φθορά ή βλάβη το ένδυμα πρέπει να αφαιρεθεί και να απορριφθεί σωστά.
- Η χρήση προστατευτικού ενδύματος για χημικά μπορεί να προκαλέσει θερμική καταπόνηση εάν δεν δοθεί η δέουσα προσοχή στο περιβάλλον εργασίας. Θα πρέπει να εξετασθεί η χρήση κατάλληλων εσωρούχων για την ελαχιστοποίηση της θερμικής καταπόνησης ή της ζημίας στο ένδυμα Ansell.
- Όταν τα προϊόντα Ansell χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με άλλα ΜΑΠ και για πλήρη προστασία «Τύπου», είναι απαραίτητο να συγκολληθεί με ταινία τις μανσέτες στα γάντια, τους αστραγάλους στις μπότες, την κουκούλα στην αναπνευστική συσκευή. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προστατευτικό ένδυμα με ξεχωριστή κουκούλα, βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα διαθέτει ελαστικό άνοιγμα για το πρόσωπο και κάλυψη ώμων μήκους 10 cm που θα μπορούσε να φορεθεί κάτω από το ένδυμα.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ηλεκτροστατική ταινία ή το πλάτος της ταινίας να διατηρηθεί κάτω των 50 nm (αναφορικά με το σύνολο της ταινίας που εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε περιοχή), εάν δεν είναι ηλεκτροστατική.

- Κανένα ένδυμα δεν παρέχει πλήρη προστασία έναντι όλων των χημικών ουσιών ή των επικίνδυνων παραγόντων. Ο καθορισμός της καταλληλότητας των προϊόντων Ansell, είτε μόνων είτε σε συνδυασμό με πρόσθετα ΜΑΠ για μια χρήση, αποτελεί τελική ευθύνη του χρήστη.
- Μοντέλα με προσαρτημένες κάλτσες. Οι κάλτσες σχεδιάζονται για να φορεθούν μέσα σε μπότες προστασίας από χημικά (πωλούνται ξεχωριστά) με το κάλυμμα τοποθετημένο πάνω από το επάνω μέρος του ανοίγματος της μπότας. Οι προσαρτημένες κάλτσες ή μπότες δεν είναι κατάλληλες για περπάτημα ή για στάση σε χημικές διαρροές ή πισίνες υγρών. Πρέπει να χρησιμοποιείται καλώδιο γείωσης ή κατάλληλο διάλυμα γείωσης για μοντέλα με προσαρτημένες κάλτσες.
- Μοντέλα με βρόχους δακτύλων. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με ένα σύστημα διπλού γαντιού όπου ο χρήστης βάζει το βρόχο των δακτύλων επάνω από το κάτω γάντι και το δεύτερο γάντι στη συνέχεια φοριέται επάνω από το μανίκι του ενδύματος.
- Προειδοποίηση - αν υπάρχουν, οι συνδετήρες άγκιστρου και βρόχου δεν πρέπει να ανοίγονται όταν λειτουργούν σε ζώνες κινδύνου.
- Η απόδοση ESD των προστατευτικών ενδυμάτων μπορεί να επηρεαστεί από φθορά, ξηπλύματα και ενδεχόμενη μόλυνση.
- Το άτομο που φοράει τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων θα πρέπει να έχει κατάλληλη γείωση. Η αντίσταση μεταξύ του δέρματος του ατόμου και της γείωσης πρέπει να είναι μικρότερη από  $10^8 \Omega$ , π.χ. φορώντας επαρκή υποδήματα σε ηλεκτροστατικά ή αγωγίμα δάπεδα.
- Η στολή πρέπει πάντα να είναι γειωμένη εάν υπάρχει πιθανότητα μόνωσής της από τον χρήστη, για παράδειγμα εάν φοράει τη στολή πάνω από ένδυμα Δείκτη 1 ή 2, ανθεκτικό στη θερμότητα και τη φλόγα (ή οποιοδήποτε άλλο ένδυμα).
- Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων δεν πρέπει να ανοίγονται ή να αφαιρούνται ενώ υπάρχει παρουσία εύφλεκτης ή εκρηκτικής ατμόσφαιρας ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών.
- Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων προορίζονται να φορεθούν στις Ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλ. EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης είναι τουλάχιστον 0,016 mJ.
- Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, ή στη Ζώνη 0 (βλ. EN 60079-10-1 [7]) χωρίς προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας.
- Τα ενδύματα επιβράδυνσης φλόγας ('FR') (σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 14116: 2015 Δείκτης 1) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο πάνω από υλικά FR πρώτης ένδυσης (EN ISO 14116: 2015 Δείκτης 2 (ή ανώτερα)) και να μην φοριούνται ποτέ σε άμεση επαφή με το δέρμα. Το υλικό δεν αποτελεί θερμικό φράγμα και ενδέχεται να λιώσει και ενδέχεται να σχηματιστούν οπές. Τα ελαστικά και τα εξαρτήματα φερμουάρ δεν είναι φτιαγμένα από υλικά FR και μπορούν να καούν εάν εκτεθούν σε θερμότητα και φλόγα, ωστόσο το συνδυασμένο συγκρότημα πληροί τον ίδιο περιορισμένο δείκτη διάδοσης της φλόγας με το υλικό στο οποίο είναι συνδεδεμένο. Το φερμουάρ πρέπει πάντα να καλύπτεται με το κάλυμμα φερμουάρ. Η μόλυνση με εύφλεκτες ουσίες μπορεί να μειώσει ή να εξαλείψει την απόδοση FR του υφάσματος και μπορεί να αναφλεγεί.

Στην απίθανη περίπτωση ελαττωμάτων, μην φορέσετε το ένδυμα. Επιστρέψτε το ελαττωματικό ένδυμα (αχρησιμοποίητο και μη μολυσμένο) στον διανομέα σας

**Αποθήκευση:** Μην αποθηκεύετε σε υπερβολική θερμότητα ή σε άμεσο ηλιακό φως

**Απόρριψη:** Απορρίψτε τα ρούχα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Για ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική ομάδα της Ansell.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε εγγύηση που δεν αναφέρεται ρητά στη συσκευασία του προϊόντος και δεν φέρει ευθύνη για την ακατάλληλη χρήση των προϊόντων της Ansell.

ЕС Декларацията за съответствие е достъпна за изтегляне на [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Маркировки на етикета:** 1. Производител/име на марката на комбинезона. 2. CE маркировка. Потвърждава одобрение за ЕС изследване на типа за категория III съгласно Регламент 2016/425 на ЕС, проведено от SGS Fitko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Хелзинки, Финландия. Нотифициран орган №: 0598 3. Защитно облекло срещу химични продукти, имащо ограничена годност. 4. Прочетете тази листовка преди употребата. 5. Размер. 6. Месец / Година на производство. 7. Идентификация на модела. 8. Пиктограмата на размерите показва размерите на тялото. 9. Да не се пере. 10. Да не се глади. 11. Да не се суши в сушилна машина. 12. Да не се прилага сухо чистене. 13. Да не се използва повторно

**Нива на защита и допълнителни свойства:** 14. Постигнати „Типове“ за защита на цялото тяло. 15. Комбинезон, тестван според EN 1073-2 за бариера срещу радиоактивни частици. 16. EN 1149-5 Тъкан, която е антистатично обработена и осигурява електростатична защита, когато е подходящо заземена. 17. Материя, която е тествана според EN 14126 за осигуряване на бариера срещу инфекциозни агенти. 18. AlphaTec® 4000 CFR отговаря на изискванията на EN ISO 14116:2005, Индекс 1. Крайният потребител трябва да реши на базата на оценката на риска дали продуктът е подходящ или не за желаната употреба.

#### Физични работни характеристики на тъканта AlphaTec® 4000 CFR

	EN клас*
EN 530 Абразия	6 от 6
EN ISO 7854 Пропукване, причинено от огъване	4 от 6
EN ISO 9073-4 Устойчивост на разкъсване	3 от 6
EN ISO 13934-1 Якост на опън	3 от 6
EN 863 Устойчивост на пробиване	2 от 6
EN 13274-4 Устойчивост на запалване	Издържа теста
EN ISO 15025 (Процедура А) ограничено разпространение на пламък	Индекс 1
EN 25978 Устойчивост на блокиране	Слабо / Няма блокиране
EN ISO 13935-2 Сила на шева	4 от 6

\*EN клас, определен от EN 14325:2004. По-големият номер на класа показва по-добри работни характеристики.

#### Резултати от тест за пропускливост на химикали на тъканта AlphaTec® 4000 CFR

Метод на тест	Химикал	Резултат	EN клас*	Шев клас EN*
ISO 6529	Сярна киселина (96%)	>480 минути	6 от 6	1 от 6
ISO 6529	Толуол	>480 минути	6 от 6	1 от 6

#### Резултати за тъкан AlphaTec® 4000 CFR съгласно EN 14126:2003

Метод на тест	EN класификация	Метод на тест	EN класификация
ISO 16603	Издържа теста (20 kPa)	ISO 16604	Клас 6 от 6
EN ISO 22610	Клас 6 от 6	ISO/DIS 22611	Клас 3 от 3
ISO 22612	Клас 3 от 3		

#### Работни характеристики на цял костюм от AlphaTec® 4000 CFR

Тип 3: Тест със струя	EN 14605:2005+A1:2009	Издържа теста
Тип 4: Тест със спрей	EN 14605:2005+A1:2009	Издържа теста
Тип 5: Тест за частици	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Издържа теста
	$L_{\text{min}, 82/90} \leq 30\% \text{ и } L_{\text{s}, 8/10} \leq 15\%$	
Радиоактивни частици	EN 1073-2:2002	Клас 1
Ограничено разпространение на пламък	EN ISO 14116:2015	Индекс 1
Електростатични свойства	EN 1149-5:2018	Издържа теста $t_{50} < 4 \text{ s}$

Забележка: Не предпазва от йонизиращо лъчение. Металните компоненти могат да бъдат източник на статично електричество. И циповете, и капачиците трябва да бъдат добре и изцяло затворени, за да се гарантира, че вътрешният елемент на металния цип не е изложен никога по време на употреба.

**Типични области на употреба:** Облеклата AlphaTec® са предназначени за защита на работници от опасни вещества или чувствителни продукти и процеси, както и от замърсяване с малки или големи пръски от незапалими течности. Обикновено те се носят за защита срещу специфични опасности, в зависимост от условията на токсичност и излагане. Прочетете за нивата на защита "Type" и постигнатите допълнителни свойства.

#### Ограничения на употребата:

- Преди употреба прочетете всички инструкции и огледайте облеклото за повреда, която може да засегне защитната функция (напр. отвори, повредени шевове и закрепващи елементи, тежко замърсени области). Подменете повреденото облекло.
- Преди събличането на замърсено облекло трябва да се вземат мерки против излагането на потребителя с опасни вещества. Ако облеклото е замърсено, трябва да се изпълнят процедури за дезинфекция (напр. душ за дезинфекция) преди свалянето на облеклото.
- Облеклото трябва да се сваля и изхвърли по подходящ начин в случай на замърсяване, износване или повреда.
- Използването на химично защитно облекло може да доведе до топлинен удар, ако не се вземат предвид условията на работната среда. За да се намали вероятността за топлинен удар или повреда на Вашето Ansell облекло, трябва да изберете подходящи дрехи, които се носят под защитното облекло.
- Когато продуктите Ansell се използват в съчетание с друго лично защитно оборудване и за пълна защита "Type", маншетите трябва да се залепят върху ръкавиците, глезените към бутушите, качулката към дихателния апарат. Когато използвате този комбинезон без качулка с отделна качулка, уверете се, че качулката има еластичен отвор за лицето и 10 см покритие на рамото, което трябва да се носи под облеклото.
- Трябва да се използва дисипативна лента или ширината на лентата трябва да бъде по-малка от 50 мм (отнасящо се за общия размер на лентите, поставени в даден участък), ако не е дисипативна.

- Няма облекло, което да осигурява пълна защита срещу всички химикали или опасни вещества. Определянето на годността за приложението на продукти Ansell самостоятелно или в комбинация с допълнително лично защитно оборудване е крайна отговорност на потребителя.
- Модели с прикрепени чорапи; чорапите са предназначени за носене в химични защитни ботуши (продават се отделно) с покривало, което се поставя върху горната част на отвора на ботуша. Прикрепените чорапи или ботуши не са подходящи за ходене или престой в разливи на химикали или басейни с течности. Трябва да се използва заземителен проводник или подходящо решение за заземяване за модели с прикрепени чорапи.
- Модели с функция примки за пръстите; трябва да се използват само със система с двойни ръкавици, в която потребителят поставя примката за пръста върху долната ръкавица и след това втората ръкавица се носи над ръкава на облеклото.
- Предупреждение - ако има закопчалки с кука и примка, те не трябва да се отварят, докато работите в опасни зони.
- Електростатичното дисипативно (ESD) защитно облекло може да се повреди от износване и разкъсване, пране и евентуално замърсяване.
- Лицето, което носи електростатичното дисипативно облекло, трябва да бъде добре заземено. Съпротивлението между кожата на съответното лице и земята трябва да бъде под  $10^8 \Omega$ , например чрез носене на подходящи обувки върху дисипативни или електропроводими подови настилки;
- Костюмът трябва да бъде винаги заземен, ако съществува възможност той да бъде изолиран от лицето, което го носи, например ако костюмът се носи при нагряване с индекс 1 или 2 и при носене на пожароустойчиво облекло (или всякакви друго облекло).
- Електростатичното дисипативно защитно облекло не трябва да се отваря или изважда при наличието на запалими или експлозивни атмосфери или по време на работа със запалими или експлозивни вещества;
- Електростатичното дисипативно защитно облекло е предназначено за носене в Зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вижте EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в които минималната енергия на запалване на експлозивната атмосфера е не по-малка от 0,016 mJ;
- Електростатичното дисипативно защитно облекло не трябва да се използва в обогатени с кислород атмосфери или в Зона 0 (вижте EN 60079-10-1 [7]) без предварително одобрение на отговорния за безопасността инженер;
- Огнеустойчивите (FR) облекла (според EN ISO 14116:2015 индекс 1) трябва да се използват само върху материали на първични FR облекла (EN ISO 14116:2015 индекс 2 (или по-висок)) и да не се носят никога директно върху кожата. Материалът не е термична бариера и може да се стопи и да се образуват отвори. Еластичните елементи и елементите на ципа не са изработени от огнеустойчиви (FR) материали и могат да изгорят, ако са изложени на топлина и пламък, но от друга страна, комбинираната сглобка отговаря на същия индекс за разпространение на пламъка като материала, към който те са прикрепени. Ципът трябва винаги да се покрива с предпазителя за ципа. Замърсяването със запалими вещества може да намали или да елиминира огнеустойчивото (FR) свойство на тъканта и може да доведе до запалване.

В малко вероятните случаи на дефекти не трябва да носите облеклото. Върнете дефектното облекло (неизползвано или незаразено) на Вашия дистрибутор

**Съхранение:** Да не се съхранява при прекалена топлина или директна слънчева светлина

**Изхвърляне:** Изхвърлете облеклата според местните регулации

Моля, свържете се с техническия екип на Ansell за въпроси.

Производителят отказва всички гаранции, които не са изрично посочени в опаковката на продукта, и не носи отговорност за неправилната употреба на продукти Ansell.

**EU izjava o sukladnosti dostupna je za preuzimanje na stranici [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)**

**Oznake:** **1.** Naziv proizvođača/marke radnog odijela. **2.** Oznaka CE. Potvrđuje se odobrenje kategorije III društva SGS Fimko., ispitivanje tipa u skladu s Uredbom EU 2016/425 provelo je društvo SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska. Nadležnog tijela: 0598 **3.** Kemijska zaštitna odjeća ograničenog radnog vijeka. **4.** Pročitajte ove upute prije korištenja. **5.** Veličina **6.** Mjesec/godina proizvodnje. **7.** Identifikacija modela. **8.** Piktogram veličine odgovara mjerama tijela. **9.** Nemojte prati. **10.** Nemojte glačati. **11.** Nemojte sušiti u sušilici. **12.** Nemojte kemijski čistiti. **13.** Nemojte ponovo upotrebljavati.

**Stupanj zaštite i dodatna svojstva:** **14.** Postignut „Tip” zaštite cijelog tijela **15.** Radno odijelo testirano za zaštitu od radioaktivnih čestica sukladno normi EN 1073-2. **16.** EN 1149-5 Tkanina je obrađena antistatički i pruža zaštitu od statičkog elektriciteta kada je pravilno uzemljena. **17.** Tkanina ispitana za zaštitu od infektivnih tvari sukladno normi EN 14126. **18.** AlphaTec® 4000 CFR zadovoljava zahtjeve norme EN ISO 14116:2005 indeks 1. Krajnji korisnik mora na temelju procjene rizika odlučiti je li ovaj proizvod pogodan za ciljano upotrebu.

Fizička učinkovitost tkanine AlphaTec® 4000 CFR	EN razred*
EN 530 Abrazijska otpornost	6 od 6
EN ISO 7854 Otpornost na pucanje pri savijanju	4 od 6
EN ISO 9073-4 Otpornost na kidanje	3 od 6
EN ISO 13934-1 Vlačna čvrstoća	3 od 6
EN 863 Otpornost na probijanje	2 od 6
EN 13274-4 Otpornost na zapaljenje	Prolazno
EN ISO 15025 (Proc A) Ograničenje širenja plamena	Indeks 1
EN 25978 Otpornost na blokiranje	Slabo/Bez blokiranja
EN ISO 13935-2 Čvrstoća šavova	4 od 6

\*EN razred određen prema normi EN 14325:2004. Što je veći broj razreda, učinkovitost je bolja.

#### Rezultati testiranja prodora kemikalija za tkaninu AlphaTec® 4000 CFR

Metoda ispitivanja	Kemikalija	Rezultat	EN razred*	EN razred šavova*
ISO 6529	Sumporna kiselina (96 %)	> 480 min	6 od 6	1 od 6
ISO 6529	Toluen	> 480 min	6 od 6	1 od 6

#### Rezultati tkanine AlphaTec® 4000 CFR EN 14126:2003

Metoda ispitivanja	EN klasifikacija	Metoda ispitivanja	EN klasifikacija
ISO 16603	Prolazno (20 kPa)	ISO 16604	Razred 6 od 6
EN ISO 22610	Razred 6 od 6	ISO/DIS 22611	Razred 3 od 3
ISO 22612	Razred 3 od 3		

#### Učinkovitost cijelog odijela AlphaTec® 4000 CFR

Tip 3: test mlaznog spreja	EN 14605:2005+A1:2009	Prolazno
Tip 4: test spreja	EN 14605:2005+A1:2009	Prolazno
Tip 5: test s česticama	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Prolazno
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\% \text{ i } L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktivne čestice	EN 1073-2:2002	Razred 1
Ograničeno širenje plamena	EN ISO 14116:2015	Indeks 1
Elektrostatička svojstva	EN 1149-5:2018	Prolazno $t_{50} < 4 \text{ s}$

Napomena: Ne štiti od ionizirajućeg zračenja. Metalne komponente mogu biti izvor statičkog pražnjenja. Zatvarači i preklopi moraju biti sigurno i potpuno zatvoreni kako bi se osiguralo da unutarnja metalna komponenta unutarnjeg zatvarača nikada ne bude izložena prilikom upotrebe.

**Tipična područja primjene:** Odijela AlphaTec® osmišljena su kako bi zaštitila radnike od opasnih tvari ili osjetljivih proizvoda i postupaka te od kontaminacije blagim prskanjem ili mlazovima nezapaljivih tekućina. Obično se upotrebljavaju za zaštitu od određenih opasnih sredstava ovisno o toksičnosti i uvjetima izlaganja. Pogledajte „Tip” za razinu zaštite i dodatna svojstva.

#### Ograničenja upotrebe:

- Prije upotrebe pročitajte sve upute i pregledajte ima li na odjeći ikakvih oštećenja koja bi mogla utjecati na njezinu zaštitnu funkciju (npr. rupe, oštećeni šavovi i učvršćenja, jako prljavi dijelovi). Zamijenite svu oštećenu odjeću.
- Potrebno je pripaziti prilikom skidanja kontaminirane odjeće kako ne bi došlo do kontaminacije korisnika opasnim tvarima. Ako je odjeća kontaminirana, prije skidanja odjeće treba pratiti postupke za dekontaminaciju (npr. tuš za dekontaminaciju).
- Nakon kontaminacije, trošenja ili oštećenja treba propisno skinuti i odložiti odjeću.
- Nošenje kemijske zaštitne odjeće može uzrokovati toplinski stres ako se ne vodi računa o radnom okruženju. Kako bi se smanjila mogućnost toplinskog stresa ili oštećenja vaše odjeće marke Ansell, treba razmotriti nošenje odgovarajućeg donjeg rublja.
- Kada se proizvodi marke Ansell upotrebljavaju zajedno s ostalom osobnom zaštitnom opremom te za potpunu zaštitu, treba pričvrstiti manšete na rukavice, gležnjeve na čizme i kapuljaču na uređaj za disanje. Kada upotrebljavate ovo radno odijelo bez



kapuljače sa zasebnom kapuljačom, osigurajte da kapuljača ima otvor za lice i da ima zaštitu za ramena duljine 10 cm koju treba nositi ispod odijela.

- Potrebna je upotreba disipativne trake ili je potrebna traka uža od 50 mm (odnosi se na ukupno upotrijebljenu duljinu trake na jednom području) ako nije disipativna.
- Nijedno odijelo ne pruža potpunu zaštitu od svih kemikalija ili opasnih tvari. Određivanje prikladnosti Ansellovih proizvoda, samostalno ili u kombinaciji s dodatnom osobnom zaštitnom opremom za određenu primjenu odgovornost je korisnika.
- Modeli s pričvršćenim čarapama; čarape su namijenjene nošenju unutar kemijskih zaštitnih čizama (prodaju se zasebno) s gornjim preklopom namještenim preko vrha otvora čizme. Pričvršćene čarape ili čizme nisu prikladne za hodanje ili stajanje u prolivenim kemikalijama ili lokvama tekućina. Potrebna je upotreba kabla za uzemljenje ili prikladno rješenje za uzemljenje za modele s pričvršćenim čarapama.
- Modeli s otvorima za prste smiju se upotrebljavati samo uz sustav dvostrukih rukavica gdje korisnik namjesti otvor za prste iznad donje rukavice te se druga rukavica nosi iznad rukava odijela.
- Upozorenje – ako postoje, kuke i zatvarači za otvore ne smiju se otvarati za vrijeme rada u opasnim područjima.
- Na učinkovitost ESD zaštitne odjeće mogu utjecati nošenje i trošenje, pranje te moguća kontaminacija.
- Osoba koja nosi elektrostatičku disipativnu zaštitnu odjeću mora biti ispravno uzemljena. Otpor između kože osobe i tla mora biti manja od  $10^8 \Omega$ , npr. nošenjem primjerene obuće na disipativnim ili provodljivim podovima;
- Odijelo uvijek mora biti uzemljeno ako postoji mogućnost da će biti izolirano od korisnika, primjerice ako se odijelo nosi preko odjeće otporne na toplinu i plamen indeksa 1 ili 2 (ili bilo kakve druge odjeće).
- Elektrostatski disipativna zaštitna odjeća ne smije se otvoriti ili ukloniti u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju ili tijekom rukovanja zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.
- Elektrostatička disipativna zaštitna odjeća namijenjena je nošenju u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima minimalna energija zapaljenja bilo kakve eksplozivne atmosfere nije manja od 0,016 mJ;
- Elektrostatička disipativna odjeća ne smije se upotrebljavati u okruženjima obogaćenima kisikom ili u zoni 0 (vidi EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera odgovornog za sigurnost;
- Odjeća za zaštitu od vatre („FR”) (prema EN ISO 14116:2015, indeks 1) smije se nositi samo preko primarnih odjevnih predmeta za zaštitu od vatre (EN ISO 14116:2015, indeks 2 (ili iznad)) i nikada se ne smije nositi neposredno uz kožu. Materijal ne predstavlja toplinsku zaštitu te se može otopiti uslijed čega mogu nastati rupe. Elastični dijelovi i dijelovi patentnog zatvarača nisu izrađeni od materijala koji su otporni na vatru i mogu izgoriti u slučaju izlaganja toplini i plamenu, međutim, ukupni sklop zadovoljava uvjete za indeks ograničenog širenja plamena, kao i materijal na koji su pričvršćeni. Patentni zatvarač uvijek treba biti prekriven preklopom za zatvarač. Kontaminacija zapaljivim tvarima može smanjiti ili ukloniti učinkovitost tkanine za zaštitu od vatre i može doći do zapaljenja.

U malo vjerojatnom slučaju oštećenja, nemojte nositi odjeću. Vratite oštećenu odjeću (nekorištenu i nekontaminiranu) svom distributeru

**Čuvanje:** nemojte skladištiti na prevelikoj toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti

**Odlaganje:** odložite odjeću u skladu s lokalnim propisima

Za pitanja se obratite tehničkom timu društva Ansell.

Proizvođač se odriče svih jamstava koja nisu posebno navedena u pakovanju proizvoda i nije odgovoran za nepravilnu uporabu Ansellovih proizvoda.

EL vastavusdeklaratsioon on allalaadimiseks kättesaadav aadressil [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Etiketi markeering:** 1. Kaitseülikonna tootja/brändi nimetus. 2. CE-tähis. Kinnitab vastavust SGS Fimko poolt antud III kategooriale, EL-i määrulesele 2016/425 vastava tüübihindamise on teostanud SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome. Teavitatud asutuse nr 0598 3. Kemikaalide eest kaitset pakuvad piiratud kasutuskestusega rõivad. 4. Enne kasutamist lugege seda juhendit. 5. Suurus. 6. Tootmiskuu/-aasta. 7. Mudeli ID. 8. Suuruspiktogramm on kehamõõtmel. 9. Mitte pesta. 10. Mitte triikida. 11. Kuivatis mitte kuivatada. 12. Mitte kuivpuhastada. 13. Mitte uuesti kasutada.

**Kaitsetasemed ja täiendavad omadused:** 14. Kogu keha saavutatud kaitsetüübid 15. Kaitseülikonna radioaktiivsete osakeste eest kaitsmise omadusi on testitud vastavalt standardile EN 1073-2. 16. EN 1149-5 Kangas antistaatilisel töödeldud ja pakub elektrostaatilist kaitset, kui on asjakohaselt maandatud. 17. Kangas testitud nakkusohtlike ainete kindluse suhtes vastavalt standardile EN 14126. 18. AlphaTec® 4000 CFR vastab standardi EN ISO 14116:2005 indeksi 1 nõuetele. Lõppkasutaja peab tegema riskihinnangu ja selle põhjal otsustama, kas toode on kavetatavaks kasutusotstarbeks sobiv või mitte.

#### AlphaTec® 4000 CFR kanga füüsilised kasutusomadused

	EN klass*
EN 530 Kulumine	6st 6
EN ISO 7854 Painutuskindlus	6st 4
EN ISO 9073-4 Rebenemiskindlus	6st 3
EN ISO 13934-1 Tõmbetugevus	6st 3
EN 863 Torkekindlus	6st 2
EN 13274-4 Süttimiskindlus	Läbitud
EN ISO 15025 (Proc A) Piiratud leegilevik	Indeks 1
EN 25978 Blokeerimiskindlus	Kerge / ei blokeeri
EN ISO 13935-2 Ömbluste tugevus	6st 4

\*Standardiga EN 14325:2004 määratletud EN klass. Mida suurem klassi number, seda paremad omadused.

#### AlphaTec® 4000 CFR kanga kemikaali läbitungivustesti tulemused

Testimismeetod	Kemikaal	Tulemus	EN klass*	Ömbluse EN-klass*
ISO 6529	Väävelhape (96%)	>480 min	6st 6	6st 1
ISO 6529	Tolueen	>480 min	6st 6	6st 1

#### AlphaTec® 4000 CFR kanga EN 14126:2003 Tulemused

Testimismeetod	EN-klassifikatsioon	Testimismeetod	EN-klassifikatsioon
ISO 16603	Läbitud (20 kPa)	ISO 16604	Klass 6st 6
EN ISO 22610	Klass 6st 6	ISO/DIS 22611	Klass 3st 3
ISO 22612	Klass 3st 3		

#### AlphaTec® 4000 CFR kogu ülikonna omadused

Tüüp 3: joatest	EN 14605:2005+A1:2009	Läbitud
Tüüp 4: pihustitest	EN 14605:2005+A1:2009	Läbitud
Tüüp 5: osakeste test	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Läbitud
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ ja $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktiivsed osakesed	EN 1073-2:2002	1. klass
Piiratud leegilevik	EN ISO 14116:2015	Indeks 1
Elektrostaatilised omadused	EN 1149-5:2018	Läbitud $t_{50} < 4$ s

Märkus: Ei kaitse ioniseeriva kiirguse eest Metallkomponendid võivad olla staatilise langu allikad. Nii tõmblukud kui ka lukukatted peavad olema kindlalt ja täielikult kinnitatud, et tagada sisemise metallist tõmbluku osad ei ole kasutamise ajal nähtavad.

**Tavalised kasutusala:** AlphaTec®-i rõivad on välja töötatud selleks, et kaitsta töötajaid ohtlike ainete eest ning tundlike toodete ja toimingute ning mittesüttivate ainete kergete pritsete ja piiskade korral saastatuse eest. Olenevalt toksilisusest ja kokkupuutetingimustest kasutatakse neid tavaliselt kaitseks konkreetsete ohtude eest. Uurige tüübile vastavaid kaitsetasemeid ja lisaomadusi.

#### Kasutuspiirangud:

- Enne rõivaste kasutamist vaadake läbi juhised ja kontrollige, kas rõivastel pole kahjustusi (nt auke, kahjustatud õmblusi ja kinnitusi, väga määrduvad kohti) mis võiks kaitsvat toimet mõjutada. Kahjustatud rõivad vahetage välja.
- Saastunud rõivaste eemaldamisel tuleks olla ettevaatlik, et kasutaja ei puutuks ohtlike ainete kokku. Saastunud rõivad tuleks enne eemaldamist saastatusest puhastada (st saasteärastusduši kasutades).
- Saastunud, kulunud ja kahjustatud rõivad tuleks õigesti eemaldada ja kasutuselt kõrvaldada.
- Kemikaalide eest kaitsvate rõivaste kandmine võib põhjustada ülekuumenemise, kui töökeskkonnaga õigesti ei arvestata. Kuumenemise vähendamiseks ja Anseli rõivaste kahjustamise takistamiseks tuleks kanda sobivaid alusrõivaid.
- Juhul kui Anseli tooteid kasutatakse koos teiste isikukaitsevahenditega ja „tüübile“ vastavaks kaitseks, tuleb mansetid kinnaste külge, pahklupealised saabaste külge ja kapuutsi respiraatori külge teipida. Kui kasutate seda kapuutsita kaitseülikonda eraldi kapuutsiga, veenduge, et kapuutsil on elastikservedega näoava ja 10 cm õlakate, mida tuleb kanda rõiva all.

- Kasutada tuleb hajutavat teipi või tuleb teibi laius hoida alla 50 mm (võrreldes koguteibiga paigaldatuna mis tahes piirkonnas), kui see pole hajutav.
- Ükski rõivas ei kaitse täielikult kõigi kemikaalide ega ohtlike ainete eest. Kasutajal lasub löplik vastutus üksi ja koos teiste isikukaitsevahenditega kasutatavate Anelli toodete sobivuse eest.
- Kinnitatavate sokkidega mudelid: sokid on ette nähtud kemikaalide eest kaitsvates saabastes (müüakse eraldi) kandmiseks nii, et saapaklapp katab saapa ava. Kinnitatud sokid ja saapad ei sobi kemikaalides ega vedelikes kõndimiseks ja seismiseks. Kinnitatud sokkidega mudelite puhul tuleb kasutada maanduskaablit või sobivad maanduslahendust.
- Sõrmeaasadega mudeleid tuleks kasutada ainult topeltkinnastega, kui sõrmeaas on aluskindal ja pealmisi kindaid kantakse rõiva käistel.
- Hoiatus: haagi ja aasaga kinnitusi ei tohi ohupiirkonnas viibides avada.
- Elektrostaatilisel hajutavate rõivaste toimet võib mõjutada kulumine, pesemine ja võimalik saastatus.
- Isik, kes kannab elektrostaatilist hajutavat kaitserõivastust, on õigesti maandatud. Takistus inimnaha ja maapinna vahel peab olema vähem kui  $10^8 \Omega$ , nt kandes sobivaid jalanõusid hajutavatel või voolujuhtivatel põrandatel.
- Kaitseülikond peab olema alati maandatud, kui on olemas võimalus, et see või kandja suhtes olla isoleeritud, nt kui ülikonda kantakse indeksi 1 või 2 kuuma- ja leegikindla riietuse (või mis tahes muu riietuse) peal.
- Elektrostaatilisel hajutavaid kaitserõivaid ei tohi avada ega eemaldada tule- ja plahvatusohtlikus keskkonnas viibides või tule- ja plahvatusohtlikke aineid käsitledes.
- Elektrostaatilisel hajutavat kaitserõivast on mõeldud kandmiseks ohupiirkondades 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süttimisenergia on üle 0,016 mJ.
- Elektrostaatilisel hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas või ohupiirkonnas 0 (vt EN 60079-10-1 [7]) ilma vastutava ohutusinseneri eelneva loata.
- Standardi EN ISO 14116:2015 indeksile 1 vastavaid leegilevikut takistavaid rõivaid tuleks kanda ainult vähemalt standardi EN ISO 14116:2015 indeksile 2 vastavate leegilevikut takistavate põhirõivaste peal ja neid ei tohi kanda vahetult nahal. Materjal ei takista soojust, võib sulada ja sellese võivad tekkida augud. Elastik- ja lukuosad pole tehtud leegilevikut takistavatest materjalidest ning võivad kuumuse ja leegiga kokkupuutel põleda, ent tervikuna vastab nende koost samale leegilevikut takistamise indeksile nagu materjal, millele need kinnitatud on. Tõmblukk tuleks katta tõmblukuklapiga. Tuleohtlike ainetega saastatuse korral ei pruugi kangas leegilevikut algsel tasemel või üldse mitte takistada ja võib süttida.

Vigu tõenäoliselt ei esine, aga kui siiski, ärge rõivast kandke. Vigane rõivas (kasutamata ja saastamata) tagastage edasimüüjale.

**Hoiustamine:** ärge hoidke liiga kuumas kohas või otsese päikesevalguse käes

**Kasutuselt kõrvaldamine:** utiliseerige rõivad vastavalt kohalikele eeskirjadele

Küsimuste korral pöörduge Anelli tehnikute poole.

Tootja ütleb lahti toote pakendil mittedimiteeritud garantiist ega vastuta Anelli toodete vale kasutamise eest.

ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Etiketės ženklai:** 1. Kombinezono gamintojas / prekės ženklas. 2. CE ženklas. Atitinka III kategorijos „SGS Fimko.“ patvirtinimą pagal ES Reglamento 2016/425 tipo tyrimą, kurį atliko „SGS Fimko Oy“, Takomotie 8, FI-00380 Helsinkis, Suomija. Notifikuotosios įstaigos Nr.: 0598 3. Ribotos eksploataavimo trukmės nuo cheminių medžiagų apsaugantys drabužiai. 4. Prieš naudojimą perskaitykite šį instrukcijų lapą 5. Dydžiai 6. Pagaminimo mėnuo / metai. 7. Modelio identifikatorius. 8. Dydžių piktograma nurodo kūno matmenis 9. Neskalbti. 10. Nelyginti. 11. Nedžiovinti džiovyklėje. 12. Nevalyti chemiškai. 13. Nenaudoti pakartotinai

**Apsaugos lygiai ir papildomos savybės:** 14. Turimi viso kūno apsaugos tipai. 15. „Coverall“ išbandytas pagal EN 1073-2 dėl radioaktyvių dalelių užkardos. 16. Audinys apdorotas antistatiškai ir tinkamai įžeminus užtikrina elektrostatinę apsaugą pagal standartą EN 1149-5. 17. Audinys patikrintas pagal standartą EN 14126 dėl apsaugos nuo infekcinių medžiagų. 18. „AlphaTec® 4000 CFR“ atitinka EN ISO 14116:2005 1 indekso reikalavimus. Galutinis naudotojas įvertinęs riziką privalo nuspręsti, ar produktas tinkamas naudoti pagal paskirtį.

#### Fizinės „AlphaTec® 4000 CFR“ audinio savybės

	EN klasė*
EN 530 nutrynimasis	6 iš 6
EN ISO 7854 skilimas lenkiant	4 iš 6
EN ISO 9073-4 Atsparumas plyšimui	3 iš 6
EN ISO 13934-1 tempiamasis stipris	3 iš 6
EN 863 atsparumas pradūrimui	2 iš 6
EN 13274-4 atsparumas užsidegimui	Patvirtinta
EN ISO 15025 (Proc A) ribotas liepsnos plitimas	1 indeksas
EN 25978 atsparumas blokavimui	Nežymus / neblokuoja
EN ISO 13935-2 siūlės tvirtumas	4 iš 6

\*EN klasė, nurodyta EN 14325:2004. Kuo didesnis klasės numeris, tuo geresnės savybės.

#### „AlphaTec® 4000 CFR“ audinio cheminių medžiagų prasiskverbimo bandymo rezultatai

Bandymas	Cheminė medžiaga	Rezultatas	EN klasė*	Siūlių EN klasė*
ISO 6529	Sieros rūgštis (96 %)	>480 min.	6 iš 6	1 iš 6
ISO 6529	Toluenas	>480 min.	6 iš 6	1 iš 6

#### „AlphaTec® 4000 CFR“ audinio EN 14126:2003 rezultatai

Bandymas	EN klasifikacija	Bandymas	EN klasifikacija
ISO 16603	Patvirtinta (20 kPa)	ISO 16604	6 klasė iš 6
EN ISO 22610	6 klasė iš 6	ISO/DIS 22611	3 klasė iš 3
ISO 22612	3 klasė iš 3		

#### Viso „AlphaTec® 4000 CFR“ kostiumo savybės

3 tipas: Srovės testas	EN 14605:2005+A1:2009	Patvirtinta
4 tipas: Purškimo testas	EN 14605:2005+A1:2009	Patvirtinta
5 tipas: Dalelių testas	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Patvirtinta
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ ir $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktyvios dalelės	EN 1073-2:2002	1 klasė
Ribotas liepsnos plitimas	EN ISO 14116:2015	1 indeksas
Elektrostatinės savybės	EN 1149-5:2018	Patvirtinta $t_{50} < 4$ s

Pastaba: Neapsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės. Metaliniai komponentai gali būti statinės iškvovos šaltiniu. Siekiant užtikrinti, kad vidinio užtrauktuko vidinis metalinis komponentas, dėvint kombinezoną, niekada nebūtų paveiktas, užtrauktukai ir atvartai turi būti saugiai ir visiškai užsegti.

**Įprastos naudojimo sritys:** „AlphaTec®“ drabužiai skirti apsaugoti darbininkus nuo pavojingų medžiagų arba jautrius gaminius ir procesus nuo užteršimo, taip pat nuo nestipraus aptaškymo ar apipurškimo nedegiais skysčiais. Jie paprastai naudojami apsaugoti nuo konkrečių pavojų, atsižvelgiant į nuodingumo ir poveikio sąlygas. Žr. nuo tipo priklausomus apsaugos lygius ir papildomas ypatybes.

#### Naudojimo apribojimai:

- Prieš naudojimą peržiūrėkite visas instrukcijas ir apžiūrėkite drabužius, ar jie neapgadinti, nes tai gali turėti įtakos jų apsauginei funkcijai (pvz., ar nėra skylių, pažeistų siūlių ir sutvirtinimų, labai nešvarių plotų). Sugadintus drabužius pakeiskite.
- Nurengiat užterštus drabužius, būtina laikytis atsargumo priemonių, kad ant jų naudotojo nepatektų kenksmingų medžiagų. Jei drabužiai užteršti, prieš juos pašalinant, būtina atlikti nukenksminimo procedūras (nukenksminimo dušas).
- Jei drabužis užterštas, susidėvėjęs ar apgadintas, būtina jį tinkamai nurengti ir išmesti.
- Dėvint apsaugos nuo cheminių medžiagų drabužius, galimas šiluminis stresas, esant netinkamai darbo vietos aplinkai. Norint sumažinti šiluminį stresą ir išvengti žalos jūsų „Ansell“ drabužiui, galima dėvėti atitinkamus apatinius drabužius.
- Kai „Ansell“ produktai naudojami su kitomis asmeninėmis priemonėmis ir kai būtina išsistinė apsauga, rankogalius būtina priklijuoti

- prie pirštinių, kulksnis prie batų, o gobtuvą prie kvėpavimo prietaiso. Vilkėdami šiuo kombinezonu be gobtuvo su atskiru gaubtu, užtikrinkite, kad gaubtas būtų elastingas aplink angą veidui ir apgaubtų pečius 10 cm, ta dalis turėtų būti dėvima po drabužiais.
- Turi būti naudojama krūvį išsklaidanti juosta arba, jeigu ji krūvio neišsklaido, juosta neturėtų būti platesnė nei 50 mm (atsižvelgiant į visą juostą, naudojamą bet kurioje vietoje).
  - Joks drabužis nesuteikia visiškos apsaugos nuo visų chemikalų ar kenksmingų medžiagų. Pats naudotojas yra atsakingas už „Ansell“ produktų tinkamumo nustatymą, juos naudojant atskirai arba kartu su kitomis papildomomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis.
  - Modeliai su pritvirtinamomis kojineis: kojinės yra skirtos dėvėti apsaugos nuo cheminių medžiagų batuose (parduodami atskirai), ant bato viršaus uždėjus specialų užvartą. Pritvirtinamos kojinės ar batai yra neskirti vaikščioti ar stovėti išsiliejusiose cheminėse medžiagose ar skysčių balose. Modeliuose su pritvirtinamomis kojineis turi būti naudojamas įžeminimo kabelis arba tinkamas įžeminimo sprendimas.
  - Modeliai su kilpomis pirštams turėtų būti dėvimi tik su dviem pirštinėmis, kai dėvintysis piršto kilpą užmauna ant vidinės pirštinės, o ant drabužio rankovės užmaunama antra pirštinė.
  - Įspėjimas: jei yra užsegimų kabliu ar kilpele, jų negalima atsegti dirbant pavojingose zonose.
  - Apsauginių drabužių ESD savybėms įtakos gali turėti nudėvėjimas ir suplėšymas, skalbimas ir galimas užteršimas.
  - Elektrostatinį krūvį išsklaidančius apsauginius drabužius dėvintis asmuo turi būti tinkamai įžemintas. Varža tarp asmens odos ir žemės turi būti mažesnė nei  $10^8 \Omega$ , t. y. pavyzdžiui, avint tinkamą avalynę ant krūvį išsklaidančių arba laidžių grindų.
  - Jeigu yra kostiumo izoliavimo nuo jį dėvinčio asmens tikimybė, pavyzdžiui, kai jis dėvimas ant 1 arba 2 indekso karščiui ir liepsnai atsparių drabužių (ar bet kokio kito drabužio), jis visada turi būti įžemintas.
  - Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima atsegti ar nusivilkti degioje ar sprogiroje aplinkoje arba dirbant su degiomis ar sprogiomis medžiagomis.
  - Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]), kuriose mažiausia bet kokios sprogios aplinkos uždegimo energija yra ne mažesnė nei 0,016 mJ.
  - Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima dėvėti deguonies prisotintoje aplinkoje arba 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7]) be išankstinio atsakingo saugos inžinieriaus leidimo.
  - Liepsnai atsparūs (FR) drabužiai (pagal EN ISO 14116:2015 Indeksas 1) turi būti apsivelkami tik ant pirminių FR drabužių (EN ISO 14116:2015 indeksas 2 (arba didesnis) medžiagų ir niekada nedėvimi tiesiogiai ant odos. Ši medžiaga nesukuria šiluminio barjero, todėl ji gali išsilydyti ir atsirasti skylių. Elastiniai ir užtrauktukų komponentai nėra pagaminti iš FR medžiagų ir gali užsidegti esant kontaktui su karščiu ir liepsna, tačiau bendras rinkinys atitinka tą patį riboto kontakto su liepsna indeksą, kaip ir medžiaga, prie kurios jie pritvirtinti. Užtrauktukas visada turi būti uždengtas specialiu uždangalu. Užteršimas degiomis medžiagomis gali sumažinti arba panaikinti medžiagos FR savybes ir gali užsidegti.

Nors defektų tikimybė nedidelė, nedėvėkite drabužių su defektais. Drabužį su defektais (nenaudotą ir neužterštą) grąžinkite savo platintojui.

**Laikymas:** nelaikykite dideliame karštyje ar ten, kur yra tiesioginių saulės spindulių

**Išmetimas:** drabužius išmeskite laikydamiesi vietos nuostatų

Kilus klausimų, kreipkitės į „Ansell“ techninę komandą.

Gamintojas atsisako visų garantijų, išskyrus konkrečiai nurodytas ant produkto pakuotės, ir neatsako už netinkamą „Ansell“ produktų naudojimą.

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE disponibbli biex titniżżel minn [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Immarkar tat-tikketta:** 1. Produttur ta' Coveralls/iseem id-ditta. 2. Immarkar CE Jikkonferma approvazzjoni għal Kategorija III minn SGS Fimko., Regolament UE 2016/425. Eżaminazzjoni tat-tip sar minn SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, IL-Finlandja. Nru tal-Entità Notifikata: 0598 3. Hajja limitata għal indumenti protettivi minn kimika. 4. Aqra din il-folja ta' struzzjonijiet qabel tuża 5. Daqs 6. Xahar / Sena tal-fabbrikazzjoni. 7. Identifikazzjoni tal-mudell. 8. Piktogramma tal-qies tindika il-kejl tal-gisem 9. M'għandekx taħsel. 10. M'għandekx tgħaddi. 11. M'għandekx tnixxef bil-magna. 12. Tużax dry clean. 13. Terġax tuża mil-gdid

**Livelli ta' Protezzjoni u Proprjetajiet Addizzjonali:** 14. "Tipi" miksuba għal Protezzjoni għall-gisem kollu 15. Fardal ittestjat għal EN 1073-2 għal barriera ta' partiċelli radjuattivi. 16. EN 1149-5 Drapp trattat kontra l-istatku u joffri protezzjoni elettrostatiku meta jkun ertjat b'mod xieraq 17. Drapp provat għal EN 14126 bħala barriera ta' aġenti infettivi 18. AlphaTec® 4000 CFR jissodisfa r-rekwiżiti ta' ENISO14116:2005 Indici 1. L-utent aħħari għandu jiddeċiedi abbażi tal-istima ta' riskju jekk il-prodott hux adattat għall-użu maħsub jew le.

### Il-prestazzjoni fizika tad-drapp ta' AlphaTec® 4000 CFR Fabric

	Klassi* EN
EN 530 Brix	6 minn 6
EN ISO 7854 Tixxiq Flessibbli	4 minn 6
EN ISO 9073-4 Reżistenza għal ticit	3 minn 6
EN ISO 13934-1 Reżistenza għat-tensjoni	3 minn 6
EN 863 Reżistenza għal tritqib	2 minn 6
EN 13274-4 Reżistenza għal qbid	Pass
EN ISO 15025 (Proc A) Friex Ristrett ta' Fjammi	Indici 1
EN 25978 Reżistenza għal Imblokkar	Ftit/L-ebda imblokkar
EN ISO 13935-2 Reżistenza tal-ħjata	4 minn 6

\*Klassi EN speċifikata minn EN 14325:2004 L-ogħla n-numru tal-klassi l-prestazzjoni tkun aħjar

### Riżultati ta' testijiet ta' permeabilità tad-drapp ta' AlphaTec® 4000 CFR

Metodu ta' Test	Kimika	Riżultat	Klassi* EN	Ħjatat Klassi EN*
ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 minuta	6 minn 6	1 minn 6
ISO 6529	Toluene	>480 minuta	6 minn 6	1 minn 6

### AlphaTec® 4000 CFR Tessut EN 14126:2003 Riżultati

Metodu ta' Test	Klassifikazzjoni EN	Metodu ta' Test	Klassifikazzjoni EN
ISO 16603	Pass (20 kPa)	ISO 16604	Klassi 6 minn 6
EN ISO 22610	Klassi 6 minn 6	ISO/DIS 22611	Klassi 1 minn 3
ISO 22612	Klassi 3 minn 3		

### AlphaTec®

Tip 3: Test tal-Ġett	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Tip 4: Test tal-Isprej	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Tip 5: Test tal-Partiċelli	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Pass
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ u $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Frak Radjuattiv	EN 1073-2:2002	Klassi 1
Friex Ristrett ta' Fjammi	EN ISO 14116:2015	Indici 1
Proprjetajiet Elettrostatici	EN 1149-5:2018	Pass $t_{50} < 4$ s

Nota: Ma jipproteġix minn radjazzjoni jonizzanti. Komponenti metalliċi jistgħu jkunu sors ta' skarikar statiku. Kemm iż-żippers u l-flaps għandhom ikunu magħluqa b'mod sikur u komplut sabiex jiġi żgurati li l-komponent taż-żipper metalliku fuq għewwa taż-żipper ta' għewwa qatt ma jiġi espost waqt l-użu.

**Oqsma Ġenerali ta' Użu:** L-indumenti ta' AlphaTec® huma diżinjati biex jipproteġu ħaddiema minn sustanzi perikolużi jew prodotti u proċessi sensittivi minn tniġġiz ta' tixrid ħafif jew sprejs ta' likwidi mhux infjammabbli. Huma generalment jintużaw biex jipproteġu minn perikli speċifiċi li jiddependu fuq it-tossicità u l-kundizzjonijiet ta' esponiment. Irreferi għal-livelli ta' Protezzjoni tat-"Tip" u Proprjetajiet Addizzjonali miksuba.

### Limitazzjonijiet tal-Użu:

- Qabel l-użu, irvedi l-istruzzjonijiet kollha u spezzjona l-indument għal kull ħsara li jista' jaffettwa l-funzjoni protettiva tiegħu (eż. toqob, ħjata bil-ħsara u rbit, partijiet maħmuġin ħafna). Ibdel kull ilbies bi ħsara.
- Attenzjoni għandha tingħata meta jitneħħew l-indumenti kontaminati, biex ma jikkontaminawx l-utent b'sustanzi perikolużi. Jekk ħwejjeg ikunu kontaminati allura proċeduri ta' dekontaminazzjoni għandhom jiġu segwiti (i.e. doċċa ta' dekontaminazzjoni) qabel jitneħħa l-ilbies.
- Mat-tniġġiz, xedd jew ħsara l-ilbies għandu jitneħħa u jintrema kif support.
- L-ilbies ta' indumenti li jipproteġu mill-kimika jista' jikkawża stress tas-sħana jekk ma tingħatax kunsiderazzjoni xierqa lill-ambjent tal-lant tax-xogħol. Ħwejjeg ta' taħt xierqa għandhom jiġu kkunsidrati biex jiġi minimizzat l-istress tas-sħana jew ħsara lill-indument t'Ansell tiegħek

- Fejn prodotti ta' Ansell ser jintużaw flimkien ma' PPE ieħor, u għal protezzjoni sħiħa skont it-"Tip", huwa meħtieġ li jiġu ttejjpji l-polzi mal-ingwanti, l-għakiesi mal-bwież, il-barnuża mat-tagħmir respiratorju. Meta tuża dan il-coverall mingħajr barnuża b'barnuża separata żżgura li l-barnuża għandha ftuħ elasticizzat tal-wiċċ u li kopertura għall-ispallejn ta' 10 ċm li għandu jintlibbes taħt l-indument.
- Tejp dissipattiv għandu jintuża jew il-wisa' tat-tejp għandha tinzamm għal anqas minn 50 mm (li jirreferi għat-tejp totali applikat fi kwalunkwe parti waħda) jekk mhux dissipattiv.
- L-ebda indument ma jipprovi protezzjoni kompluta kontra l-kimiċi jew aġenti perikolużi kollha. Id-deċiżjoni dwar adattabilità ta' prodotti Ansell, kemm jekk waħedhom jew f'kombinazzjoni ma' PPE addizzjonali għal applikazzjoni hija r-responsabilità finali tal-utent.
- Mudelli b'kalzetti meħmużin; il-kalzetti huma diżinjati biex jintlibbsu go bwież li jiproteġu mill-kimika (mibjugħa separatament) b'sovraflepp pożizzjonat fuq il-parti ta' fuq tal-ftuħ tal-bwież. Kalzetti jew bwież meħmużin mhumiex adattati għal mixi jew biex toqgħod bilwieqfa fuq tixrid kimiku jew għadajjar ta' likwidi. Kejbil li jertja jew soluzzjoni xierqa li tertja għandha tiġi użata għal mudelli b'kalzetti meħmuża.
- Mudelli li fihom ħoloq għal swaba' għandhom jintużaw biss b'sistema doppja ta' ingwanti fejn min jilbishom irid ipogġi l-ħoloq fuq is-sottingwanta u t-tieni ingwanta mbaġħad tintlibbes fuq il-komma tal-indument.
- Twissija – jekk prezenti, irbit b'gancijiet u anelli m'għandux jinfetaħ waqt tħaddim f'żoni perikolużi
- Il-prestazzjoni ESD ta' indumenti protettivi tista' tiġi affettwata b'xedd u kedd, ħasil u kontaminazzjoni possibbli
- Il-persuna li tilbes l-indument protettiv li jiddissipa l-elettrostaticità għandu jkun ertjat sew. Ir-reżistenza bejn il-ġilda tal-persuna u l-ert għandha tkun ta' inqas minn  $10^8 \Omega$ , pe. billi jintlibes żarbun xieraq fuq pavimenti dissipattivi jew konduttivi.
- L-indument għandu dejjem jiġi ertjat jekk teżisti l-possibilità li jista' jiġi iżolat minn min qed jilbsu, pereżempju jekk l-indument jintlibes fuq ilbies ta' Indici 1 jew 2 reżistenti għas-sħana jew għal fjammi.
- Indumenti li jiproteġu mid-dissipazzjoni elettrostatika m'għandhomx jinfetħu jew jitneħħew fil-preżenza ta' atmosferi infjammabbli jew splussivi jew waqt ġestjoni ta' sustanzi infjammabbli jew splussivi.
- Indumenti li jiproteġu mid-dissipazzjoni elettrostatika huma maħsuba biex jintlibbsu f'Żoni 1, 2, 20, 21 u 22 (ara EN 60079-10-1 [7] u EN60079-10-2 [8] fejn l-enerġija minima ta' qbid ta' kull atmosfera splussiva hija inqas minn 0.016mJ;
- Indumenti li jiproteġu mid-dissipazzjoni elettrostatika m'għandhomx jintużaw f'atmosferi arrikiti bl-ossiġenu, jew f'Zona 0 (ara EN 60079-10-1 [7] mingħajr l-approvazzjoni minn qabel tal-ingenier responsabbli mis-sikurezza.
- Ilbies li jirretarda l-fjamma (FR – Flame retardant) (għal EN ISO 14116:2015 Indici 1) għandu jintuża biss fuq materjal ta' indumenti primarji li huma FR biss (EN ISO 14116:2015 Indici 2 (jew aktar 'l fuq)) u qatt m'għandu jintlibes direttament fuq il-ġilda. Il-materjal ma jikkostitwix barriera termali u jista' jdub u joħloq toqob. Il-komponenti tal-lastku u taż-żipper mhumiex magħmula minn materjal FR u jistgħu jinħarqu jekk jiġu esposti għas-sħana u fjamma madanakollu l-muntaġġ ikkombinat jissodisfa l-istess indici ta' firxa ristretta ta' fjamma bħal tal-materjal li miegħu huma meħmużin lż-żipper għandu dejjem jiġi kopert mill-flepp taż-żipp. • It-tniġġiż minn sustanzi nfjammabbli jistgħu jnaqqsu jew jeliminaw il-prestazzjoni ta' FR tat-tessut u jistgħu jaqdbu.

Fil-każ mhux probabbli ta' difetti, m'għandekx tilbes l-indument. Irritorna l-indument difettuż (mhux użat u mhux kontaminat) lill-aġent tiegħek.

**Hażna:** M'għandekx taħzen fi sħana eċċessiva jew dawl tax-xemx dirett

**Rimi:** Armi l-indumenti b'konformità mar-regolamenti lokali

Għal mistoqsijiet jekk jogħġbok ikkuntattja t-tim tekniku t'Ansell

Il-manifattur jirrinunza għall-garanziji kollha mhux iddikjarati speċifikament fl-imballaġġ tal-prodott u mhux responsabbli għall-użu mhux xieraq ta' prodotti t'Ansell.

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de la adresa: [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Marcajele de pe etichetă:** 1. Producătorul combinezonului/denumirea mărcii. 2. Marcajul CE. Confirmă aprobarea de categoria III de către SGS Fimko., examinarea Tip conform Regulamentului UE 2016/425 derulată de SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda. Organism notificat nr.: 0598 3. Îmbrăcăminte de protecție chimică cu durată limitată de utilizare. 4. Înainte de utilizare, citiți această fișă cu instrucțiuni 5. Mărimea 6. Luna/anul fabricației. 7. Identificare model. 8. Pictograma cu dimensiunile indică măsurile corporale 9. A nu se spăla. 10. A nu se călca. 11. A nu se usca în uscătorul de rufe. 12. A nu se curăța chimic. 13. A nu se reutiliza

**Niveluri de protecție și proprietăți suplimentare:** 14. „Tipuri” de protecție corporală completă realizate 15. Combinezonul a fost testat conform EN 1073-2 din punct de vedere al impermeabilității la particule radioactive. 16. Materialul EN1149-5 este tratat antistatic și oferă protecție electrostatică atunci când este împământat în mod adecvat. 17. Materialul testat conform EN 14126 din punct de vedere al opririi agenților ineficienți. 18. AlphaTec® 4000 CFR îndeplinește cerințele EN ISO 14116:2005 Index 1. Utilizatorul final trebuie să decidă, pe baza unei evaluări a riscului, dacă produsul este adecvat sau nu pentru utilizarea avută în vedere.

#### Performanța fizică a țesăturii AlphaTec® 4000 CFR

	Clasa EN*
EN 530 Abraziune	6 din 6
EN ISO 7854 Flexiune	4 din 6
EN ISO 9073-4 Rezistență la sfâșiere	3 din 6
EN ISO 13934-1 Rezistență la întindere	3 din 6
EN 863 Rezistență la perforare	2 din 6
EN 13274-4 Încercări la flăcără	Succes
EN ISO 15025 (Proc A) Propagarea limitată a flăcării	Index 1
EN 25978 Rezistență la blocare	Blocare ușoară / Fără blocare
EN ISO 13935-2 Rezistența cusăturii	4 din 6

\*Clasa EN specificată în EN 14325:2004. Cu cât numărul clasei este mai mare, cu atât performanța este mai bună.

#### Rezultatele testului de pătrundere a substanțelor chimice pentru țesătura AlphaTec® 4000 CFR

Metoda de testare	Substanțe chimice	Rezultat	Clasa EN*	Cusături clasa EN*
ISO 6529	Acid sulfuric (96%)	> 480 min	6 din 6	1 din 6
ISO 6529	Toluen	> 480 min	6 din 6	1 din 6

#### Rezultate EN 14126:2003 privind țesătura AlphaTec® 4000 CFR

Metoda de testare	Clasificare EN	Metoda de testare	Clasificare EN
ISO 16603	Succes (20 kPa)	ISO 16604	Clasa 6 din 6
EN ISO 22610	Clasa 6 din 6	ISO/DIS 22611	Clasa 3 din 3
ISO 22612	Clasa 3 din 3		

#### Performanța combinezonului integrat AlphaTec® 4000 CFR

Tip 3: Încercare cu jet	EN 14605:2005+A1:2009	Succes
Tip 4: Testul de pulverizare	EN 14605:2005+A1:2009	Succes
Tip 5: Testul de particule	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Succes
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ și $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Particule radioactive	EN 1073-2:2002	Clasa 1
Propagare limitată a flăcării	EN ISO 14116:2015	Index 1
Proprietăți electrostatice	EN 1149-5:2018	Succes $t_{50} < 4$ s

Notă: nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante. Componentele metalice pot fi o sursă de descărcări statice. Atât fermoarele, cât și fantele trebuie să fie închise complet și securizat pentru a asigura că componenta interioară metalică a fermoarului nu este niciodată expusă când este în uz.

**Domenii tipice de utilizare:** Îmbrăcăminte AlphaTec® este concepută pentru a proteja lucrătorii împotriva contaminării cu substanțe periculoase și împotriva contaminării produselor și a proceselor sensibile prin împrăștierea ușoară cu lichide sau prin pulverizarea cu lichide neinflamabile. Se utilizează în mod tipic pentru protecția împotriva anumitor pericole, în funcție de condițiile de toxicitate și expunere. Consultați nivelurile de protecție „Tip” și proprietățile suplimentare obținute.

#### Limitările utilizării:

- Înainte de utilizare, consultați toate instrucțiunile și inspectați îmbrăcăminte pentru a identifica orice deteriorări care ar putea afecta funcția sa de protecție (de ex. găuri, cusături și elemente de fixare deteriorate, zone foarte murdare). Înlocuiți îmbrăcăminte deteriorată.
- Acordați atenție în momentul în care scoateți hainele contaminate, pentru a nu contamina utilizatorul cu substanțe periculoase. Dacă îmbrăcăminte este contaminată, trebuie aplicate procedurile de decontaminare (anume, dușul în scop de decontaminare) înainte de dezbrăcarea echipamentului.
- În caz de contaminare, uzură sau deteriorare, îmbrăcăminte trebuie scoasă și eliminată în mod adecvat.
- Purtarea unei îmbrăcăminte de protecție chimică poate cauza stres termic, dacă nu se acordă o atenție adecvată mediului de la locul



de muncă. Trebuie luată în considerare purtarea pe dedesubt a unei îmbrăcăminte adecvate, pentru a minimiza stresul termic sau deteriorarea echipamentului dvs. Ansell.

- Dacă produsele Ansell sunt utilizate împreună cu alte echipamente de protecție personală și, pentru a se asigura o protecție completă „Tip”, este necesar să lipiți cu bandă adezivă manșetele de mănuși, acoperitoarea gleznelor de cizme și gluga de dispozitivul respirator. Când utilizați acest combinezon fără glugă cu o glugă separată, asigurați-vă că gluga are o deschizătură pentru față cu elastic și o acoperire pentru umeri de 10 cm, care trebuie purtată sub combinezon.
- Trebuie utilizată o bandă cu disipare sau lățimea benzii trebuie să fie sub 50 mm (în raport cu totalul de bandă aplicat în oricare din zone) dacă nu este disipativă.
- Niciun combinezon nu asigură o protecție completă împotriva tuturor substanțelor chimice sau a agenților periculoși. Stabilirea adecvării produselor Ansell, folosite independent sau în combinație cu echipamente suplimentare de protecție personală, în cadrul unei aplicații, este responsabilitatea finală a utilizatorului.
- Modelele cu șosete atașate; șosetele sunt concepute pentru a fi purtate în interiorul cizmelor de protecție chimică (vândute separat), cu apărătoarea exterioară poziționată peste partea superioară a deschizăturii cizmei. Șosetele atașate sau cizmele nu sunt adecvate pentru a fi purtate în timp ce mergeți sau staționați în zone cu scurgeri de substanțe chimice sau în acumulări de lichide. Pentru modelele cu șosete atașate trebuie folosit un cablu sau o altă soluție de împământare.
- Modelele cu găici pentru degete trebuie utilizate numai cu sistemul cu mănuși duble, atunci când purtătorul pune gaica pentru degete peste mănușa interioară și cea de-a doua mănușă este apoi purtată peste manșeta combinezonului.
- Avertizare – dacă sunt prezente, dispozitivele de fixare cu scai nu vor fi deschise în timp ce acționați în zone periculoase.
- Performanța ESD a îmbrăcămintii de protecție poate fi afectată de uzură, de spălare și de o posibilă contaminare.
- Persoana care poartă îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică trebuie împământată adecvat. Rezistența dintre pielea persoanei și pământ trebuie să fie mai mică de  $10^8 \Omega$ , obținută, de exemplu, prin purtarea unei încălțăminti adecvate sau podele cu conductivitate;
- Combinezonul trebuie întotdeauna împământat dacă există posibilitatea de a fi izolat de purtător, de exemplu dacă combinezonul este purtat peste un combinezon rezistent la flacără și căldură Index 1 sau 2 (sau orice alt combinezon).
- Îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu va fi deschisă sau scoasă în timp ce vă aflați într-o atmosferă inflamabilă sau explozivă sau în timp ce manevrați substanțe inflamabile sau explozive.
- Îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică este concepută pentru a fi purtată în Zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (vedeți EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]) în care energia de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ;
- Îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără aprobarea preliminară a inginerului responsabil cu siguranța;
- Îmbrăcăminte ignifugă (FR) (cf. EN ISO 14116:2015 Index 1) trebuie utilizată numai peste îmbrăcăminte FR primară (EN ISO 14116:2015 Index 2 (sau mai sus)) și nu trebuie purtată niciodată direct pe piele. Materialul nu reprezintă o barieră termică și se poate topi, formându-se găuri. Componentele elastice și fermoarul nu sunt realizate din materiale FR și pot arde dacă sunt expuse la căldură și flacără; totuși, ansamblul combinat îndeplinește același indice de împrăștiere limitată a flăcării ca și materialul la care este atașat. Fermoarul trebuie acoperit întotdeauna cu faldul fermoarului. Contaminarea cu substanțe inflamabile poate reduce sau elimina performanța FR a țesăturii, ceea ce poate genera aprinderea acesteia.

În eventualitatea puțin probabilă a prezenței unui defect de fabricație, nu purtați combinezonul. Returnați combinezonul cu defecte (nefolosit și necontaminat) distribuitorului dvs.

**Păstrare:** A nu se păstra la temperaturi excesive sau sub acțiunea directă a razelor solare

**Eliminare:** Eliminați combinezoanele în conformitate cu reglementările locale

Pentru întrebări, vă rugăm să vă adresați echipei tehnice Ansell.

Fabricantul deneagă orice garanții care nu sunt prevăzute în mod specific în ambalajul produsului și nu este responsabil pentru utilizarea inadecvată a produselor Ansell.

**Vyhlasenie o zhode EÚ si možno stiahnuť na adrese [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)**

**Značky:** 1. Výrobca plášta/názov značky. 2. Značka CE. Potvrďuje schválenie kategórie III spoločnosťou SGS Fimko. Typovú skúšku podľa nariadenia EÚ 2016/425 vykonala spoločnosť SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko. Číslo upovedomeného orgánu: 0598 3. Obmedzená životnosť ochranného odevu odolného proti chemickým látkam. 4. Pred použitím si prečítajte tento hárok s pokynmi. 5. Rozmery 6. Mesiac/rok výroby. 7. Identifikácia modelu. 8. Veľkostný piktogram uvádzajúci telesné miery. 9. Neprať. 10. Nežehliť. 11. Nepoužívať sušičku. 12. Nepoužívať chemické čistenie. 13. Jednorazové použitie.

**Úrovně ochrany a ďalšie vlastnosti:** 14. Je dosiahnutá celotelová „typová“ ochrana 15. Plášť testovaný podľa normy EN 1073-2 ako bariéra pre rádioaktívne častice. 16. EN 1149-5 Antistatická úprava tkaniny, ktorá pri správnom uzemnení ponúka ochranu pred elektrostatickou energiou. 17. Tkanina testovaná podľa normy EN 14126 ako bariéra pred infekčnými činidlami. 18. AlphaTec® 4000 CFR spĺňa požiadavky normy EN ISO 14116:2005, index 1. Koncový používateľ musí na základe vyhodnotenia rizík určiť, či produkt je alebo nie je vhodný na zamýšľaný účel.

#### Fyzický výkon AlphaTec® 4000 CFR Fabric

	Trieda EN*
EN 530 Oder	6 zo 6
EN ISO 7854 Vznik trhlín	4 zo 6
EN ISO 9073-4 Odolnosť voči roztrhaniu	3 zo 6
EN ISO 13934-1 Pevnosť v ťahu	3 zo 6
EN 863 Odolnosť voči prepichnutiu	2 zo 6
EN 13274-4 Odolnosť voči plameňu	Vyhovuje
EN ISO 15025 (Procedúra A) Ohraničené šírenie plameňa	Index 1
EN 25978 Odolnosť proti lepeniu	Mierne/žiadne lepenie
EN ISO 13935-2 Pevnosť spojov	4 zo 6

\*Trieda EN podľa špecifikácie v EN 14325:2004. Čím je vyššie číslo triedy, tým je lepší výkon.

#### Výsledky testovania chemickej permeácie AlphaTec® 4000 CFR Fabric

Spôsob testovania	Chemická látka	Výsledok	Trieda EN*	Trieda EN spojov*
ISO 6529	kyselina sírová (96 %)	>480 min.	6 zo 6	1 zo 6
ISO 6529	toluén	>480 min.	6 zo 6	1 zo 6

#### Výsledky testovania AlphaTec® 4000 CFR Fabric podľa normy EN 14126:2003

Spôsob testovania	Klasifikácia EN	Spôsob testovania	Klasifikácia EN
ISO 16603	Vyhovuje (20 kPa)	ISO 16604	Trieda 6 zo 6
EN ISO 22610	Trieda 6 zo 6	ISO/DIS 22611	Trieda 3 zo 3
ISO 22612	Trieda 3 zo 3		

#### Výkon celého obleku AlphaTec® 4000 CFR

Typ 3: Test pri tlakovom postriekaní	EN 14605:2005+A1:2009	Vyhovuje
Typ 4: Test pri postriekaní	EN 14605:2005+A1:2009	Vyhovuje
Typ 5: Časticový test	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Vyhovuje
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ a $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Rádioaktívne častice	EN 1073-2:2002	Trieda 1
Ohraničené šírenie plameňa	EN ISO 14116:2015	Index 1
Elektrostatické vlastnosti	EN 1149-5:2018	Vyhovuje $t_{50} < 4$ s

Poznámka: Nechráni pred ionizujúcim žiarením. Kovové súčasti môžu byť zdrojom elektrostatického výboja. Zips aj zipsové klapky musia byť bezpečne a úplne zatvorené, aby sa zabezpečilo, že vnútorné kovové súčasti vnútorného zipsu nebudú odhalené počas používania.

**Typické oblasti použitia:** Odevy AlphaTec® sú určené na ochranu pracovníkov pred nebezpečnými látkami alebo na ochranu citlivých produktov a procesov pred kontamináciou ľahkým poškodením alebo postriekaním nehorľavými tekutinami. Obvykle sa používajú na ochranu pred špecifickými nebezpečenstvami, ktoré závisia od podmienok toxicity a expozície. Prečítajte si dosiahnuté „typové“ úrovne ochrany a ďalšie vlastnosti

#### Obmedzenia použitia:

- Pred používaním si prečítajte všetky pokyny a skontrolujte poškodenie na všetkých odevoch, ktoré by mohlo ovplyvniť jeho ochrannú funkciu (napr. diery, poškodené švy a upínania, výrazne znečistené oblasti). Poškodený odev nahraďte.
- Pri odstraňovaní kontaminovaných odevov treba dbať na to, aby sa používateľ nekontaminoval žiadnymi nebezpečnými látkami. V prípade kontaminácie odevov by mal nasledovať proces dekontaminácie (napr. dekontaminačná sprcha) a až potom by sa mal odev vyzliecť.
- Pri kontaminácii sa musí opotrebovaný alebo poškodený odev správne vyzliecť a zlikvidovať.
- Nosenie chemického ochranného odevu môže spôsobiť tepelnú záťaž, ak sa nevenuje pozornosť pracovnému prostrediu. Aby sa tepelná záťaž znížila alebo, aby nedošlo k poškodeniu odevu značky Ansell, malo by sa používať vhodné spodné prádlo.

- Keď sa produkty Ansell používajú spolu s inými ochranným osobným vybavením je pre dosiahnutie úplnej „typovej“ ochrany potrebné opáskovať manžety rukavíc, opáskovať členky k topánkam a opáskovať kapucňu k respirátoru. Ak sa tento plášť bez kapucne použije so samostatnou kapucňou, súčasťou tejto kapucne musí byť elasticky stiahnutý prvok tvoriaci otvor na tvár a pokrývku ramien so šírkou 10 cm, ktorý by sa mal nosiť pod odevom.
- Je potrebné použiť disipatívnu pásku, prípadne musí byť šírka pásky menšia ako 50 mm (celková šírka pásky na ľubovoľnom jednom mieste), ak nejde o disipatívnu pásku.
- Žiadny odev neposkytuje úplnú ochranu pred všetkými chemickými alebo nebezpečnými činidlami. Rozhodnutie o vhodnosti využitia produktov spoločnosti Ansell, a to či už samé alebo v spojení s ďalšími prvkami ochrany, je na záverečnom rozhodnutí používateľa.
- Modely s upevnenými ponožkami: ponožky sú učené na nosenie vnútri ochranného obuvi proti chemikáliám (predáva sa samostatne) tak, aby bol horný jazýček umiestnený nad horným otvorom obuvi. Upevnené návleky ani topánky nie sú vhodné na chodenie alebo státie na vyliatých chemikáliách alebo mlákach. V prípade modelov s pripojenými ponožkami je potrebné použiť uzemňujúci kábel prípadne iné vhodné riešenie uzemnenia.
- Modely s prstovými slučkami – mali by sa používať len pri dvojrukavicovom systéme, pri ktorom si človek nasadí prstovú slučku na spodnú rukavicu. Druhú rukavicu si následne nasadí na rukáv obleku.
- Varovanie: Ak sa využívajú háčikové a slučkové spony, nesmú sa počas práce v nebezpečných zónach otvárať.
- Mieru elektrostatického rozptylu ochranného odevu môže ovplyvniť opotrebovanie, pranie a prípadná kontaminácia.
- Osoba s oblečeným elektrostatickým disipatívnym ochranným oblekom musí byť vhodným spôsobom uzemnená. Úroveň odporu medzi pokožkou danej osoby a zemou sa musí znížiť na menej ako  $10^8 \Omega$ , napríklad prostredníctvom vhodnej obuvi na disipatívnych alebo vodivých podlahách.
- Oblek musí byť vždy uzemnený, ak existuje riziko, že by mohol byť izolovaný od osoby, ktorá ho má oblečený, napríklad ak sa nosí na odev odolnom proti teplu a plameňom s indexom 1 alebo 2 (alebo akomkoľvek inom odevu).
- Ochranné odevy s elektrostatickým rozptylom sa nesmú otvárať alebo vyzliekať v prítomnosti horľavého alebo výbušného prostredia, prípadne pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami.
- Elektrostatický disipatívny ochranný oblek je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozrite si normy EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorých je minimálna energia zážihu vo výbušnom prostredí aspoň 0,016 mJ.
- Elektrostatický disipatívny ochranný oblek sa nesmie používať v prostrediach s ovzduším obohateným kyslíkom ani v zóne 0 (pozrite si normu EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia zodpovedným bezpečnostným inžinierom.
- Odevy spomaľujúce horenie ('FR') (podľa Indexu 1 EN ISO 14116:2015) možno nosiť len na materiáloch hlavných spomaľujúcich horenie (Index 2 (alebo vyšší) EN ISO 14116:2015), pričom sa nikdy nesmú dotýkať priamo pokožky. Materiál nevytvára teplotnú bariéru a môže sa roztaviť, čím vzniknú otvory. Elastické a zipsové súčasti nie sú vyrábané z materiálov spomaľujúcich horenie. Ak sú vystavené teplotám alebo plameňom, môžu zhorieť. V spojení v rámci súpravy však spĺňajú rovnaký index horenia, ako materiály, ku ktorým sú prišité. Zips je potrebné vždy zakryť pomocou zipsovej klapky. Kontaminácia horľavou látkou môže znížiť alebo zrušiť výkon spomaľovania horenia látok, ktoré sa môžu vznietiť.

Ak sa vyskytne chyba (pravdepodobnosť je nízka), odev si neobliekajte. Poškodený odev (nepoužitý a nekontaminovaný) vráťte svojmu predajcovi.

**Skladovanie:** Neskladovať pri nadmernej teplote a na priamom slnku.

**Likvidácia:** Odevy likvidujte v súlade s lokálnymi nariadeniami.

Na otázky vám odpovie technický tím spoločnosti Ansell.

Výrobca sa zrieka poskytovania akýchkoľvek záruk, okrem tých, ktoré sú konkrétne uvedené na balení produktu. Nepreberá tiež zodpovednosť za nesprávne používanie produktov Ansell.

Izjavo EU o skladnosti lahko prenesete s spletne strani [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory)

**Oznake na etiketah:** 1. Proizvajalec kombinezona/ime blagovne znamke. 2. Oznaka CE. Potrjuje odobritev kategorije III s strani družbe SGS Fimko., Uredba EU 2016/425 pregled tipa, ki ga je opravila družba SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska. Št. priglšenega organa: 0598 3. Kemijsko odporna zaščitna obleka z omejeno življenjsko dobo. 4. Pred uporabo preberite ta list z navodili. 5. Velikosti 6. Mesec/leto izdelave 7. Identifikacija modela 8. Piktogram velikosti prikazuje telesne mere. 9. Pranje ni dovoljeno. 10. Likanje ni dovoljeno. 11. Sušenje v sušilnem stroju ni dovoljeno. 12. Kemično čiščenje ni dovoljeno. 13. Ni za ponovno uporabo.

**Ravni zaščite in dodatne lastnosti:** 14. Dosežena tipska zaščita celotnega telesa 15. Kombinezon je testiran v skladu s standardom EN 1073-2 glede zaščite pred radioaktivnimi delci. 16. Antistatična obdelava tkanine po standardu EN 1149-5 ter elektrostatična zaščita ob ustrezni ozemljitvi. 17. Tkanina testirana glede zaščite pred povzročitelji okužb po standardu EN 14126. 18. AlphaTec® 4000 CFR se sklada z zahtevami standarda EN ISO 14116:2005 indeks 1. Končni uporabnik se mora na podlagi ocene tveganja odločiti, ali je izdelek primeren za namensko uporabo.

#### Fizična zaščita oblek AlphaTec® 4000 CFR Fabric

	Razred EN*
EN 530 Obraba	6 od 6
EN ISO 7854 Odpornost na razpoke zaradi upogibanja	4 od 6
EN ISO 9073-4 Odpornost na trganje	3 od 6
EN ISO 13934-1 Natezna trdnost	3 od 6
EN 863 Odpornost na prebadanje	2 od 6
EN 13274-4 Odpornost na vžig	Opravljeno
EN ISO 15025 (Proc A) Omejeno širjenje plamenov	Kazalo 1
EN 25978 Odbijanje	Rahlo/brez odbijanja
EN ISO 13935-2 Trdnost šivov	4 od 6

\*Razred EN, ki ga določa standard EN 14325:2004. Višji razred pomeni večjo učinkovitost.

#### AlphaTec® 4000 CFR rezultati testiranja kemičnega pronicanja tkanine

Testna metoda	Kemikalija	Rezultat	Razred EN*	Razred šivov EN*
ISO 6529	Žveplova kislina (96 %)	> 480 min	6 od 6	1 od 6
ISO 6529	Toluen	> 480 min	6 od 6	1 od 6

#### Rezultati AlphaTec® 4000 CFR Fabric EN 14126:2003

Testna metoda	Razvrstitev EN	Testna metoda	Razvrstitev EN
ISO 16603	Opravljeno (20 kPa)	ISO 16604	Razred 6 od 6
EN ISO 22610	Razred 6 od 6	ISO/DIS 22611	Razred 3 od 3
ISO 22612	Razred 3 od 3		

#### Celovita zaščita oblek AlphaTec® 4000 CFR

Tip 3: preizkus s curkom vode	EN 14605:2005+A1:2009	Opravljeno
Tip 4: preizkus s pršenjem	EN 14605:2005+A1:2009	Opravljeno
Tip 5: test delcev	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Opravljeno
	$L_{jmn, 82/90} \leq 30\%$ in $L_{s, 8/10} \leq 15\%$	
Radioaktivni delci	EN 1073-2:2002	Razred 1
Omejeno širjenje plamenov	EN ISO 14116:2015	Kazalo 1
Elektrostatične lastnosti	EN 1149-5:2018	Opravljeno $t_{50} < 4$ s

Opomba: Ne štiti pred ionizirajočim sevanjem. Kovinski sestavni deli so lahko viri statične razelektritve, Tako zadrge kot zavihke je treba varno in v celoti zapreti za zagotovitev, da sestavni del notranje kovinske zadrge med uporabo ni nikoli izpostavljen.

**Tipična področja uporabe:** Obleke AlphaTec® so namenjene zaščiti delavcev pred nevarnimi snovmi ali občutljivimi izdelki ter pred kontaminacijo zaradi manjših pljuskov ali pršenja nevnetljivih tekočin. Običajno se uporabljajo za zaščito pred posebnimi nevarnostmi, ki so odvisne od pogojev toksičnosti in izpostavljenosti. Upoštevajte ravni zaščite za posamezni »tip« in dodatne dosežene lastnosti.

#### Omejitve uporabe:

- Pred uporabo preberite vsa navodila in preglejte obleko za morebitne poškodbe, ki bi lahko vplivale na njene zaščitne lastnosti (npr. luknje, poškodovani šivi in pritrditve, močno umazane površine). Zamenjajte poškodovane obleke.
- Pri slačenju kontaminiranih oblačil je potrebna previdnost, da se uporabnik ne kontaminira z nevarnimi snovmi. Če je obleka kontaminirana, je treba pred slačenjem obleke izvesti postopke za dekontaminacijo (t.j. uporabiti dekontaminacijsko prho).
- Kontaminirano, obrabljeno ali poškodovano obleko je treba odstraniti in ustrezno odložiti med odpadke.
- Uporaba kemijsko odporne zaščitne obleke lahko povzroči toplotno obremenitev, če ne posvetite potrebne pozornosti delovnemu okolju. Za zmanjšanje toplotne obremenitve ali poškodb obleke Ansell uporabite ustrezna spodnja oblačila.
- Kadar se izdelki Ansell uporabljajo skupaj z drugo OZO ter za popolno »tipsko« zaščito, je treba prilepiti manšete na rokavice,

- gležnje na škornje, kapuco pa na dihalno masko. Kadar uporabljate ta pajac brez kapuce z ločeno kapuco, se prepričajte, da ima kapuca elastično obrazno odprtino in da sega 10 cm prek ramen. Omenjeni podaljšek prek ramen morate nositi pod oblačili.
- Uporabiti je treba trak za razpršitev oz. širino traku je treba ohranjati pod 50 mm (glede na celoten trak, ki je uporabljen na katerem koli območju), če trak ni primeren za razpršitev.
  - Nobena obleka ne omogoča popolne zaščite za vse kemikalije ali nevarne snovi. Ugotavljanje primernosti izdelkov Ansell, bodisi za samostojno uporabo ali za uporabo v kombinaciji z dodatno OZO, je v pristojnosti uporabnika.
  - Modeli z všitimi nogavicami: nogavice so namenjene uporabi v kemijsko odpornih škornjih (prodajajo se posebej) z zavihkom, ki se namesti prek vrhne odprtine škornjev. Všite nogavice ali škornji so primerni za hojo ali stanje v različnih kemikalijah ali tekočinah. Za modele z nameščenimi nogavicami je treba uporabiti ozemljitveni kabel ali primerno rešitev ozemljitve.
  - Modeli, opremljeni s prstnimi zankami, se lahko uporabljajo samo z dvojnimi rokavicami, ko uporabnik prstno zanko namesti čez spodnjo rokavico, drugo rokavico pa namesti čez rokav obleke.
  - Opozorilo – delov, pritrjenih s kaveljčki in zankami, ni dovoljeno odpirati pri opravljanju dela na nevarnih območjih.
  - Na elektrostatične lastnosti zaščitne obleke lahko vplivajo obraba, pranje in morebitna kontaminacija.
  - Oseba, ki nosi elektrostatično razpršitveno zaščitno obleko, mora biti primerno ozemljena. Upor med kožo osebe in tlemi mora biti manj kot  $10^8 \Omega$ , npr. z nošenjem primerne obutve na razpršitvenih ali prevodnih tleh;
  - Obleka mora biti vedno ozemljena, če obstaja možnost, da bo izolirana od uporabnika, na primer če obleko nosite prek oblačil za vročino indeksa 1 ali 2 in oblačil, ki so odporne na ogenj (ali katero koli drugo oblačilo).
  - Elektrostatične zaščitne obleke ni dovoljeno odpirati ali slačiti v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi.
  - Elektrostatična razpršitvena zaščitna obleka je namenjena za uporabo na območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glejte EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih najmanjša energija vžiga katerega koli eksplozivnega ozračja ni manjša od 0,016 mJ;
  - Elektrostatične razpršitvene zaščitne obleke ni dovoljeno uporabljati v s kisikom obogatenem ozračju ali na območju 0 (glejte EN 60079-10-1 [7]) brez predhodnega soglasja odgovornega varnostnega inženirja;
  - Negorljive obleke (v skladu z EN ISO 14116:2015, indeks 1) se lahko uporabljajo samo čez primarna negorljiva oblačila (EN ISO 14116:2015, indeks 2 ali višji) in se jih nikoli ne sme nositi v neposrednem stiku s kožo. Material obleke ne predstavlja toplotne pregrade ter se lahko stopi oziroma se v njem pojavijo luknje. Elastični deli in zadržke niso izdelani iz negorljivih materialov in se lahko ob izpostavitvi vročini in ognju vnamejo. Kljub temu pa kombinacija dosega enako omejeno odpornost na ogenj kot material, na katerega so ti deli pritrjeni. Zadržka mora biti vedno pokrita s pritrjenim zavihkom. Kontaminacija z vnetljivimi snovmi lahko zmanjša ali izniči negorljive lastnosti tkanine, ki se lahko posledično vname.

V primeru napak, ki so sicer malo verjetne, obleke ne uporabljajte. Obleko z napako (neuporabljeno in nekontaminirano) vrnite dobavitelju.

**Shranjevanje:** ne izpostavljajte čezmerni vročini ali neposredni sončni svetlobi.

**Odlaganje med odpadke:** obleke odložite med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

Če imate vprašanja, se obrnite na tehnično ekipo podjetja Ansell.

Proizvajalec ne priznava nobene garancije, ki ni izrecno navedena na embalaži izdelka, ter ne odgovarja za nepravilno uporabo izdelkov Ansell.